



LUNDI 14 DÉCEMBRE 1992

No 35230 - 112e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Fin du sommet  
d'Edimbourg

## Un bilan soulageant

Les Douze ont poussé un ouf de soulagement samedi à Edimbourg après deux jours de huis clos. Ils ont en effet réussi à sauver provisoirement le Traité de Maastricht après le «non» des Danois, en octroyant un statut particulier au petit pays nordique. Ils sont en outre parvenus à se mettre d'accord sur le financement de la CE pour les sept prochaines années. Jacques Delors, président de la Commission européenne, a assuré hier être «satisfait» de l'accord intervenu au Sommet d'Edimbourg.

Page 4

Russie

## Le calme après la tempête

Le Congrès et Boris Eltsine ont signé l'armistice. Après une confrontation aussi violente que confuse, qui les avait menés dans l'impasse, le président russe et les députés sont parvenus samedi à un compromis. D'un coup de plume, dix jours d'un mauvais théâtre ont été effacés.

Page 4

Sapins de Noël?

## De la forêt aux pépinières

Sapins des villes et sapins des champs se ressemblent, mais tous ne parcourent pas les mêmes chemins avant d'arriver dans les salons. Alors que dans les petites communes, les gardes forestiers veillent encore souvent à l'approvisionnement des habitants, à un prix d'ami, les citadins doivent se rendre au marché ou dans les magasins pour acheter leur arbre de Noël. Qui, souvent, n'a pas grandi sur les pentes du Jura.

Page 15

## Les citoyens du Liechtenstein tirent les conséquences de la funeste erreur suisse

# EEE: c'est oui!

La principauté du Liechtenstein dit oui au Traité sur l'Espace économique européen (EEE). Une semaine après le non helvétique, le souverain liechtensteinois a accepté le traité sur l'EEE par 6722 oui (55,8%) contre 5322 non (44,2%). A l'issue du vote, le prince Hans Adam II et le chef du gouvernement Hans Brunhart ont laissé libre cours à leur satisfaction. La Suisse, pour sa part, reste le seul pays de l'AELE à avoir refusé l'EEE.

Liechtenstein, a-t-il encore été relevé.

Tant le parlement que le gouvernement et le prince Hans Adam II s'étaient clairement prononcés en faveur d'un oui au traité. L'industrie et les milieux économiques de la principauté soutenaient également le oui.

### SUISSE ISOLÉE

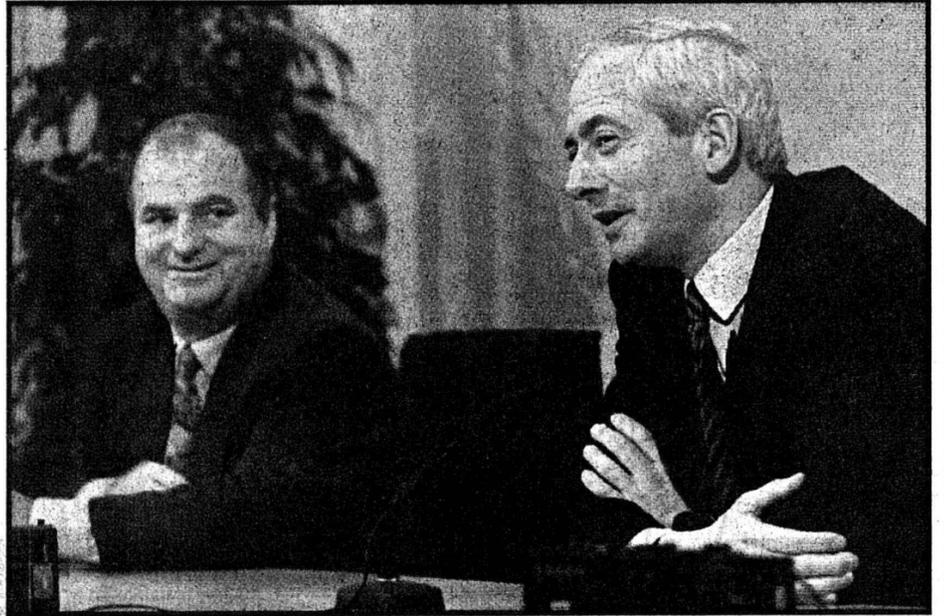
La Suisse reste ainsi le seul Etat de l'AELE à ne pas avoir accès au grand marché de l'EEE. Le Liechtenstein est le cinquième des membres de l'Association européenne de libre échange (AELE) à dire oui au traité qui instituera un grand marché économique à dix-huit réunissant les Douze de la CE et six des sept pays de l'AELE, suite au rejet suisse du 6 décembre.

Le parlement islandais n'a pas encore pris position sur l'EEE, mais, selon le chef de la diplomatie islandaise Jon Hannibalsson, qui participait jeudi et vendredi à Genève à une réunion ministérielle de l'AELE, sa ratification est acquise d'avance.

### DELAMURAZ AMER

A la radio alémanique, le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz a déclaré qu'il se réjouissait pour le Liechtenstein du résultat du vote d'hier, mais pas pour la Suisse qui maintenant se retrouve isolée de ses cinq voisins immédiats. Le vote de la Suisse du week-end dernier a clairement montré à Vaduz, ce qu'un tel non entraînait, a-t-il relevé.

Dans une déclaration écrite, le chef du Département de l'économie publique a ajouté qu'à son avis, maintenant la Suisse se sent «tout à fait seule». Cela m'inspire un sentiment de regret. Le non du 6 décembre rend



Le prince Hans Adam II (à droite) et Hans Brunhart

La joie sans retenue du monarque et du chef du gouvernement du Liechtenstein.

(AP/Keystone)

les problèmes infiniment plus compliqués qu'un oui.»

### PROBLÈMES BILATÉRAUX

Avec l'acceptation du traité par le Liechtenstein, l'accord douanier le liant à la Suisse devra être renégocié. Il interdit en effet à la principauté de signer un traité auquel la Suisse n'appartient pas. Pour le gouvernement liechtensteinois, l'accord de 1923 ne devrait pas être dénoncé, mais simplement revu sur certains points. Dans la pratique, l'orientation divergente de la Suisse posera des problèmes délicats. L'utilisation du franc suisse comme monnaie officielle,

l'engagement des PTT et de fonctionnaires des douanes helvétiques notamment lient les deux pays. La principauté devra attendre que soient réglés ces problèmes avant de ratifier le traité sur l'EEE. Toutefois, le franc suisse pourrait rester la monnaie officielle de la Principauté et l'Union douanière pourrait subsister, a déclaré hier le prince Hans Adam II.

### PETIT, MAIS COSTAUD

La principauté du Liechtenstein est l'un des plus petits Etats souverains de la planète. Quelque 30.000 personnes habitent ce pays qui s'étend sur 160 km2

seulement. Un tiers de cette population est étrangère, avec notamment 44% de Suisses. Le prince Hans Adam II règne sur cette monarchie parlementaire constitutionnelle. Hans Brunhart est à la tête du gouvernement depuis 1979. Le Liechtenstein est aussi l'un des pays les plus riches du monde avec un revenu brut par habitant de 30.270 dollars. Le pays dispose d'une industrie d'exportation très développée et d'un important secteur tertiaire. Entre 40.000 et 100.000 sociétés - pour la plupart de simples boîtes aux lettres - ont leur siège social au Liechtenstein. (ats)

Hockey sur glace - Belle victoire de Star Chaux-de-Fonds

## Les fêtes au chaud



Pierre-André Dupertuis - Florian Andenmatten  
Star Chaux-de-Fonds a remporté son quatrième succès consécutif en disposant de Saas-Grund sur la marque de 4-2. (Impar-Galley)

● Lire en page 7

## OPINION

### Une histoire tragiquement drôle

Le plus beau gag de toute l'histoire suisse s'est joué ce week-end: le Liechtenstein participera à l'Espace économique européen!

Ouf pour lui!  
Les bons vieux Suisses craignaient de diluer leur identité dans un marché européen; la petite Principauté, historiquement anachronique, ne le redoute pas. Nos compatriotes d'outre-Sarine préféreraient jouer à deux, avec le Liechtenstein; les sujets du prince Hans Adam décident, quant à eux, de jouer à 18, sans la Suisse. Les «neinsager» voulaient que nous restions «entre nous»; ils ne se retrouvent à présent qu'«entre eux».

Depuis les Accords de 1923, la Principauté était étroitement liée à la Suisse: union monétaire, union douanière et politique étrangère commune. Un petit Maastricht en somme!

C'est fini!  
Vaduz et Berne devront tout renégocier. Si cela se passe mal, Saint-Gallois et Suisses orientaux devront restreindre un peu plus encore leur horizon. Il faudra passer la douane sur le Rhin. Les bons Helvètes de Buchs travaillant à Schaan seront des frontaliers. C'est particulièrement absurde, mais c'est ainsi. Dont acte. Espérons que les «neinsager» y trouveront à réfléchir.

Mais les liens entre la Berne fédérale et Vaduz sont à ce point étroits qu'on peut espérer que les

négociations se dérouleront bien. Conséquence: la petite Principauté pourrait devenir le cagibi de l'EEE pour la Suisse. L'union douanière entre la Suisse et le Liechtenstein induit qu'une entreprise helvétique peut s'établir sans autre à Vaduz. Dorénavant, en prenant ses quartiers de l'autre côté du Rhin, la même firme fera partie de l'EEE.

Economiquement et fiscalement, le Liechtenstein pourrait y gagner une véritable fortune. De leur côté, les entrepreneurs suisses pourraient trouver dans cet accord le moyen d'assouplir les difficultés liées à notre désormais tragique isolement continental.

Mais il y a plus absurde encore. Après avoir négocié d'égal à égal avec Bruxelles, Franz Blankart et Jean-Pascal Delamuraz devront quémander les faveurs de Vaduz. Ils devront prendre garde toutefois à ne pas se montrer trop intransigeants: que le Liechtenstein dénonce les Accords de 1923 et c'en est définitivement fait de la prospérité économique de la Suisse.

N'en déplaise à MM. Blocher, Frei, Grosjean ou Chevallaz, chantres de l'indépendance absolue du pays, la fière Suisse n'a même plus les moyens de s'offrir une petite «brouille» avec le Liechtenstein!

Benoît COUCHEPIN

15 390.- déjà une TOYOTA garantie totale 3 ans ou 100.000 km  
CENTRE DE VENTE TOYOTA  
Avenue Léopold-Robert 117  
La Chaux-de-Fonds, 039/23 64 44

Somalie: le premier bateau humanitaire accoste et décharge sa livraison

# «Restore Hope» se déploie

Les soldats américains ont débarqué hier sur l'aéroport de Bali Dogle, première étape de leur déploiement vers l'intérieur des terres, à une centaine de kilomètres de Mogadiscio où, pour la première fois depuis huit semaines, un bateau humanitaire a pu accoster.

Une compagnie de marines (environ 200 hommes) à bord de 13 hélicoptères soutenus par des avions de chasse A-6 Intruder et des hélicoptères de combat Cobra ont débarqué sur la petite piste d'atterrissage de Bali Dogle sans rencontrer de résistance.

En moins d'une heure, les marines se sont rendus maîtres de cette base aérienne, reprise par les Somaliens aux Soviétiques expulsés du pays en 1977 et laissée à l'abandon depuis le début

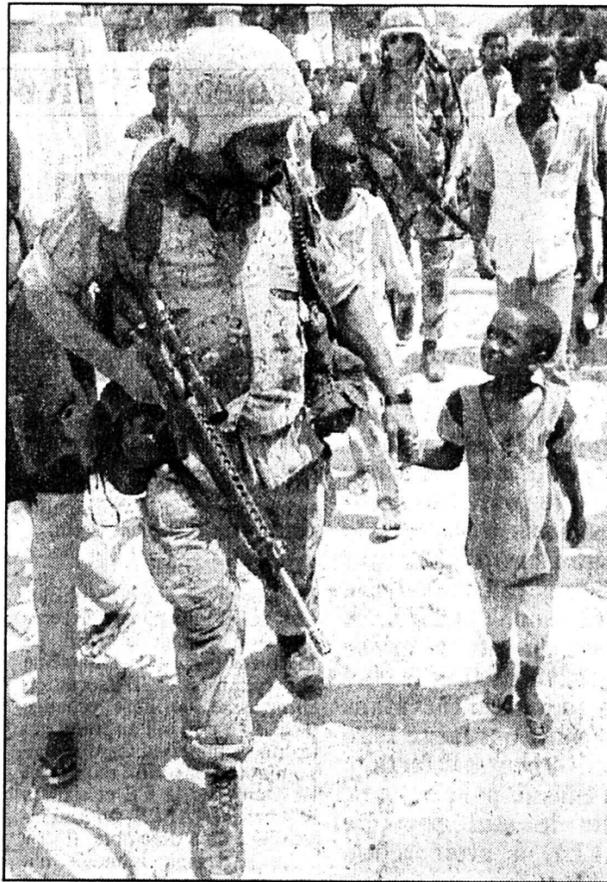
de la guerre civile il y a deux ans. Les marines avaient emporté avec eux une trentaine de sacs de riz pour les populations locales.

## CARGOS GÉANTS

Un premier Hercules C-130, emportant dans ses soutes des denrées alimentaires, a alors pu se poser, suivi par quatre cargos géants C-141 qui ont acheminé les hommes de la 10e Mountain Division. Ils doivent être rejoints par des soldats canadiens. Cette base aérienne doit devenir l'un des principaux points de passage pour le ravitaillement des populations.

L'objectif des soldats de l'opération «Rendre l'espoir» reste de rejoindre Baidoa, à 250 km à l'ouest de Mogadiscio, particulièrement touchée par la famine.

A Mogadiscio, où le calme prévaut, le navire danois Sea Pearl transportant 3000 tonnes de blé, fournies par la Communauté européenne, a pu accoster hier. Il s'agissait du premier bateau humanitaire à entrer dans



Vieille ville de Mogadiscio  
Instant volé.

(Keystone-AP)

le port de la capitale depuis le 24 octobre.

Des unités des marines ont escorté trois camions chargés de vivres débarqués du bateau. Deux ont rejoint le sud de Mogadiscio et le troisième le nord de la capitale. Autre raison d'espoir: le système d'approvisionnement en eau a pu être réactivé pour la première fois depuis deux ans.

Les premiers éléments des contingents belges et italiens sont également arrivés dans la capitale somalienne. La force internationale de l'opération «Rendre l'espoir» compte maintenant 11.000 hommes. Au total plus de 30.000 soldats devraient être engagés dans cette opération.

(ap)

## Pas de «casse-pipe»

Le général Robert Johnston, commandant des forces américaines en Somalie, a promis hier soir que ses hommes arriveront bientôt à Baidoa, ville sévèrement touchée par la famine, mais a estimé que la situation sur place restait trop dangereuse pour le moment en raison de la présence de bandes armées.

«Il est clair que la situation n'est pas anodine à Baidoa et je ne suis pas prêt à y aller et à placer 50 marines ou soldats à un carrefour en me disant qu'il n'y aura pas d'affrontements», a dit le général Johnston interrogé par la chaîne ABC.

«Mon but n'est pas de désarmer la Somalie. J'ai une mission plus précise qui est d'établir un environnement sûr pour permettre la libre circulation de l'aide au peuple somalien».

Selon lui, l'acheminement des denrées alimentaires vers les populations victimes de la famine s'est amélioré depuis l'arrivée des soldats de l'opération «Rendre l'espoir».

«Tout se passe selon les plans. Nous commençons à constater d'importantes améliorations dans l'apport de l'aide humanitaire».

(ap)

14.12.1911 - L'explorateur norvégien Roald Amundsen atteint le premier le pôle Sud.

14.12.1916 - Par référendum, le Danemark vend les Antilles danoises pour 25 millions de dollars.

14.12.1927 - Rupture des relations entre la Chine et l'Union soviétique.

## BRÈVES

### Yémen

#### Calme précaire

Un calme précaire prévalait samedi dans plusieurs villes du Yémen, théâtre ces quatre derniers jours de manifestations sanglantes, alors que l'opposition yéménite a exigé la formation d'un gouvernement de coalition.

### Chaînes américaines

#### Réduire la violence

Les trois grandes chaînes de télévision américaines, ABC, CBS et NBC, ont accepté de réduire la violence dans leurs émissions critiques pour leur impact sur la criminalité dans le pays, a annoncé vendredi un sénateur chargé de négocier cet accord. «Les réseaux (de télévision) m'ont assuré que vous verrez la différence dès l'automne, a affirmé le sénateur démocrate Paul Simon.

### Zaïre

#### Expulsion d'ambassadeurs

Le Parlement zaïrois, resté loyal au président Mobutu Sese Seko, a exigé hier l'expulsion des ambassadeurs de France, des Etats-Unis et de Belgique qu'il accuse d'avoir ouvertement apporté leur soutien au premier ministre Etienne Tshisekedi, principal rival du chef de l'Etat.

### Equipe de Clinton

#### Encore du neuf

Le président du Parti démocrate américain Ron Brown, 51 ans, a été désigné samedi par le président élu Bill Clinton comme secrétaire au Commerce, devenant ainsi le premier Noir du futur cabinet Clinton. M. Clinton a d'autre part annoncé la nomination surprise d'un des ses proches, Thomas McLarty, comme secrétaire général de la Maison Blanche.

### Inde

#### Près de 700 interpellations

La police indienne a procédé samedi soir et hier à l'interpellation, dans tout le pays, de près de 700 personnes appartenant à des organisations extrémistes hindoues ou musulmanes, dont plusieurs interdites après les violences interreligieuses qui ont fait plus de 1200 morts en une semaine.

Lourd bilan au nord-est des Etats-Unis

## La tempête du siècle

La tempête qui a frappé jeudi et vendredi le nord-est des Etats-Unis, considérée comme l'une des plus importantes de ce siècle par les météorologues, laisse derrière elle un bilan très lourd: 15 morts, des milliers de personnes évacuées et de très nombreux dégâts matériels.

La plupart des personnes tuées ont été prises dans des effondrements de toitures. D'autres ont

trouvé la mort dans des accidents de la route ou ont été emportées par les eaux.

Des dizaines d'abris ouverts par la Croix-Rouge, où près de 5000 personnes ont pu trouver refuge, fonctionnaient encore ce week-end. De nombreuses personnes évacuées dans les zones côtières du Massachusetts et du Connecticut, frappées par des marées exceptionnelles, ont retrouvé les rues de leur quartier

couvertes de sables et de débris. Les vents ont baissé d'intensité samedi, ce qui a permis aux habitants des villes de la façade atlantique de nettoyer les rues. Mais plusieurs milliers d'habitations restaient sans électricité.

Les gouverneurs des Etats du New Jersey, de New York, du Connecticut, du Massachusetts, de la Virginie et de la Virginie Occidentale ont proclamé l'état de catastrophe naturelle. (ap)

Concours de beauté en Afrique du Sud

## Une première chez les Miss

Julia Kourotchinka, longue brune aux yeux bleus de 18 ans, qui défendait les couleurs de la Russie, a été élue samedi Miss Monde à Sun City (Afrique du Sud) parmi 83 candidates du monde entier.

Les deux dauphines sont Miss Grande-Bretagne, Claire Smith (21 ans) et Miss Venezuela, Francia Gago (19 ans). Vient ensuite Miss Afrique du Sud, Amy Kleinhans (24 ans) et Miss Pologne, Ewa Wachowicz (22 ans).

La nouvelle Miss Monde (photo Keystone-AP), qui dominait largement ses concurrentes du haut de ses 1,83 m, est actuellement étudiante et aime la musique classique. Elle a confié que son ambition était de travailler dans la finance et de voyager.



Les juges ont précisé que Julia Kourotchinka, première Russe à porter la couronne de Miss Monde, n'avait été élue qu'avec une petite voix d'avance, soit le plus faible écart jamais enregistré dans ce concours de beauté en 42 ans d'existence.

Interrogée sur son nouveau titre, elle a pris la défense de cette compétition sujette à critiques depuis quelques années. «C'est un concours pour aider le monde entier parce que tout le monde doit aimer les femmes», a-t-elle plaidé. (ap)

Israël

## Soldat enlevé

Des extrémistes musulmans ont annoncé hier qu'ils avaient enlevé un soldat israélien et ont menacé de le tuer si n'était pas libéré cheikh Ahmad Yassin, chef de file du mouvement fondamentaliste Hamas.

Dans un communiqué, les ravisseurs exigeaient la libération de cheikh Yassin à 21 heures, sinon ils promettaient de «tuer le soldat» enlevé. Cette menace était accompagnée d'une copie de la carte d'identité du militaire.

En soirée, alors que l'ultima-

tum était déjà arrivé à expiration, la radio israélienne a rapporté que le gouvernement n'entendait pas négocier avec les ravisseurs avant que ces derniers aient apporté la preuve que leur prisonnier était toujours vivant.

Le gouvernement avait auparavant diffusé un communiqué, avertissant «vigoureusement quiconque ferait du mal au sergent Toledano» et précisant qu'il tenait les ravisseurs et ceux qui les avaient envoyés pour responsables de sa remise en liberté. (ap)

Election en Angola

## Savimbi veut l'ONU

Le chef de l'UNITA, Jonas Savimbi, ne participera pas au second tour de l'élection présidentielle angolaise face au chef de l'Etat sortant, Jose Eduardo dos Santos, si le scrutin n'est pas supervisé par l'ONU. «Il ne faut pas que le gouvernement contrôle quoi que ce soit, pas même l'impression des bulletins de vote. Cela doit revenir à l'ONU», a-t-il déclaré dans une interview diffusée samedi par la télévision portugaise SIC.

«L'ONU doit tout vérifier et assurer aussi le dépouillement du vote. Sur de telles bases, nous sommes prêts à participer au deuxième tour», a-t-il ajouté. (ats, reuter)

Irak et l'ONU

## Ça se gâte

Un haut responsable irakien a annoncé à la Commission spéciale de l'ONU chargée du désarmement de l'Irak qu'elle «n'obtiendrait plus rien» de Bagdad. Il affirme que les autorités irakiennes puniront tout citoyen qui fournira des informations aux inspecteurs, indique un document des Nations Unies.

«L'Irak a fait confiance à la Commission spéciale et nous avons été déçus: le jeu est terminé», a souligné au chef de la 47e mission d'inspection de l'ONU, M. Johan Santesson, le général Amer Rashid, de la Commission de l'industrie militaire irakienne. «C'est fini, vous pouvez nous bombarder ou nous occuper, cela ne changera rien», a dit le général Amer. (ats, afp)

## Ne laissez pas tomber vos cheveux! Prévenez la calvitie!

Sauvez votre chevelure avant qu'il ne soit trop tard!

44-5240 4x4

207



Le do-it-yourself est sans doute souvent la bonne méthode... mais lorsqu'il s'agit d'enrayer la chute progressive de vos cheveux, vous avez avantage à faire confiance à nos spécialistes. Grâce à un traitement méthodique, conséquent et individuel, nous obtenons les meilleurs résultats.

Si vous tenez à votre chevelure et voulez éviter la calvitie, venez nous voir.

La première consultation est gratuite. Prière de prendre rendez-vous.

### BEAU-FORT AG

Genève Rue du Port 8 022 310 87 33  
Lausanne Rue du Bourg 8 021 20 45 43  
Sion Rue du Rhône 26 027 22 36 26  
Fribourg Grand'Places 16 037 23 27 53  
Berne Neugengass-Passage 3 031 21 29 68  
Bienne Rue Neuve 19 032 22 33 45  
Bâle Claragraben 78 061 651 80 80  
Aarau, Coire, Lucerne, Olten, Rapperswil, Soleure, St-Gall, Thoun, Winterthur, Zurich  
Ouvert sans interruption dès 10h

## Nettoyages Au propre et au figuré



Entreprise de nettoyages en tous genres

2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 31 89



### CONCIERGE SERVICE

Nettoyages en tous genres, conciergerie  
Natel 077/37 51 72 ☎ 039/26 57 68  
La Chaux-de-Fonds 132-12779

### NETTOYAGES Brianza

Tél. 039/28 60 68 - 28 21 98  
La Chaux-de-Fonds  
132-12772



### LA JOIE DU MOUVEMENT DE 7 À 77 ANS

avec DOMINIQUE WEIBEL

Séances d'information mercredi 16 décembre à 17 heures et jeudi 17 décembre 1992 à 19 h 30 à la cave du Petit Paris, rue du Progrès 4, La Chaux-de-Fonds.  
POUR TOUT RENSEIGNEMENT: ☎ 038/30 17 85

132-507780

### CASCO

Vos primes d'assurances augmentent? Nous avons une solution à votre problème.

Tél. 039/232 373

### IMMOBILIER

### Préparez votre avenir. Venez à Neuchâtel!



Dans immeuble neuf de prestige, dans la verdure sur les hauts de Neuchâtel, nous louons/vendons des surfaces artisanales, industrielles, administratives et commerciales. Petites surfaces aussi.  
Rapport qualité - prix imbattable!

Exemple: location dès Fr. 116.- par m<sup>2</sup>/année  
vente dès Fr. 1900.-/m<sup>2</sup>

Demandez notre plaquette de vente sans engagement! Venez visiter notre bureau pilote!



**Alfred Müller SA**  
Av. des Champs-Montants 14b  
2074 Marin, Tél. 038 3312 22

197-12684

### DIVERS

## FUST ELECTROMENAGER

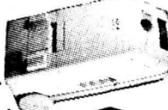
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

### Aspirateurs

• Choix immense de toutes les meilleures marques  
• Nombreux accessoires (tuyaux, suceurs, sacs) pour tous les modèles

### Bosch BBS 5523

Aspirateur-traineau. Puissance 1100 W. Tuyau métallique. Accessoires intégrés.  
**Prix choc FUST** (ou paiement par acomptes) **149.-**



### Electrolux 1865

Puissance 1100 watts. Réglage électronique de la force d'aspiration. Accessoires intégrés.  
**Prix choc FUST** (ou paiement par acomptes) **270.-**



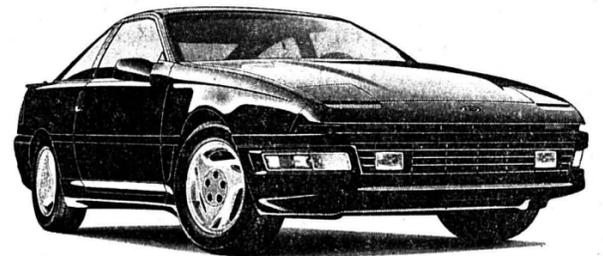
### Miele 255 i

Aspirateur-traineau, puissance 250 - 1200 watts. Tuyau télescopique. Accessoires intégrés.  
**Prix choc FUST** (ou paiement par acomptes) **448.-**

• Réparation de toutes les marques  
• Toutes les marques en stock  
• Modèles d'occasion et d'exposition  
• Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65  
Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25  
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 51  
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48  
Réparation rapide toutes marques 021 311 13 01  
Service de commande par téléphone 021 312 33 37  
05-2569-110/4x4

## NOTRE REPRISE: VALEUR + FR. 4000.-. FORD PROBE GT TURBO.



Changez pour une Ford Probe GT Turbo. Nous reprenons votre voiture Fr. 4000.- de plus que le prix du marché.

• ABS électronique  
• Moteur turbo multispapes de 2,2 litres, 147 CV  
• 0 à 100 km/h en 8,2 sec.

• Suspension à réglage électronique  
• Direction assistée  
• Jantes alu  
• Lève-vitres électrique  
• Verrouillage central  
• Radio-cassette



GARAGE DES 3 ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS  
NEUCHÂTEL  
LE LOCLE

132-12007

### IMMOBILIER

### À LOUER

à Boudevilliers, rue du Collège 1 dans immeuble ancien, entièrement rénové, au centre du village.

**2 1/2 pièces** de 55 et 60 m<sup>2</sup>  
Dès Fr. 980.- + charges.

**3 1/2 pièces** de 83 m<sup>2</sup>  
Dès Fr. 1400.- + charges.

**3 1/2 pièces** de 80 et 85 m<sup>2</sup> en duplex  
Dès Fr. 1400.- + charges.

**4 1/2 pièces** de 112 m<sup>2</sup> en duplex  
Dès Fr. 1750.- + charges.  
disponible immédiatement ou à convenir.

Régie Immobilière

F. Bernasconi & Cie  
2003 Neuchâtel  
Clos-de-Serrières 31  
Tél. 038 31 90 31



Un financement exceptionnel pour être chez soi:  
4% de versement initial suffisent

### SAINT-IMIER

Immeuble rénové, situation calme, dans le haut du village.

### Appartement 3 1/2 pièces

avec balcon au sud. Deux caves.  
Pour traiter: Fr. 7960.-  
Mensualité 'Propriétaire': Fr. 812.- + charges

### HABITATIONS POUR TOUS

13, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 83 68

A LOUER Jaquet-Droz 13 à La Chaux-de-Fonds

### BEL APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES

avec cuisine agencée, salle de bains, W.-C. et une cave.  
Libre: à convenir.

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75 RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

### Police-secours: 117

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

274

Christine Arnothy

## Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris

Je la saisis par les poignets!  
- Arrête, pense aux Japonais.  
Je l'immobilisai. Elle me martelait d'injures:

- Tu es ignoble! Je n'aurais jamais dû prendre le risque de partir avec un inconnu. Mais j'en ai tellement rêvé, de l'Afrique. Je vais t'oublier, et je te jure que j'aurai mon Afrique, sans être embêtée par un casse-pieds comme toi!

Je la traînais presque, il fallait la sortir de la terrasse.

- Viens.. viens donc.

Soudain épuisée, elle me suivit. Nous traversâmes le hall désert. A la réception, l'employé asiatique affichait un sourire mécanique. Dehors, près des minicars, les chauffeurs bavardaient; le nôtre n'était pas encore là. Pour arriver à notre chambre, il fallait passer à côté du chantier des futurs bungalows. Nous marchions d'un pas rapide.

- Annie, écoute. Je désire t'offrir un séjour à New York, une suite à l'hôtel Pierre, des vêtements...

Elle me rétorqua:

- Fiche-moi la paix avec tes promesses! Plus tu m'offres de cadeaux, plus tu me paniques.

- Annie, ma chérie...

- Je ne suis pas «ta chérie»!

- Tu iras faire des courses chez

Saks... Il y a de belles choses.

Elle ralentit:

- Chez Saks? Tu parles, qu'il y a de belles choses!

- Tu pourrais t'équiper, t'acheter tout ce que tu veux, des cadeaux pour tes parents, tu rentreras avec des bagages remplis à Buffalo.

- Tout ce que je veux?

- Oui.

- Même dans le rayon de la haute couture?

- Mais oui.

- Et au rayon des bijoux?

Elle me dévisageait:

- Tu ne cesses de me tenter! D'abord l'Afrique, après New York. J'y ai vécu, mais sans fric. Je partageais une chambre avec une copine, dans le bas de la Huitième Avenue, c'est tout dire... J'avais espéré me faire engager à Radio City Music-Hall, il me manquait trois centimè-

tres...

Deux couples venaient, nous nous écartions pour leur laisser le passage, ils nous envoyèrent un petit sourire en guise de remerciement. Il fallait qu'Annie s'accommode une fois de plus d'une conversation avec Sanders.

- Si tu es gentille, je t'offre aussi une somme d'argent supplémentaire. Elle répliqua sèchement:

- Tu le fais parce que tu as peur et que tu veux me soudoyer.

- Annie, quinze mille dollars de plus que prévu ne peuvent pas t'embêter, non?

Elle s'arrêta:

- Soixante-cinq mille dollars pour ce voyage, plus les cadeaux?

- Pas pour t'acheter, pour me racheter. Je me suis mal comporté.

Elle me scrutait du regard:

(A suivre)

Fin du sommet d'Edimbourg: un bilan soulageant pour la CE

# Le Danemark sauvé des eaux

Les Douze ont poussé un ouf de soulagement samedi à Edimbourg après deux jours de huis clos. Ils ont en effet réussi à sauver provisoirement le Traité de Maastricht après le «non» des Danois, en octroyant un statut particulier au petit pays nordique. Ils sont en outre parvenus à se mettre d'accord sur le financement de la CE pour les sept prochaines années.

«La communauté va pouvoir aller de l'avant à douze», s'est félicité le premier ministre britannique John Major, tandis que le

chancelier Helmut Kohl y voyait «un signal clair de confiance après une période difficile».

## DANOIS PRIVILÉGIÉS

Après deux jours de négociations, les chefs d'Etat et de gouvernement des Douze ont été encore plus loin que prévu. Outre l'accord sur le financement de la CE jusqu'à la fin du siècle, ils ont octroyé un statut particulier au Danemark pour lui permettre d'organiser un second référendum sur le Traité de Maastricht au printemps.

Le cas danois était le problème le plus épineux: si ses partenaires n'avaient pu fournir à Copenhague la possibilité d'organiser un nouveau référendum, le gouvernement britannique aurait sans doute perdu ses chances de faire passer la ratification au parlement. Cela aurait

signifié la mort du Traité de Maastricht, du moins sous sa forme actuelle.

Dans leur souci de ressusciter Maastricht, les Douze ont accordé aux Danois tout ce qu'ils voulaient. Ils les ont exemptés de la monnaie unique, de la défense et de la citoyenneté européennes, ainsi que de la coopération policière. «Cela a été un immense succès», a souligné le premier ministre danois Poul Schlueter, qui devra maintenant convaincre ses compatriotes qu'ils n'ont plus rien à craindre d'un traité perçu au Danemark comme l'antichambre d'un super-Etat fédéral.

Le président François Mitterrand a toutefois souligné que si les Danois redisaient «non» au Traité de Maastricht lors du nouveau référendum et si les Britanniques les suivaient, les 10 autres ne les attendraient pas indéfiniment. «Les 10 autres entendent bien poursuivre leur travail de construction européenne», a-t-il dit. «Rien ne les arrêtera»

D'anciennes pommes de discorde ont également été réglées. Les dirigeants européens ont ainsi décidé de porter de 518 à 567 le nombre de députés européens à partir des élections de 1994 pour tenir compte de l'unification allemande. Les Douze sont par ailleurs parvenus à un accord sur les sièges des principales institutions européennes.

Le Parlement européen sera définitivement fixé à Strasbourg pour douze sessions plénières par an, tandis que la Commis-



Poul Schlueter

Le premier ministre danois a gagné la possibilité d'organiser un second référendum sur le Traité de Maastricht dans son pays. (AP/Keystone)

sion et le Conseil des ministres de la CE resteront établis à Bruxelles, qui aura aussi le droit d'accueillir des sessions plénières extraordinaires de l'Assemblée.

L'accord le plus important du sommet aura toutefois été le compromis sur le financement

de la CE jusqu'à la fin du siècle. Un plafond de 1,27% du Produit national brut (PNB) des Douze a été fixé pour les dépenses de la CE en 1999, ce qui représente environ 84 milliards d'écus (1 écu = 1,8 franc suisse), contre 1,20% du PNB et 66 milliards d'écus maintenant. (ats)

**14 décembre 1553** - Le futur Henri IV, fils d'Antoine de Bourbon, roi de Navarre, et de Jeanne d'Albrecht, naît dans des circonstances spéciales. Son grand-père aurait exigé qu'il fût baptisé selon la tradition, soit avec de l'aïl et du vin de Jurançon. Le futur roi reçut une éducation sévère, lisant César et Plutarque. sa grand-mère l'instruisit dans la foi calviniste, elle le présenta en 1569 à La Rochelle comme chef du parti huguenot. En 1570, il se distingua à la bataille d'Arnay-le-Duc.

## BRÈVES

**Racisme en Allemagne**  
700.000 personnes se mobilisent

Solidarité avec les étrangers résidant en Allemagne et dénonciation des violences d'extrémistes de droite, qui ont fait 17 morts cette année: c'est ce qu'ont voulu dire les quelque 400.000 personnes qui assistaient hier à un concert de rock en plein air à Francfort et à une retraite aux flambeaux à Hambourg. De leur côté, quelque 300.000 personnes ont participé hier à la tombée de la nuit à Hambourg (nord), à une «chaîne lumineuse» contre le racisme et pour la tolérance.

**Banco Ambrosiano en Italie**  
L'affaire rebondit

Le parquet de Rome va rouvrir l'enquête sur la mort mystérieuse en 1982 de l'ancien président du Banco Ambrosiano Roberto Calvi, à la suite de déclarations d'un ancien fonctionnaire suisse de la banque Rothschild la mettant en cause dans l'affaire, a-t-on appris samedi de source judiciaire. Un certain Juerg Heer, ancien responsable du crédit à la Rothschild Bank AG de Zurich, a déclaré qu'il aurait servi d'intermédiaire dans un versement de cinq millions de dollars à un tueur pour l'assassinat de Roberto Calvi, retrouvé pendu sous un pont de Londres.

**Grande-Bretagne**  
Anne s'est remariée

La princesse Anne d'Angleterre a épousé samedi le commandant de marine Tim Laurence dans une église proche du château de Balmoral, en Ecosse. Ce mariage, le deuxième pour Anne qui a divorcé en avril dernier, couronne une semaine mouvementée pour la famille royale d'Angleterre, bouleversée par l'annonce mercredi de la séparation officielle du prince Charles et de la princesse Diana.

**Frontière de l'ex-RDA**  
Plus de 400 tués

Entre 1961 et 1989, 400 personnes au moins ont été tuées en tentant de franchir illégalement l'ancienne frontière entre la RDA et la RFA, affirme une commission d'enquête officielle. L'ex-chef de l'Etat communiste Erich Honecker comparait actuellement devant la Justice pour avoir donné l'ordre de tirer sur les fugitifs.

## Perche tendue à la Suisse

La Communauté européenne entamera dès le début de l'année prochaine les négociations d'adhésion avec l'Autriche, la Suède et la Finlande. La décision a été prise samedi à Edimbourg par les chefs d'Etat et de gouvernement des Douze, qui veulent démontrer l'ouverture et le dynamisme de la CE. Le «premier train» part ainsi sans la Suisse, mais celle-ci conserve une chance de se raccrocher. Après le rejet de l'Espace économique européen (EEE), la CE met en doute la crédibilité de cette candidature et attend de la Suisse une clarification de sa position. La Communauté n'exclut pas que la Suisse se raccroche. Le sommet d'Edimbourg a invité la Commission à «prendre en compte les vues des autorités suisses» dans la poursuite de ses travaux. «Cela veut dire que la balle est dans le camp des Suisses», ont traduit les porte-parole de la Commission européenne. (ats)

Compromis entre le Congrès des députés russes et Eltsine

## Armistice après un rodéo politique

Le Congrès et Boris Eltsine ont signé l'armistice. Après une confrontation aussi violente que confuse qui les avait menés à l'impasse, le président et les députés sont parvenus samedi à un compromis.

Moscou  
Patrick CHABOUDEZ

Les appels dramatiques de Boris Eltsine ou du Congrès au peuple russe? Annulés. Les amendements constitutionnels adoptés par le Congrès? Suspendus. La

nomination du premier ministre? On revoit la procédure. D'un coup de plume, dix jours d'un mauvais théâtre se trouvaient effacés. Mais de rebondissements en retournements incongrus, l'essentiel est bien d'être parvenu à une entente. D'avoir enfin, selon l'agence Itar-Tass, «fait preuve de bons sens».

L'accord négocié par les deux principaux protagonistes, Eltsine et Rouslan Khastoulatov, le président du Parlement, a été assez largement adopté par les députés, à l'exception notable des communistes et des nationa-

listes. Chacun a fait sa part de concessions. Le Congrès en suspendant notamment tous les amendements adoptés jusqu'ici qui avaient modifié l'équilibre du pouvoir en faveur du Parlement, Boris Eltsine en limogeant définitivement son principal conseiller, Guennadi Bourboulis, honni par l'opposition, qui lui reproche de «manipuler» le président russe.

## SAVANT DOSAGE

Résultat d'un savant dosage destiné à ménager les susceptibilités réciproques, le processus de nomination du premier ministre

se signale par son «originalité» et sa complexité. Suite à des consultations avec les divers groupes politiques, Boris Eltsine va proposer aujourd'hui aux députés une liste de plusieurs noms. Le président choisira ensuite son candidat parmi les trois personnes qui auront obtenu le plus de suffrages lors de ce premier tour de scrutin (un sondage en quelque sorte) et le soumettre à l'approbation du Congrès. Mais si l'Assemblée rejette son candidat, Boris Eltsine a tout de même le droit de le nommer provisoirement jusqu'au prochain Congrès!

Après ce rodéo politique, l'essentiel, selon Boris Eltsine, est d'être parvenu à un accord: «Il ne faut pas décompter qui a cédé, combien, et à qui». Si le président russe a gagné du temps et pourra probablement maintenir son gouvernement actuel sans modification majeure jusqu'au printemps, il devra désormais davantage tenir compte du Congrès. Une assemblée bien encombrante qu'il aurait pu dissoudre il y a une année sans provoquer de grandes protestations et que, récemment encore, il croyait pouvoir manœuvrer. P. C.

## PARTI PRIS

### Le temps de l'invective...

Les Douze ont habitude le monde à des sommets aussi rituels que protocolaires. Aujourd'hui, à Edimbourg, l'année dernière, à Maastricht. Et chaque fois, une photo de famille réunit des participants euphoriques. A Edimbourg, les mines sont plus renfrognées: les problèmes inscrits à l'ordre du jour forment un vrai cactus. Il faut d'abord ratifier Maastricht, donc persuader Londres et Copenhague. Mais si l'on y parvient d'ici à mai prochain, il faut dès maintenant, et à la demande insistante des pays méditerranéens, constituer le Fonds de cohésion qui sera d'autant plus difficile à mettre en place que la Suisse devait y apporter 350 millions de francs suisses...

L'acuité de ces problèmes pèse-t-elle sur le sommet d'Edimbourg? Dans les jours qui l'ont précédé, l'habituelle courtoisie, de mise chez les Douze, a fait place à un langage auquel on n'était pas habitué. L'accord de Schengen entre les dix membres historiques de la CE prévoyait la libre circulation des personnes. Après plusieurs années de retard, l'objectif devait être atteint le 1er janvier prochain. Ce ne sera pas le cas. Les aéroports néerlandais ne sont pas adaptés, ce qui a provoqué la colère du ministre français de l'Intérieur. «Obstruction», a-t-il clamé, puis «laxisme» pour dénoncer la faiblesse des autorités néerlandaises dans leur lutte contre la drogue.

«Déclarations infâmes, inacceptables, scandaleuses et injustes», a rétorqué le premier ministre, Ruud Lubbers...

Mais on n'avait pas tout entendu. A Bonn et à Paris, on vient de traiter de «calamiteuse», «catastrophique» la présidence britannique de la CE. De même n'avait-on pas tout vu. A la veille d'un sommet européen, le premier ministre du pays hôte se rend dans toutes les capitales. Pour la première fois, un premier ministre, John Major, a été éconduit à Paris et à Bonn.

L'Europe des Douze est ainsi fait qu'elle palabre sur fond de tensions exacerbées par la récession. Paris et Bonn reprochent à Londres de vouloir bloquer la ratification de Maastricht. Madrid pose un préalable: pas de Grand Marché ni d'union monétaire sans Fonds de cohésion.

La Haye reproche à Paris d'accaparer les institutions internationales: Commission de Bruxelles, OCDE, FMI, BERD, confiée à Jacques Attali, au lieu d'un ancien ministre des Finances néerlandais.

Si l'on cumule les défis pour l'avenir de l'Europe, les menaces qui pèsent sur l'acquis avec le GATT, les arrière-pensées des uns et les propos sans aménité des autres, alors il y a de quoi sombrer dans l'euroscépticisme...

Pierre LAJOUX

Guerre en Bosnie-Herzégovine

## Nouveau cessez-le-feu

Les parties en conflit en Bosnie-Herzégovine se sont prononcées hier en faveur d'un nouveau cessez-le-feu sous l'égide des Nations Unies. Les belligérants se sont également mis d'accord sur le principe de l'ouverture de trois couloirs pour l'évacuation de la population civile de Sarajevo, assiégée depuis avril.

Les parties sont d'accord pour «l'ouverture de trois corridors qui permettront la libre circulation des civils, quelle que soit leur origine ethnique ou leur religion», indique un communiqué faisant état de cet accord conclu sous les auspices des Nations Unies.

Le commandant de la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU), en Bosnie-Herzégovine, le général français Philippe Morillon devait rencontrer dimanche les représentants des parties en conflit pour

leur demander d'honorer leur engagement en faveur d'un cessez-le-feu. «Si la réponse est non, le Conseil de sécurité doit décider des moyens à employer pour restaurer la paix», a déclaré le général Morillon. Le général français demandera notamment aux représentants des Serbes, des Musulmans et des Croates s'ils ont l'intention de respecter le mandat de l'ONU de «démilitariser Sarajevo et faire lever le siège des Serbes». Le commandant de la FORPRONU dans l'ex-Yougoslavie, le général Satish Nambiar a pour sa part mis en garde contre les risques d'une intervention militaire occidentale en Bosnie.

A Paris, Jacques Delors a estimé hier qu'il fallait prendre le risque d'une intervention militaire dans l'ex-Yougoslavie, tout en reconnaissant que la Communauté européenne n'était pas en mesure actuellement de mener seule une telle intervention. (ats)

# EXPOSITIONS PERMANENTES



**Matériaux SA**

**DuBois Jeanrenaud SA**



## Heures d'ouverture

### Lundi-mercredi

7 h 30 à 11 h 45

13 h 45 à 17 h 15

### Judi

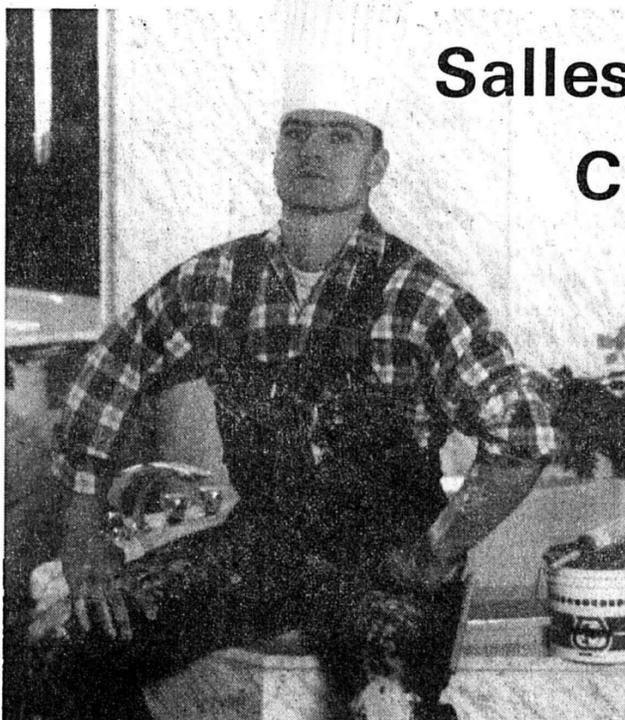
7 h 30 à 11 h 45

13 h 45 à 21 h 00

### Vendredi

7 h 30 à 11 h 45

13 h 45 à 16 h 45



**Salles de bains**

**Carrelages**

**Cuisines**

28-1359

**La Chaux-de-Fonds, allée du Quartz 3. Tél. 039/26 43 23**

## IMMOBILIER

**A LOUER** Nord 185a  
à La Chaux-de-Fonds

**APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**

avec cuisine, salle de bains, W.-C., cave et chambre haute.  
Loyer: Fr. 790.- + charges.  
Libre: à convenir.  
garage à disposition. 132-12083

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
76, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

**Genevoise ASSURANCES**  
AGENCE GÉNÉRALE, JAQUET-DROZ 60, 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

**A louer**

**Appartement 4 pièces**  
Cuisine agencée, W.-C. séparés, rue Daniel-JeanRichard 39  
Libre: tout de suite ou à convenir  
Prix: Fr. 1240.-, charges comprises

**Appartement 4 pièces**  
Cuisine agencée, W.-C. séparés, rue Daniel-JeanRichard 39  
Libre: tout de suite ou à convenir  
Prix: Fr. 1116.-, charges comprises

**Appartement 3 pièces**  
Cuisine agencée, rue Daniel-JeanRichard 43  
Libre: 1er mars 1993  
Prix: Fr. 1128.-, charges comprises  
Pour renseignements et visites:  
☎ 039/23 22 18 132-12245

**SOGIM SA**

Maison pour personnes du 3e âge,  
Les Hauts-Geneveys  
À LOUER

**2 appartements 1 pièce**

cuisine, salle de bains/W.-C., cave.  
Fr. 450.- + charges Fr. 40.-.  
Libres: 1er janvier 1993 ou à convenir.  
Pour visiter: **SOGIM SA**  
Société de gestion immobilière,  
avenue Léopold-Robert 23-25,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/23 84 44, Fax 039/23 21 87 132-12460

**À VENDRE**

**SENTIERS\*HABITAT**

**Appartements**  
de 2½ pièces, 78 m<sup>2</sup>  
de 3½ pièces, 92 m<sup>2</sup> et 110 m<sup>2</sup>

En propriété par étage.  
Financement assuré à 90%.  
Objets répondant aux conditions de la loi fédérale sur l'encouragement à la construction et à l'accès à la propriété.

**Avec un minimum de fonds propres de 10%, loyer mensuel tout compris de Fr. 1031.- à Fr. 1538.-**

Places de parc dans parking souterrain.  
Tout le charme d'une situation privilégiée.  
Un quartier à la campagne ou presque, au sud-ouest de la ville.

Visite sur rendez-vous et notice détaillée à disposition.

**GÉRANCE CHARLES BERSET**  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33 470-119

L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

À LOUER À TRAMELAN

**appartements de 5½ pièces**

dans nouvel immeuble.  
Complètement équipés, cheminée de salon, W.-C. séparés, machine à laver et sécher ind., très belle situation, balcon.

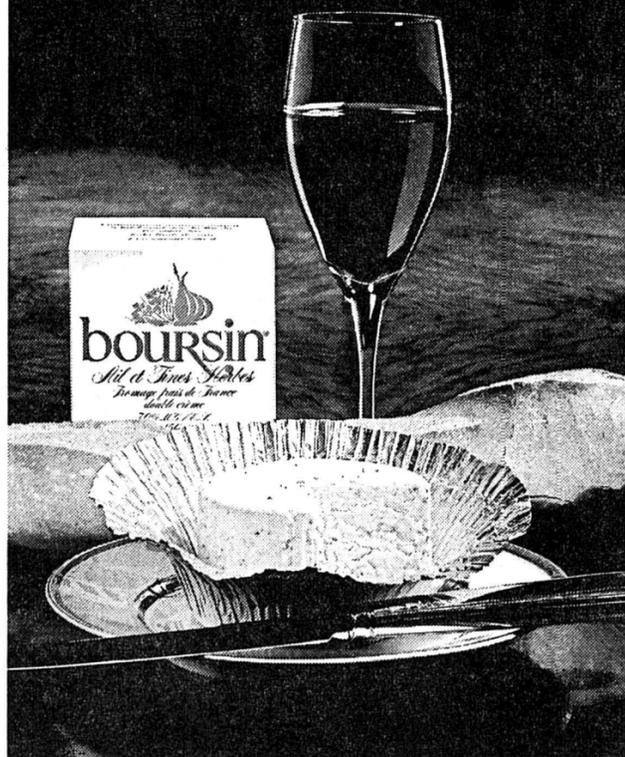
**TRAVI sa**  
Grand-Rue 10, 2720 Tramelan  
☎ 032/97 53 53 470-1079

**A louer**  
Primevères 22 au Locle  
dans quartier calme  
avec ensoleillement privilégié

**Magnifiques duplex (4½ pièces)**

Entièrement neufs.  
Avec cuisine agencée, W.-C., salle de bains, cave.  
Libres: de suite ou à convenir.  
☎ 039/23 26 55 (heures de bureau) 132-12083

**du pain,  
du vin,  
du...**



132-12081/4x4

**BON FR. 1.-**



Ce bon est valable pour tout achat d'un Boursin ou d'un Boursault dans toutes les Coop. Valable du 14.12. - 31.12.1992.

**BON FR. -.50**



A l'achat de 1 pain parisien 400g dans tous les magasins Coop. Valable du 14.12. - 31.12.1992.

**BON FR. 1.50**



A l'achat d'une bouteille Beaujolais Villages - La Ferronnière 1991, 75 cl dans tous les magasins Coop. Valable du 14.12. - 31.12.1992.

**BON FR. 1.-**



Ce bon est valable pour tout achat d'un Boursin ou d'un Boursault dans toutes les Coop. Valable du 14.12. - 31.12.1992.

**ogp La Chaux-de-Fonds**

Le comité directeur du PS analyse le non à l'EEE

# L'Europe en point de mire

Malgré le non qualifié de hautement négatif du peuple à l'espace économique européen (EEE), le Parti socialiste suisse (PS) continuera à soutenir le processus d'intégration de la Suisse à l'Europe. Son comité directeur, réuni samedi à Berne, demande au Conseil fédéral d'examiner toutes les options possibles et d'organiser éventuellement un second vote sur l'EEE.

Le PS estime que compte tenu des 120.000 chômeurs actuellement enregistrés, ceux qui déclarent que la Suisse peut en accepter jusqu'à 200.000 mènent une politique irresponsable et inacceptable, a écrit le comité du PS à l'issue de sa séance. En raison des perspectives économiques encore plus sombres après le vote du 6 décembre, le PS demande au Conseil fédéral de lancer sans tarder une offensive pour garantir les emplois et en créer de nouveaux.

Le comité du PS demande également à la Banque nationale de faire un effort. Il l'invite à baisser les taux d'intérêt, étant donné que le renchérissement progresse actuellement moins vite.



Peter Bodenmann, président du Parti socialiste

Le PS aimerait trouver le moyen d'organiser un second scrutin sur l'EEE en Suisse. (Keystone)

## UN NON CATASTROPHIQUE

En ce qui concerne la politique étrangère et d'intégration, le PS demande au Conseil fédéral de ne pas revenir en arrière sur sa demande de négociation pour une adhésion à la Communauté

européenne (CE). Il l'invite aussi à utiliser parallèlement toutes les possibilités de négociation bilatérale. Le gouvernement est aussi prié d'examiner la possibilité d'un second vote sur l'EEE.

Pour le comité directeur du PS, le non du 6 décembre est

«une catastrophe», et tout particulièrement pour la Suisse romande. Les Romands et la majorité des habitants des villes suisses se sentent dominés à un point encore jamais atteint par les masses conservatrices du pays, estime le PS. (ats)

FTMH et EEE

## Nouveau vote, s.v.p.

Les délégués de la FTMH souhaitent une deuxième votation sur le Traité de l'EEE. Ils vont aussi lancer une pétition contre les réductions des indemnités journalières de l'assurance-chômage. Lors de leur assemblée, samedi à Berne, ils ont aussi estimé que l'isolement de la Suisse en Europe aura des «conséquences catastrophiques» pour l'ensemble de l'économie suisse. Ils se sont en outre déclarés opposés à toute tentative d'austérité.

Pour les quelque 200 délégués de la Fédération suisse des travailleurs de la métallurgie et de l'horlogerie (FTMH), réunis à Berne, le rejet de l'EEE met en péril la paix sociale. Selon eux, ce résultat négatif entraînera une «augmentation sensible» du chômage en Suisse. Ils ont pris samedi la décision de lancer une pétition nationale contre la réduction du montant des indemnités journalières de l'assurance-chômage. Les délégués se sont également prononcés contre toute tentative d'austérité qui pénaliserait les chômeurs suisses.

Ils vont également demander au Conseil fédéral d'ouvrir de nouvelles négociations et aussi d'examiner toutes les possibilités en vue d'un deuxième scrutin sur le Traité de l'EEE. Enfin, après une vive discussion, l'assemblée a décidé de soutenir le projet de loi pour l'encouragement de la propriété immobilière par le biais du 2e pilier. (ats)

**14 décembre 1943 -** Le gouvernement américain annonce qu'il aidera la Suisse à assurer l'existence des milliers de réfugiés qui ont trouvé protection sur le territoire helvétique. Le secrétaire d'Etat B. Long relève que la Suisse ne peut pas, seule, s'occuper de 60.000 personnes, alors que ses habitants sont rationnés. Les Etats-Unis ont accueilli 580.000 réfugiés depuis l'avènement de Hitler.

## BRÈVES

### Leysin Rock Festival Nouvelle édition

Le Festival Rock de Leysin connaîtra une nouvelle édition. Le conseil communal a décidé vendredi soir de lui apporter clairement son soutien. La commune s'engagera auprès des milieux économiques et touristiques pour trouver des solutions aux problèmes financiers. La question d'une garantie de déficit n'a cependant pas été abordée. Gérard Héritier, directeur du Festival, se dit confiant dans l'avenir, même s'il a encore une dette de 4 millions de francs à épouger.

### Compositeur neuchâtelois Bernard Reichel est mort

Le compositeur et organiste romand Bernard Reichel, qui s'était retiré à Lutry (VD) après avoir longtemps vécu à Genève, est mort vendredi à l'âge de 91 ans. Né en 1901 à Neuchâtel, il avait fait ses premières études de musique au Locle et à Neuchâtel, avec Charles Fallier et Paul Benner. Il enseigna à l'Institut Jacques-Dalcroze jusqu'en 1968 et fut professeur d'harmonie au conservatoire de Genève de 1950 à 1972.

### Transports publics Transit record en 1991

Les transports de marchandises entre le Nord de l'Europe et l'Italie ont à nouveau augmenté l'an dernier. Avec 93,9 millions de tonnes transportées, cela représente une hausse de 1,2% par rapport à 1990, a fait savoir samedi à Berne le Service d'information pour les transports publics (Litra). Le transport routier a été davantage utilisé, cela au détriment des chemins de fer ou de la navigation maritime.

### Division de montagne 10 Bilan satisfaisant

Le divisionnaire André Liaudat a réuni ses commandants de troupe et les membres des états-majors samedi à Chamblon (VD) pour le rapport annuel de la division de montagne 10. Après un bilan satisfaisant de l'année écoulée, le divisionnaire Liaudat a dénoncé les initiatives populaires «40 places d'armes ça suffit» et surtout «contre l'acquisition d'un nouvel avion de combat», jugées très négatives pour l'armée.

Un incendie ravage les locaux de Bally à Schoenenwerd (SO)

## 500.000 souliers en fumée

Quelque 250.000 paires de chaussures, d'une valeur de 50 millions de francs, sont parties en fumée dans l'incendie qui a ravagé samedi matin les locaux de la maison Bally à Schoenenwerd (SO). Un pompier a été blessé. Le trafic ferroviaire entre Berne et Zurich a été interrompu pendant trois heures. Les causes du sinistre ne sont pas encore établies.

C'est vers 5 heures 45 que le feu a été découvert par un employé de Bally qui se rendait à son travail. Une grosse fumée s'échappait du bâtiment où les chaussures sont empaquetées et stockées. Lorsque les pompiers de Schoenenwerd sont arrivés sur place, les flammes s'étaient propagées à tout l'entrepôt ainsi qu'à d'autres bâtiments. Devant l'ampleur du sinistre, il a fallu

appeler en renfort les pompiers d'Aarau, de Niedergoesgen et de Daeniken. Au total, 200 pompiers ont lutté contre le feu. L'un d'eux a été blessé lorsqu'une toiture s'est effondrée. Il a été hospitalisé à Olten (SO).

Ce n'est qu'au cours de l'après-midi que l'incendie a été complètement maîtrisé. Les causes du sinistre ne sont toujours pas connues, a indiqué hier un porte-parole de la police soleuroise. Une enquête a été ouverte.

Le groupe Oerlikon-Buehrle, à qui appartient Bally, a indiqué qu'environ 250.000 paires de chaussures d'une valeur de 50 millions de francs avaient été détruites. Il s'agissait de chaussures pour l'été 1993 qui devaient être livrées en février prochain en Europe, en Amérique et en Extrême-Orient. Les mo-

dèles de la collection d'hiver 93/94 ont été aussi détruits en grande partie. L'assortiment de Bally Suisse n'a pas été touché car les entrepôts se trouvent à Zurich. Les dégâts aux bâtiments ne sont pas encore estimés.

Etant donné que le bâtiment incendié se trouve en bord des voies CFF, le trafic ferroviaire entre Olten et Aarau a dû être interrompu pendant 6 à 10 heures. Les trains Intercity venant de Zurich à destination de Berne ont été détournés via Pratteln (BL) alors qu'en sens inverse ils ont été déviés par Suhr (AG). Il en est résulté des retards de près d'une heure. Le trafic régional entre Olten et Aarau a été assuré par bus. Le trafic ferroviaire a repris normalement peu après 10 heures. (ap)

Lucerne

## Fans de «Swatch» fous



La vente de 3333 pièces de la nouvelle Swatch «Chandelier» a provoqué hier le chaos sur les routes en ville de Lucerne.

Pour obtenir une entrée sur le bateau où était prévue la vente, les fans (photo Keystone) de la montre devaient se présenter au Musée des transports.

Certains passionnés sont arrivés samedi et ont passé la nuit devant les portes du bâtiment, dans des sacs de couchage, a fait savoir hier la police.

Dès 8 heures dimanche matin, une colonne d'automobilistes s'était formée sur l'autoroute. Le ralentissement a duré plus de trois heures. (ats)

Industrie du bâtiment

## Tensions

Les salaires de 1993 posent problème dans l'industrie du bâtiment. Les entrepreneurs offrent une hausse de 3,9% aux 150.000 travailleurs de la branche. Le Syndicat industrie et bâtiment (SIB) et la Fédération chrétienne des travailleurs de la construction (FCTC) refusent cette offre. Si les négociations prévues aujourd'hui n'aboutissent pas, un bureau de conciliation interviendra. Le SIB envisage d'organiser une grève.

La Société suisse des entrepreneurs (SSE) propose une augmentation des salaires de 3,9% pour l'année prochaine, soit 3,4% de compensation du renchérissement et 0,5% de hausse réelle. Selon la convention nationale encore en vigueur jusqu'à fin 1993, l'augmentation devrait être de 6,6%. Dans un communiqué commun publié ce week-end, les deux syndicats ont fait savoir qu'ils refusent cette offre. (ats)

Coulée de neige dans la région du Vanil noir (FR)

## Deux spéléologues tués

Deux spéléologues ont perdu la vie, dans la nuit de samedi à hier, après avoir été pris samedi en fin d'après-midi dans une coulée de neige entre le Vanil noir et la dent des Bimis, dans le canton de Fribourg. Un troisième avait pu se dégager par ses propres moyens. Les opérations de sauvetage ont été entravées par des conditions météorologiques que la police fribourgeoise qualifie d'extrêmes. Une des colonnes de sauvetage a été bloquée pour la nuit.

Les trois spéléologues - membres de l'Institut de géologie de l'Université de Fribourg et âgés de 26 à 27 ans - étaient partis samedi vers 16 h 30 de la cabane des Mortheys pour récupérer une sonde dans une grotte de cette région, située à une dizaine de kilomètres à vol d'oiseau au sud-est de Bulle. Ils ont soudain été pris dans une coulée de neige. Ne les voyant pas revenir, une femme qui était restée à la cabane est partie à leur recherche. Elle est alors tombée sur l'un

d'entre eux qui avait réussi à se dégager par ses propres moyens. Ils sont redescendus jusqu'à la cabane des Marrindes, où ils ont donné l'alarme.

Les secouristes ont alors fait appel à quatre hélicoptères qui ont également eu des problèmes pour décoller en raison du temps. Ils ont finalement pu transporter les colonnes de secours sur place, qui ont retrouvé les deux autres spéléologues vers 21 h 30. Inconscients et souffrant d'hypothermie, ceux-ci ont été soignés sur place avant d'être transportés vers minuit au CHUV de Lausanne où ils sont décédés quelques heures plus tard.

### JURASSIEN BERNOIS TUÉ

Les victimes sont Steve Beuret, né en 1965 et domicilié à Corcelles, dans le Jura bernois, ainsi que Pascal Schenker, né en 1966 et domicilié à Fribourg. Le troisième spéléologue a été amené à l'hôpital de Riaz. Il est légèrement blessé et souffre de gelures aux pieds. (ats)

Le président des agrariens s'excuse

## Vent de fronde à l'UDC

Le président de l'Union démocratique du centre (UDC), Hans Uhlmann, s'est excusé d'avoir comparé les médias suisses à la presse du magnat Hugenberg de l'Allemagne des années 20.

Cette presse d'opinion avait soutenu le nazisme et favorisé son arrivée au pouvoir. S'exprimant vendredi dernier devant la presse parlementaire, le président de l'UDC avait critiqué les médias pour leurs prises de position avant et après la votation sur l'EEE. «En faisant cette comparaison, je n'ai pas tenu assez compte du contexte historique», a déclaré Hans Uhlmann. Les journalistes parlementaires

avaient qualifié d'inacceptable énormité les propos du président de l'UDC.

De son côté, l'UDC du canton de Berne n'a pas apprécié la conférence de presse donnée vendredi dernier par le groupe parlementaire UDC, emmené par Christoph Blocher. Dans un communiqué diffusé hier, la direction de l'UDC du canton de Berne annonce qu'elle a convoqué une réunion extraordinaire à l'échelon cantonal le 9 janvier prochain. Il s'agira d'analyser l'évolution de l'UDC suisse et de l'UDC bernoise. L'UDC bernoise considère comme particulièrement important l'existence de bonnes relations entre Suisse alémanique et romande. (ap)

Hockey sur glace - Première ligue, groupe 3: quatrième victoire consécutive pour Star Chaux-de-Fonds

# Les Fêtes au chaud

**Il y a un an - Le coup de gueule poussé la veille par Bernard Goumaz, alors président du HCC, a eu l'effet escompté. A Saas-Grund, les hockeyeurs chauds-fonniers s'imposent sur le score écriqué de 2-1. Malgré cet avantage minimum, la victoire de la bande de Zdenek Haber ne se discute pas.**  
(Imp)

Hockey sur glace

## Des Fribourgeois coriaces

Franches-Montagnes a perdu son premier point à domicile samedi. Les Jurassiens ont, en effet, trouvé à qui parler face aux Fribourgeois coriaces d'Unterstadt/Etat FR.

Page 9

Volleyball

## Un bon entraînement

Les choses n'ont pas trainé samedi à La Marelle où TGV-87 s'est défait d'Uni Bâle en trois sets. Une rencontre qui fut un bon entraînement avant l'importante échéance de mercredi à Nâfels.

Page 13

Basketball

## Fin de match ahurissante

On ne s'est pas ennuyé samedi au Pavillon des Sports. Au terme d'un match à suspense, les gars du BBCC sont parvenus à battre le leader Versoix... après deux prolongations. Ahurissant!

Page 14

NISSAN PRAIRIE 4x4



NISSAN  
Le no 1 japonais en Europe

Jisivaud  
GARAGE-CARROSSERIE DE L'EST  
Est 29-31, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 51 88/00

132-12075

## ● STAR CHAUX-DE-FONDS - SAAS-GRUND 4-2 (0-0 3-1 1-1)

Vainqueur logique de Saas-Grund, Star Chaux-de-Fonds s'est donné la garantie de passer les Fêtes au chaud. Et sans doute tout l'hiver. Avec douze points à leur actif, les Stelliens apparaissent en effet désormais hors de portée des formations du bas de tableau. Un bilan intermédiaire remarquable pour une équipe qui constitue une agréable surprise et qui a confirmé samedi ses excellentes dispositions. De bon augure à quelques jours d'un derby prometteur face au HCC.

Par  
Jean-François BERDAT

Star Chaux-de-Fonds n'a donc pas glissé sur la peau de banane que représente traditionnellement Saas-Grund. «Nous avons joué juste, particulièrement dans notre zone» notait Philippe Mouche au sortir de la douche.

En effet, les Stelliens ne se sont pas laissés surprendre par une formation haut-valaisanne qui a prouvé que sa flatteuse position dans la hiérarchie ne devait rien au hasard. Rapides, volontaires, les gens de Saas-

Grund ont cependant buté sur une équipe qui a sagement attendu son heure.

### SUPERBE SOLO

Après une première période par moments laborieuse - le match a mis longtemps à prendre un quelconque relief - le ton monta enfin. Les Stelliens passèrent alors quelques minutes pénibles au cours desquelles les Haut-Valaisans développèrent quelques jolis mouvements. Paradoxalement, c'est au plus fort de la domination adverse que Dubois, à la faveur d'une pénalité il est vrai, fit enfin trembler les filets de Zurbriggen. Endres y alla ensuite d'un superbe solo pour doubler la mise. Rotzer devait toutefois répondre du tac au tac en concluant victorieusement une accélération qui laissa tout le monde sur place. Quelque peu malmenés, les Chaux-de-Fonniers eurent le bonheur de reprendre deux longueurs d'avance à quatre secondes de la deuxième sirène, Birbaum surprenant le portier haut-valaisan d'un envoi pris en deça de la ligne bleue.

Durant l'ultime période, les Stelliens eurent plusieurs opportunités de régler définitivement l'affaire. Mais tant Hofmann que Mouche manquèrent la cible. En fait, il était écrit que la ligne de parade de Star Chaux-de-Fonds ne trouverait pas la faille samedi soir. Sans conséquences puisque la seconde tripléte a pris le relais, Endres délivrant ses couleurs en signant sa seconde réussite de la soirée. Les Chaux-de-Fonniers tenaient leurs deux points et ce n'est pas le but de F. Anthamatten inscrit sur le tard qui remettrait quoi que ce soit en doute.

Patinoire des Mélézes: 200 spectateurs.

Arbitres: MM. Bregy, Es-Bor-rat et Constantin.

Buts: 30e Dubois (Vuilleumier, à 5 contre 4) 1-0. 34e Endres (à 4 contre 4) 2-0. 35e Rotzer (Bregy, Baldinger) 2-1. 40e Birbaum 3-1. 53e Endres (Birbaum) 4-1. 58e F. Anthamatten (H. Anthamatten, N. Zurbriggen) 4-2.

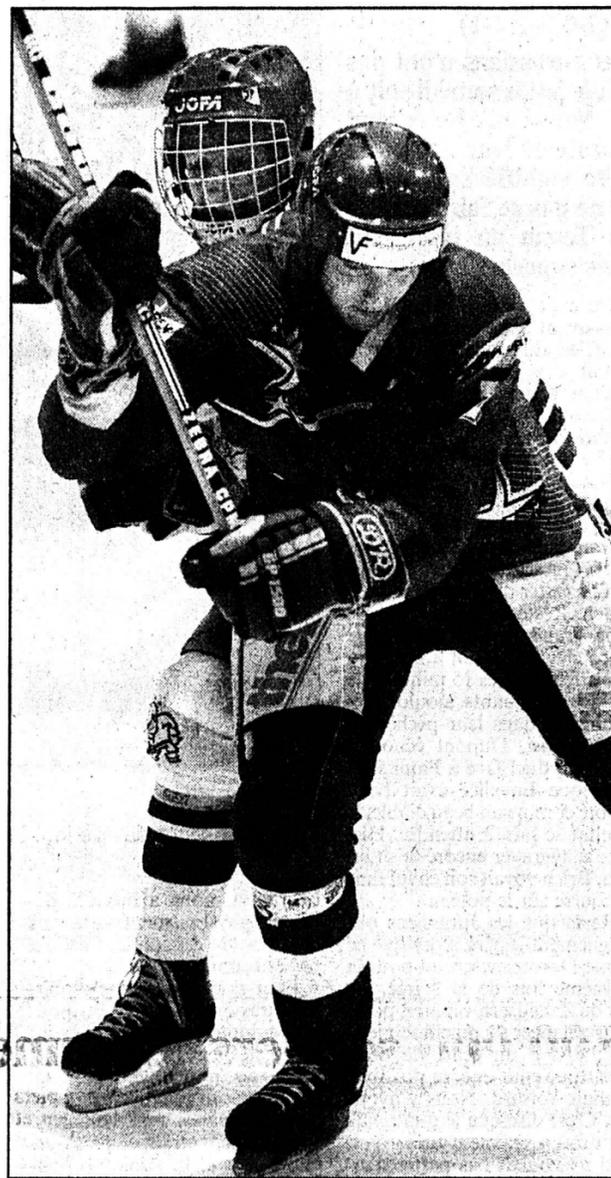
Pénalités: 4 x 2' contre Star Chaux-de-Fonds, 7 x 2' contre Saas-Grund.

Star Chaux-de-Fonds: Gautschi; Ganguillet, Dubois; Dupertuis, Seydoux; Mozzini, Degen; Mouche, Hofmann,

Vuilleumier; Endres, Birbaum, Meyer; Flück, S. Kubacki, Leuba.

Saas-Grund: P. Zurbriggen; Baldinger, Fux; E. Bumann, S. Bumann; G. Anthamatten, H. Andenmatten; M. Zurbriggen; Bregy, Rotzer, Hunziker; Maurer, Kaempfer, Venetz; N. Zurbriggen, F. Andenmatten, A. Zurbriggen; Zen-Gaffinen.

Notes: Star Chaux-de-Fonds sans Mayor, C. Kubacki (blessés) ni Jeannotat (malade). Absent pour raisons familiales, Tony Neiningger est remplacé à la bande par René Ber-ra.



## Vincent Flück - Rolf Hunziker

La belle série de Star Chaux-de-Fonds se poursuit.

(Impar-Galley)

### PRÉPARATION IDÉALE

Douze points en douze matches: Star Chaux-de-Fonds a rempli son contrat au-delà des espérances les plus optimistes. «Qui aurait osé imaginer un tel parcours? Si on nous avait proposé cela en début de compétition, nous aurions signé des deux mains, commentait du reste Jacques Kuhne. De plus, nous recevons toutes les «petites» équipes lors des matches retour. Dès

lors, on peut raisonnablement imaginer que nous n'en resterons pas là.»

Une chose est certaine: les Stelliens ne pouvaient pas rêver de meilleure préparation pour le derby de vendredi. «Nous jouerons pour le plaisir, décontractés» ajoutait l'homme à tout faire de Star Chaux-de-Fonds. Ce qui ne rendra les Stelliens que plus redoutables. Voilà le HCC averti.  
J.-F. B.

## LE POINT

### Groupe 1

Urdorf - Grasshopper	2-2
St-Moritz - Dübendorf	5-2
Seewen - Wetzikon	2-7
Wil - Lucerne	6-5
Uzwil - Illnau-Eif.	9-0

### CLASSEMENT

1. Grasshopper	12	9	3	0	58-24	21
2. Winterthur	12	9	1	2	64-27	19
3. Uzwil	13	7	5	1	56-33	19
4. St-Moritz	12	7	2	3	56-41	16
5. Wil	12	6	2	4	36-29	14
6. Urdorf	12	6	1	5	42-40	13
7. Küssnacht	11	4	3	4	37-39	11
8. Wetzikon	13	4	2	7	47-46	10
9. Dübendorf	13	4	2	7	36-51	10
10. Lucerne	13	4	1	8	45-63	9
11. Illnau/Eif.	12	2	2	8	32-64	6
12. Seewen	13	0	0	13	22-74	0

### Groupe 2

Berthoud - Neuchâtel	2-0
Worb - Unterseen	5-3
Langenthal - Moutier	4-0
Adelboden - Wiki-Müns.	6-3
Grindelwald - Thunerstern	4-2

### CLASSEMENT

1. Berthoud	11	8	2	1	48-31	18
2. Wiki-Müns.	12	8	2	2	73-45	18
3. Soleure	10	6	2	2	48-31	14
4. Unterseen	11	4	3	4	52-52	11
5. Langenthal	12	5	1	6	53-49	11
6. Worb	11	4	2	5	52-60	10
7. Moutier	12	4	2	6	56-69	10
8. Neuchâtel	11	3	3	5	33-37	9
9. Grindelwald	12	4	1	7	56-70	9
10. Adelboden	11	2	3	6	40-53	7
11. Thunerstern	11	1	5	5	42-56	7

### PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 15 décembre. 20 h: Moutier - Worb. Neuchâtel YS - Grindelwald. Soleure - Berthoud. Thunerstern - Langenthal. 20 h 15: Unterseen - Adelboden.

### Groupe 3

Star Lausanne - GE Servette	0-3
Villars - Sierre	3-3
Star Chx-de-Fds - Saas Grund	4-2
Champéry - Yverdon	3-6

### CLASSEMENT

1. Chx-de-Fds	12	11	1	0	66-24	23
2. GE Servette	12	10	0	2	76-18	20
3. Sierre	12	8	1	3	66-26	17
4. Viège	11	7	1	3	54-29	15
5. Fleurier	12	7	1	4	64-57	15
6. Saas Grund	11	5	2	4	37-41	12
7. Villars	12	5	2	5	50-46	12
8. Star Chx-Fds	12	6	0	6	47-58	12
9. Star Laus.	12	3	1	8	28-54	7
10. Yverdon	12	3	0	9	34-68	6
11. Champéry	12	1	1	10	34-78	3
12. Nendaz	12	0	0	12	29-86	0

### PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 15 décembre. 20 h: GE Servette - Fleurier. Sierre - Star Lausanne. Viège - Villars. Vendredi 18 décembre. 20 h: La Chaux-de-Fonds - Star Chaux-de-Fonds. Yverdon - Nendaz. Samedi 19 décembre. 20 h 15: Saas-Grund - Champéry.

## Groupe 2: Neuchâtel YS muet à Berthoud

# Une rencontre acharnée

## ● BERTHOUD - NEUCHÂTEL YS 2-0 (0-0 0-0 2-0)

Essayé pas pu! Samedi soir à Berthoud, Neuchâtel YS s'est cassé les dents sur un gardien en état de grâce. Comme Neuhaus fut à la hauteur de son vis-à-vis, Bernois et Neuchâtelois ont livré une partie acharnée.

«Nous avons réalisé notre meilleur match de la saison mais nous avons perdu, se lamentait Eugène Lapointe. Défensivement, nous avons été irréprochables. Offensivement, les gars ont élaboré de superbes mouvements. Malheureusement, la réussite nous a tourné le dos.»

A l'évolution du score, on veut bien croire que la partie fut àprement disputée. Tour à tour, les deux équipes auraient pu faire la différence. «Le gardien de Berthoud a disputé un match comme il en dispute un tous les dix ans, reprenait l'entraîneur

neuchâtelois. A un moment donné, bien que couché, il est allé chercher un tir de Zigerli qui prenait la direction de la lucarne. Incroyable!»

Comme de bien entendu, plus les débats s'intensifiaient et plus les joueurs devenaient nerveux.

Les hockeyeurs du Littoral ont laissé échapper leur chance alors qu'ils évoluaient à cinq contre trois. Las pour eux, à la 55e minute, Berthoud a su profiter d'une pénalité mineure infligée à un Neuchâtelois pour faire parler la poudre. Les visiteurs jetèrent alors toutes leurs forces dans la bataille, mais les Bernois ont inscrit le but de la sécurité alors que Neuhaus avait cédé sa place au profit d'un joueur de champ.

«La situation au classement est très serrée, analysera encore Lapointe. Avec deux points supplémentaires nous sommes dans les play-off, avec deux en moins

nous sommes relégués. Ça risque d'être comme cela jusqu'à la fin du championnat.»

Bonjour les sueurs froides! Patinoire de Berthoud: 310 spectateurs.

Arbitres: MM. Eichmann, Bachmann et Schmutz.

Buts: 55e Horak (à 5 contre 4) 1-0. 60e Aeberhardt (à 5 contre 6) 2-0.

Pénalités: 5 x 2' plus 2 x 10' (T. Bernhard et Greven) contre Berthoud, 9 x 2' plus 2 x 10' (Dessarzin et Rufenacht) contre Neuchâtel YS.

Berthoud: Studer; Thierstein, Sommer; R. Kauz, Horak; Genoud, Strausak; Grossenbacher, Schwab, Hofstetter; Capelli, T. Bernhard, Greven; Aeberhardt, Lüthi, Wyss.

Neuchâtel YS: Neuhaus; L. Moser, D. Moser; Hêche, Favre; Zigerli, Lutz; Kurylowski, Barth, Flury; Morard, Rufenacht, Stehlin; Wist, Dessarzin, Studer. (jpp)

## Défaite logique de Moutier

# La loi du plus fort

## ● LANGENTHAL - MOUTIER 4-0 (0-0 2-0 2-0)

Il n'y a pas eu de miracle pour le HC Moutier. Privé de quatre titulaires puis, en cours de partie, de Planchar, touché à la tête, la formation de Constantin Dumitras s'en est revenue logiquement bredouille de son déplacement à Langenthal.

Malgré cette nouvelle défaite, les Prévotois sont accrédités d'une performance très honnête. Ils ne se sont certes créés qu'un minimum d'occasions de buts, mais leur prestation défensive a pour une fois été à la hauteur de la situation.

Quant à la formation locale, elle semble en plein renouveau après avoir connu un début de saison plutôt décevant. Dans ces conditions, il ne nous étonnerait guère qu'elle parvienne à décrocher in extremis son billet pour les play-off, cela au nez et à la

barbe des deux formations romandes du groupe.

Patinoire du Schoren: 936 spectateurs.

Arbitres: MM. Schild, Engler et Torgler.

Buts: 22e H. Baertschi (Beutler) 1-0. 40e Kühni (Wyss) 2-0. 42e H. Baertschi (O. Müller) 3-0. 51e P. Müller (Blaser) 4-0.

Pénalités: 8 x 2' contre chaque équipe.

Langenthal: Waefler; Blaser, Fankhauser; Bläenstein, Gränicher; Kühni, Schenk; Maurer, P. Müller, Williger; H. Baertschi, R. Baertschi, Beutler; de Polo, O. Müller, Weber; Schaub; Wyss.

Moutier: Steiner; Jeanrenaud, Seuret; Ortis, Hostettmann; Jolidon, Berdat, Blanchard; Horger, Buser, Tschan; Rieder, Borer, Vogt; Lehmann.

Notes: Moutier joue sans Charmillot, Gillet, Schnider et Terrier (blessés). (ys)

Hockey sur glace - LNA: les Jurassiens n'ont pas fait le poids à la Valascia

# Dorofeiev le bourreau



Crétin - Fair

Après 22 secondes de jeu, les Tessinois menaient déjà 1-0...

(AP)

## ● AJOIE - AMBRI-PIOTTA 6-2 (2-0 3-1 1-1)

Les Jurassiens n'ont pas fait le poids samedi soir à la Valascia. Le grand Dorofeiev leur a tout de suite signifié sa volonté de ne pas se faire oublier au Tessin en inscrivant trois superbes buts.

Ajoie était motivé comme jamais avant de se rendre au Tessin. C'est du moins ce qu'il ressortait des propos tenus par Gaëtan Voisard au terme de la partie qui a opposé son équipe à Ambri-Piotta.

«Le premier but nous a touchés au moral» avouait le capitaine ajoïlot.

Il faut dire que Dorofeiev n'avait mis que 22 secondes pour l'inscrire. Difficile après cela de rester pleinement dans le match. Reste qu'Ajoie a essayé. Sans grand succès. Alors que Dorofeiev se mettait à nouveau en évidence après 15 minutes de jeu, les attaquants ajoïlots retombaient dans leur péché mignon. Ainsi, Dupont échouait lors d'un duel face à Pauli Jaks alors que Lavallée avait beau shooté comme un beau diable, le résultat se faisait attendre. Histoire d'aggraver encore la situation, Brich voyait son envoi finir sa course sur le poteau.

Reste que les Jurassiens ont longuement espéré alors que ce même Dorofeiev scoraït pour la troisième fois de la soirée. Le but de Zehäusern venait à point pour relancer la machine ajoïlote: «Avec un écart de deux buts, tout était encore possible, confiait Voisard. Nous y avons cru. C'est dire que le quatrième but nous a vraiment tués.» Voisard ne voulait pas parler d'injustice en ce qui concerne la réussite tessinoise: «Face à une équipe aussi agressive qu'Am-

bri-Piotta, nous avons été dépassés physiquement et avons oublié notre discipline. Ceci n'a pas pardonné.»

Pour nourrir quelque espoir, les Jurassiens auraient dû pouvoir compter sur une équipe au complet. Ce ne fut pas le cas. Au terme de la première période, M. Bertolotti renvoyait en effet Kevin Lavallée aux vestiaires. Avec un seul étranger pour terminer le match, Ajoie ne pouvait plus rêver. Reste que Gaëtan Voisard n'a toujours pas compris la décision de l'arbitre.

«Ce dernier s'est fait influencer par le public. Kevin avait aussi reçu un coup de canne à la tête, coup que M. Bertolotti a dû voir puisqu'il pénalisait aussi Malkov. Mais alors, pourquoi prendre deux décisions différentes? Si Lavallée méritait la pénalité de match, son adversaire devait alors subir le même sort.»

Ce ne fut pas le cas. Mais cela n'aurait certainement rien changé. Le grand homme du match a en effet été Igor Dorofeiev, un gars qui arrive au terme du contrat que le lie à Ambri-Piot-

ta. On murmure toutefois dans les coulisses que les dirigeants tessinois pourraient bien chercher à retenir le Russe. Ce n'est en tout cas pas le kop de la Valascia qui s'en plaindrait. Après le match, le Russe a en effet dû patienter une bonne dizaine de minutes avant de pouvoir quitter la glace. Une bonne heure après la partie, ils étaient encore plusieurs centaines à scander le nom de Dorofeiev autour de la patinoire.

Leonov n'a donc qu'à bien se tenir. (mr)

Valascia: 4852 spectateurs.

Arbitres: MM. Bertolotti, Dolder et Suter.

**Buts:** Ire Dorofeiev (Léchenne) 1-0. 16e Dorofeiev (Brenno Celio, à 5 contre 4) 2-0. 26e Dorofeiev (Léchenne, 5 contre 4) 3-0. 29e Zehäusern (Clavien) 3-1. 30e Fischer (Wittmann, N. Celio) 4-1. 37e Léchenne (Robert, Dorofeiev) 5-1. 51e Malkov (Fair, Tschumi) 6-1. 57e Dupont (Fuchs, Stehlin) 6-2.

**Pénalités:** 4 x 2' plus 5' (Robert) contre Ambri-Piotta, 6 x 2' plus 2 x 5' (Gschwind, La-

vallée) + pénalité de match (Lavallée) contre Ajoie.

**Ambri-Piotta:** Pauli Jaks; B. Celio, Riva; Müller, Tschumi; Gazzaroli, F. Celio; Dorofeiev, Léchenne, Robert; Viganov, Malkov, Fair; Fischer, N. Celio, Wittmann.

**Ajoie:** Crétin; Gschwind, Niederöst; Brich, Voisard; Reinhardt, Clavien; Zehäusern, Hagmann, Taccoz; Fuchs, Dupont, Stehlin; Kohler, Lavallée, Bornet; Griga.

**Notes:** Ambri-Piotta sans Leonov, Peter Jaks et Gianini (blessés), Ajoie sans Pestrin (blessé) et Ihnacak (étranger surnuméraire).

Elites - La troupe de Soukup bredouille

## Noir week-end pour le HCC

### ● AJOIE - LA CHAUX-DE-FONDS 5-2 (3-1 1-0 1-1)

Vendredi à Porrentruy, les juniors élites du HCC sont restés bloqués dans leur starting-block.

Dans le Jura, les protégés de Jan Soukup ont effectué une mauvaise sortie. Peut-être pensaient-ils déjà aux Fêtes de Noël...

**Buts pour La Chaux-de-Fonds:** 17e Reichenbach (Cattin, à 5 contre 4) 3-1. 54e Boillat 5-2.

**Pénalités:** 5 x 2' contre La Chaux-de-Fonds.

**La Chaux-de-Fonds:** Degen; Christen, Wütrich; Huguenin, Perinetti; Viret; Cattin, Reichenbach, Ferrari; Dupré, Braillard, Boillat; Marolda, Bätcher, Aubry.

### ● LA CHAUX-DE-FONDS - SIERRE 3-6 (0-2 3-4 0-0)

Hier, les jeunes loups chaux-de-fonniers n'ont pas pu effacer leur défaite face aux Ajoïlots.

Aux Mélézes, ils n'ont pas trouvé la parade devant des Valaisans beaucoup plus combattifs.

Malgré les trois réussites de Cattin au deuxième tiers, Reichenbach et ses potes ne sont pas parvenus à rattrapper Sierre. Du coup, le HCC a perdu sa troisième place au classement.

**Buts pour la Chaux-de-Fonds:** 23e Cattin (penalty) 1-2. 24e Cattin (Reichenbach, à 5 contre 4) 2-2. 28e Cattin 3-3.

**La Chaux-de-Fonds:** Degen; Christen, Wütrich; Huguenin, Perinetti; Vuillemin, Viret; Cattin, Reichenbach, Ferrari; Dupré, Braillard, Boillat; Aubry, Oppliger, Marolda. (ld)

## AUTRES PATINOIRES

### ● BIENNE - COIRE 3-5 (2-0 1-4 0-1)

Stade de Glace: 3247 spectateurs. Arbitre: M. Hugentobler. **Buts:** 3e Yuldashev (Steingger, à 5 contre 4) 1-0. 17e Burillo (Schmid) 2-0. 21e Holzler (Keller) 2-1. 22e Yuldashev (Shirajev, à 5 contre 4) 3-1. 24e Heim (Holzer) 3-2. 24e Schädler (Millar) 3-3. 30e Holzler (Keller) 3-4. 50e Signorell (Ackermann, Derungs) 3-5. **Pénalités:** 4 x 2' contre Bienne, 6 x 2' contre Coire. **Bienne:** Anken; D. Dubois, Kölliker; Pfsi, Schmid; Shirajev, Steingger; G. Dubois, Cattaruzza, Aeschlimann; Glanzmann, Fontana, Burillo; Yuldashev, Schümperli, Metzger. **Coire:** Martin; Wick, Stoffel; Gull, Stocker; Locher, Capaul; Keller, Holzler, Heim; Millar, Witolinsch, Schädler; Derungs, Ackermann, Signorell.

### ● ZÜRICH - FR GOTTÉRON 1-5 (0-0 1-4 0-1)

Hallenstadion: 10.273 spectateurs. Arbitre: M. Moor. **Buts:** 21e Silver (Balmer, Bykov, à 5 contre 4) 0-1. 22e Schaller (Bykov, Kadikov) 0-2. 24e Ton (Weber, Zeiter) 1-2. 34e Reymond (Leuenberger, Descloux) 1-3. 37e Leuenberger (Reymond, Maurer) 1-4. 48e Bobillier (penalty) 1-5. **Pénalités:** 4 x 2' contre Zurich, 3 x 2' contre FR Gottéron. **Zurich:** Riesen; Faic, Guyaz; Bayer, Hager; Vollmer; Ton, Weber, Zeiter; Priakin, Thöny, Hotz; Sherven, Kolbel, Morger. **FR Gottéron:** Stecher; Princi, Brasey; Descloux, Bobillier; Hofstetter, Balmer; Schaller, Bykov, Kadikov; Leuenberger, Reymond, Maurer; Brodmann, Silver, Zottaris. **Notes:** Zurich sans Zehnder (blessé) et Honegger (malade), FR Gottéron sans Khomutov et Griga (blessés).

### ● LUGANO - KLOTEN 2-3 (1-1 1-2 0-0)

Resega: 6150 spectateurs. Arbitre: M. Kunz. **Buts:** Ire Wäger (Johansson) 0-1. 18e Astley (Aeschlimann) 1-1. 28e Mazzoleni (Johansson, à 3 contre 5) 1-2. 29e Leuenberger (Honegger, à 5 contre 4) 2-2. 38e Wäger (Eldebrink) 2-3. **Pénalités:** 7 x 2' contre Lugano, 8 x 2' contre Kloten. **Lugano:** Wahl; Bertaggia, Astley; Honegger, Sutter; Leuenberger, Masy; Rosol, Lüthi, Eberle; Fritsche, Rötheli, Propp; Walder, Aeschlimann, Howald. **Kloten:** Pavoni; D. Sigg, Eldebrink; Bruderer, Weber; R. Sigg, Mazzoleni; Hollenstein, Johansson, Wäger; Schlagenhaut, Meier, Celio; Erni, Rufener. **Notes:** Lugano sans Larionov et Egginann (blessés), Kloten sans Ochsen (blessé). John Sletvoll dirige Lugano pour la première fois de la saison.

### ● ZOUG - BERNE a.p. 2-2 (1-0 1-1 0-1 0-0)

Herti: 7374 spectateurs. Arbitre: M. Moreno. **Buts:** 11e Steffen (C. Müller, Yaremchuk) 1-0. 34e Yaremchuk (C. Müller) 2-0. 35e Habscheid (Schenkel, à 5 contre 4) 2-1. 53e Rogenmoser (Montandon) 2-2. **Pénalités:** 4 x 2' contre Zoug, 7 x 2' contre Berne. **Zoug:** Schöpf; P. Schafhauser, Ritsch; A. Künzi, B. Schafhauser; Burkart, T. Künzi; C. Müller, Yaremchuk, Steffen; Neuschwander, Soguel, Hoffmann; Meier, Lavoie, R. Müller. **Berne:** Tosio; Ruotsalainen, Rauch; Salis, Kessler; Rutschi, Beutler; Horak, Vrabec, Triulzi; Rogenmoser, Montandon, Bärtschi; Tschanz, Habscheid, Schenkel; Micheli. **Notes:** Zoug sans Antisin et Monnier (blessés).

### CLASSEMENT

1. Kloten	23	16	0	7	108	62	32
2. FR Gottéron	23	14	3	6	95	70	31
3. Berne	23	13	4	6	101	81	30
4. Ambri	23	14	2	7	88	70	30
5. Zoug	23	13	2	8	99	71	28
6. Lugano	23	12	1	10	88	79	25
7. Bienne	23	9	3	11	86	99	21
8. Zurich	23	7	3	13	71	85	17
9. Ajoie	23	6	0	17	66	117	12
10. Coire	23	2	0	21	56	124	4

## PROCHAINE JOURNÉE

Dimanche 3 janvier, 17 h: Kloten - Zoug. Jeudi 7 janvier, 20 h: Ajoie - Zurich. Berne - Ambri-Piotta. Coire - Lugano. FR Gottéron - Bienne.

## LNB

# Lausanne étrillé

### ● RAPPERSWIL - LAUSANNE 9-3 (2-0 3-2 4-1)

Lido: 2700 spectateurs. Arbitre: M. Schmid. **Buts:** 14e Kossmann 1-0. 14e Hauter 2-0. 22e Gaulin 2-1. 23e Bullard 3-1. 34e Allison 4-2. 37e Berchtold 5-2. 41e Bullard 6-2. 44e Camenzind 7-2. 50e Näf 8-2. 55e Pasquini 8-3. 59e Berchtold 9-3. **Pénalités:** 9 x 2' plus 5' (Seeholzer) contre Rapperswil, 11 x 2' plus 5' (Tanner) plus 10' (Guignard) contre Lausanne.

### ● DAVOS - BÜLACH 6-1 (1-0 3-1 2-0)

Eissporthalle: 2320 spectateurs. Arbitre: M. Megert. **Buts:** 10e Brutsch 1-0. 23e Brutsch 2-0. 24e Morf 3-0. 27e Thibaudeau 4-0. 37e Blöchliger 4-1. 50e A. Egli 5-1. 56e Schneider 6-1. **Pénalités:** 3 x 2' contre Davos, 7 x 2' contre Bülach.

### ● LYSS - MARTIGNY 4-10 (0-5 3-1 1-4)

Eissporthalle: 857 spectateurs. Arbitre: M. Gobbi. **Buts:** 9e Bonito 0-1. 12e Aebersold 0-2. 14e Aebersold 0-3. 15e Baumann 0-4. 18e Glowa 0-5. 21e T. Heldner 0-6. 23e Kormann 1-6. 26e N. Gerber 2-6. 36e N. Gerber 3-6. 42e Glowa 3-7. 42e Rüger 3-8. 43e Gertschen 4-8. 51e Glowa 4-9. 52. Bauer 4-10. **Pénalités:** 9 x 2' plus 5' (Baesegio) contre Lyss, 9 x 2' contre Martigny.

### ● OLTEN - LANGNAU 6-4 (3-0 1-3 2-1)

Kleinholz: 3900 spectateurs. Arbitre: M. Stalder. **Buts:** 7e Graf 1-0. 8e Richard 2-0. 18e Richard 3-0. 23e Brechbühl 3-1. 25e Müller 4-1. 30e Liniger 4-2. 36e Campbell 4-3. 48e Hodgson 4-4. 49e Gagné 5-4. 54e Richard 6-4. **Pénalités:** 7 x 2' contre chaque équipe.

### ● THURGOVIE - HERISAU 2-1 (0-0 0-1 2-0)

Patinoire de Weinfeld: 3215 spectateurs. Arbitre: M. Ballmann. **Buts:** 21e Keller 0-1. 48e Ammann 1-1. 52e C. Weisser 2-1. **Pénalités:** 10 x 2' contre chaque équipe.

## CLASSEMENT

1. Davos	22	16	0	6	100	62	32
2. Rapperswil	22	13	3	6	100	73	29
3. Olten	22	12	3	7	101	69	27
4. Bülach	22	12	3	7	82	85	27
5. Martigny	22	13	0	9	94	66	26
6. Herisau	22	12	1	9	85	83	25
7. Lausanne	22	8	0	14	75	86	16
8. Thurgovie	22	8	0	14	65	106	16
9. Langnau	22	7	1	14	70	91	15
10. Lyss	22	3	1	18	64	115	7

## PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 5 janvier, 20 h: Bülach - Langnau. Davos - Olten. Lyss - Rapperswil. Martigny - Herisau. Thurgovie - Lausanne.

## Patinage artistique

# Le premier pour Krieg

Grâce à un engagement sans faille dans le programme libre, Nathalie Krieg a obtenu, samedi à Berne, son premier titre de championne de Suisse. La Bienneoise, malheureuse la veille dans le programme technique, est en effet parvenue à prendre le meilleur sur la tenante du titre, Nicole Skoda.

Les autres vainqueurs de ces joutes nationales ont été Nicolas Binz (messieurs), Leslie et Cédric Monod (couples) ainsi que Diane Gerencser/Alexander Stanislavov (danse).

Nathalie Krieg avait pourtant entamé son programme libre par une chute, sur un triple-toe-loop. Elle devait parfaitement se reprendre par la suite, réussissant notamment deux triples sauts et un double-axel, pas totalement maîtrisé il est vrai. Mais la grâce de ses pirouettes a finalement obtenu l'adhésion des juges, qui l'ont placée de manière unanime au premier rang.

Seuls en lice, Leslie et Cédric Monod n'en ont pas moins mis un point d'honneur à fournir un programme de très bonne facture. Très précis et bien synchronisés, les Lausannois ont notamment montré, séparément, un double-axel et un triple-salchow. Ils devaient d'ailleurs récolter les meilleures notes - entre 5,4 et 5,5 pour la technique, entre 5,5 et 5,6 pour l'impression

artistique - de tous les concurrents de ces championnats.

Champion junior en titre, Nicolas Binz (17 ans) s'est imposé dans l'épreuve masculine pour sa première apparition au sein de l'élite. Quant à la paire, nouvellement formée, Diane Gerencser/Alexander Stanislavov, elle n'avait à repousser que les assauts d'un seul couple. Son «dlibre», parsemé de difficultés techniques, rappelait plutôt les Duchesnay que le style désormais imposé par les nouveaux règlements régissant la danse sur glace.

A l'issue de ces championnats nationaux, l'Union suisse a décidé de déléguer tous les champions couronnés à Berne aux championnats d'Europe, qui se dérouleront du 10 au 17 janvier 1993 à Helsinki. Pour les Mondiaux de Prague, la délégation sera désignée après ces Européens.

**Berne. Championnats suisses, classements finals. Messieurs:** 1. Binz (Zurich) 1.5 p. 2. Sonderegger (Genève) 3.5. 3. Meier (Winterthour) 5.0.

**Dames:** 1. Krieg (Bienne) 2.5 (1re du libre). 2. Skoda (Illnau/Effretikon) 2.5 (2e). 3. Bur (Olten) 5.0 (3).

**Couples:** 1. L. et C. Monod (Lausanne) 1.5.

**Danse:** 1. Gerencser-Stanislavov (Genève) 2.0. 2. A.-C. et R. Conscience (Zurich) 4.0. (si)

Hockey sur glace - Deuxième ligue: Franches-Montagnes perd son premier point à domicile

# Des Fribourgeois coriaces

● FRANCHES-MONTAGNES - UNTERSTADT/ÉTAT FR 3-3 (1-1 2-0 0-2)

Après avoir tenu en échec Université NE, c'est le leader Franches-Montagnes qu'Unterstadt-Etat FR a accroché samedi soir. Un point qui récompense la ténacité de ces Fribourgeois coriaces. Pourtant, en se montrant plus opportunistes, les Francs-Montagnards auraient pu se mettre à l'abri d'un retour de la bande à Luedi.

«Je m'attendais à faire face à une formation coriace», indiquait Hugo Lehmann, entraîneur de Franches-Montagnes.

Le mentor jurassien ne fut ainsi pas surpris de voir son équipe peiner pendant plus d'un tiers temps. L'ouverture du score fribourgeoise (10e), qui jeta un froid dans la patinoire du Centre de loisirs - brrr... - récompensait ainsi les initiatives des hommes de l'insubliable Jakob Luedi.

Saignelégier  
Julian CERVIÑO

Houser ralluma la flamme dans le cœur des supporters jurassiens à la 15e minute, mais ceux-ci continuèrent à trembler. En effet, Goudron eut du travail plein la mitaine, surtout lorsque Unterstadt/Etat FR évolua pendant 1'24" à 5 contre 3. Heureusement, tout se passa sans mal pour le leader.

Un leader qui justifia son



J.-C. Kohler - Mettraux

Les Fribourgeois ont mené la vie dure au leader.

(Impar-Galley)

rang dès l'appel de la période intermédiaire. Guichard (24e) et Gigon (26e) purent ainsi creuser l'écart en profitant de grosses bévues défensives des Fribourgeois. Mais les Teignons ne parvinrent pas à porter l'estocade, Scherler, Houser, Guichard et D. Kohler manquant de lucidité et de réussite au moment d'accomplir le dernier geste. «C'est à cet instant que nous avons raté le coche, regrettera Hugo Lehmann. Si nous avions pu mettre

le quatrième but, la fin du match aurait été plus facile à négocier.»

## LUEDI HEU-REUX

Eh oui, car les gens de Saint-Léonard, un instant désunis, resserrèrent les rangs et parvinrent à revenir au score avec la complicité d'une arrière-garde jurassienne trop laxiste. Dès lors, le suspense s'installa et coup sur coup chaque équipe eut la possibilité d'empocher la totalité de l'enjeu, mais le ta-

bleau d'affichage ne bougea plus, même si à 35 secondes du terme, Guichard hérita du puck de la victoire.

«Je suis très content de notre réaction, jubilait Jakob Luedi, l'entraîneur-joueur fribourgeois. Nous avons su nous montrer solidaires au bon moment et cela nous a permis de sauver un point.»

Un point qui coûte la première place à Franches-Montagnes. J.C.

**Brasey ne participera pas aux Izvestias** - Souffrant de douleurs dorsales, le Fribourgeois Patrice Brasey a renoncé à se rendre à Moscou pour le tournoi des Izvestias. Pour le remplacer, le coach national Bill Gilligan a fait appel à André Künzi. L'équipe de Suisse s'envole aujourd'hui pour Moscou et disputera demain son premier match contre la Russie. (si)

## St-Imier accroché

### Décollage tardif

● SAINT-IMIER - CRÉMINES 7-1 (2-1 3-0 2-0)

Face à la lanterne rouge, les hommes de l'entraîneur Poulin ont laissé planer le suspense durant la moitié de la rencontre.

En effet, après cinq minutes de jeu, Habegger prenait à défaut le gardien Allemann et permettait à son équipe de créer une énorme surprise. Il fallut une pénalité pour que Gobat égalise d'un tir précis de la ligne bleue. On jouait la 18e minute lorsque Nikles, au terme d'un effort personnel, donnait l'avantage aux Imériens. Profitant de cette rencontre pour faire évoluer des juniors, l'équipe locale a ensuite aggravé régulièrement la marque.

Patinoire d'Erguël: 150 spectateurs.

Arbitres: MM. Vallat, Turian.

Buts: 5e Habegger (Vogt) 0-1. 15e Gobat (Hinni, à 5 contre 4) 1-1. 18e Nikles (Delalay) 2-1. 33e Houriet (Gobat) 3-1. 34e Ermoli (Jacob) 4-1. 37e Ermoli 5-1. 50e Gobat (Houriet) 6-1. 58e Jacob (Houriet) 7-1.

Pénalités: 3 x 2' contre Saint-Imier, 2 x 2 minutes contre Crémînes.

Saint-Imier: Allemann; Gobat, T. Vuilleumier; Rysler, Jacob; Marchand, Goulay; Y. Vuilleumier, Houriet, P. Vuilleumier; Hinni, Ermoli, Tanner; Terraz, Delalay, Nikles; Cattin; Dogana.

Crémînes: Lachat (30e J.-D. Ast); Habegger, Simonin; Gafner, F. Vogt; C. Vogt, Ziehli; J. Vogt, Wahli, Strucher; V. Ast, Geiser, Leuenberger; Greder, Steiner, Tuschler; Clevana. (mbo)

Centre de loisirs: 300 spectateurs.

Arbitres: MM. Frioud et D'Ambrogio.

Buts: 12e Jaquier (Mettraux) 0-1. 15e Houser (Aubry) 1-1. 24e Guichard 2-1. 26e Gigon (Frésard) 3-1. 46e Jaquier (Jeanbourquin, à 4 contre 4) 3-2. 50e Bucher (Roulin, R. Riedo) 3-3.

Pénalités: 10 x 3' contre Franches-Montagnes et 6 x 2' contre Unterstadt/État FR.

Franches-Montagnes: Gou-

dron; Bertrand. Boehlen; Gehriger, Borruat; D. Kohler, Scherler, Hennin; Houser, Guichard, Aubry; Cattin, J.-C. Kohler, Gigon; Frésard. Unterstadt/État FR: A. Riedo; Jeanbourquin, Loetscher; Dougond, Roulin; Bonvini; Laurenza, Mettraux, Jaquier; Bucher, Braaker, R. Riedo; Mauron, Luedi, Muller. Notes: Franches-Montagnes joue sans Lamielle (malade). Tirs sur les poteaux de Scherler (3e) et Luedi (55e).

## Université NE s'impose sans briller

### Triste spectacle

● UNIVERSITÉ NE - ALLAINE 9-3 (4-1 2-0 3-2)

La troupe de «Bill» Boulianne n'a pas eu à forcer son talent face à la pâlotte formation ajolote, samedi en fin d'après-midi, devant une galerie quasi déserte.

Alignant deux blocs seulement, les visiteurs ne pouvaient prétendre à un autre objectif que celui de limiter les dégâts. Ils y parvinrent sans efforts excessifs, même s'ils abusèrent, en début de rencontre, des dégagements interdits.

Suffisants, les recevants eurent mille peines à entrer dans le match. Il fallut ainsi attendre le milieu du premier «vingt» pour assister à l'ouverture du pointage, consécutivement à un joli mouvement d'ensemble. Ce fut le coup d'envoi de quelques belles offensives, trop peu toutefois pour espérer assister à un spectacle digne de la Deuxième ligue.

«Pousse-puck» et piochage se taillèrent la part belle.

Littoral: 40 spectateurs.

Arbitres: MM. Pinget et Walder.

Buts: 11e Gosselin (Lapointe, Rochette) 1-0. 14e Gosselin (Lapointe, Rochette) 2-0. 17e Meyer (Corbat) 2-1. 19e Ross (Magnin) 3-1. 20e Sureau (Mariani) 4-1. 27e Sureau (Mariani) 5-1. 38e Rochette (Lapointe, Racine) 6-1. 44e Siegenthaler (Corbat) 6-2. 50e Racine (Graham) 7-2. 50e Meyer (Siegenthaler) 7-3. 50e Lapointe (Gosselin, Rochette) 8-3. 60e Mariani (Ross) 9-3.

Pénalités: 7 x 2' contre Université NE, 3 x 2' contre Allaine.

Université NE: Rioux; Racine, Bobillier; Kisslig, Floret; Vaucher; Lapointe, Rochette, Gosselin; Magnin, Graham, Ross; Mariani, Sureau, Positano; Sauvain.

Allaine: Atienza (Guttly 21e, 50e Atienza; Bédard, Siegenthaler; Aubry, Kunz; Meyer, Corbat Reber; Steulet, Crelier, Bé-chir.

## Court sévèrement corrigé aux Lovières

### Tramelan voyage en première!

● TRAMELAN - COURT 12-2 (3-1 2-1 7-0)

Si le CP Court avait l'intention de se refaire en se déplaçant à Tramelan, c'est plutôt raté. Il est vrai qu'actuellement, le HC Tramelan voyage en TGV alors que les Courtisans semblent préférer les banquettes inconfortables d'un tortillard.

Ainsi, dans ces conditions, l'équipe des Lovières n'a jamais été en danger de perdre sa place même si, en ouvrant la marque par Hostettmann, Court se donnait l'illusion d'être monté dans le bon wagon.

Si le tiers intermédiaire a été assez équilibré, les deux autres périodes furent outrageusement dominées par la formation de Jean Helfer. Un Jean Helfer prompt à préciser - sitôt la partie achevée - que son équipe progressait de match en match. Ce constat en forme d'avertissement ne devrait pas laisser insensibles les futurs adversaires de Tramelan.

Patinoire des Lovières: 552 spectateurs.

Arbitres: MM. Bastarolli et Tshäppät.

Buts: 1re Hostettmann (Guex) 0-1. 14e Raetz 1-1. 16e Vuilleumier (Bieri) 2-1. 19e Kaufmann (Brunner) 3-1. 21e Kaufmann 4-1. 39e Scheggia 4-2. 43e Bieri (Ramseier) 5-2. 45e Heckendorn (Schmid) 6-2. 49e Bieri 7-2. 50e Ramseier (Bieri) 8-2. 52e Kaufmann (Wirz) 9-2. 54e Schmid 10-2. 58e Schmid 11-2. 59e Morandin 12-2.

Pénalités: 3 x 2' contre Tramelan, 9 x 2' plus 10' (Guex) contre Court.

Tramelan: Schupbach; Schmid, Giovannini; Morandin, Raetz; Scheidegger, Nicolet; Kaufmann, Wirz, Brunner; Ramseier, Bieri, Vuilleumier; Feusier, Gigon, Heckendorn.

Court: Ruch; Frei, Wiedmer; Houmard, Freudiger; Hostettmann, Garesus; Scheggia, Bachmann, Schneeberger; Imhof, Guex, Eberli; S. Lauper, Kaufmann, P. Lauper. (pc)

## Du côté des sans-grade

# Troisième ligue: regroupement en tête du groupe 9

### 3e ligue groupe 9

Courrendlin - Les Breuleux ... 3-9  
Reconvilier - Tramelan II ... 9-4  
Reuchenette - Tavannes ... 3-2  
Courtételle - Moutier II ... 4-7  
Court II - Corgémont ... 8-12

#### CLASSEMENT

1. Reconvilier	9	5	1	3	39-30	11
2. Les Breuleux	9	5	1	3	44-39	11
3. Tavannes	9	5	1	3	39-34	11
4. Moutier II	9	4	2	3	54-40	10
5. Courtételle	9	5	0	4	47-37	10
6. Reuchenette	8	4	1	3	31-44	9
7. Court II	8	4	0	4	41-38	8
8. Tramelan II	9	4	0	5	49-57	8
9. Corgémont	9	3	0	6	50-48	6
10. Courrendlin	9	2	0	7	27-54	4

### Groupe 10

Couvet - Fr.-Mont. II ... 9-1  
Fr.-Mont. II - Le Landeron ... 3-7  
St-Imier II - Couvet ... 6-6  
Savagnier - La Brévine ... 3-5  
Star Cdf II - Ser.-Peseux ... 9-8

#### CLASSEMENT

1. Star Cdf II	9	7	0	2	60-34	14
2. Les Brenets	8	6	1	1	50-37	13
3. Couvet	9	5	1	3	45-37	11
4. Le Locle II	8	5	0	3	49-38	10
5. St-Imier II	9	3	3	3	47-50	9
6. Savagnier	9	4	0	5	36-41	8
7. La Brévine	9	3	1	5	36-42	7
8. Ser.-Peseux	9	3	0	6	48-70	6
9. Le Landeron	9	2	1	6	36-44	5
10. Fr.-Mont. II	9	2	1	6	28-42	5

### 4e ligue groupe 9a

Crémînes II - Bassecourt ... 0-6  
Glovelier - Courend. II ... 10-1

#### CLASSEMENT

1. Bassecourt	5	5	0	0	42-11	10
2. Laufon	3	3	0	0	26-8	6
3. Glovelier	5	3	0	2	31-21	6
4. Crémînes II	5	2	0	3	28-19	4
5. Courend. II	5	1	1	3	15-33	3
6. Courtételle II	5	1	0	4	17-42	2
7. Court III	4	0	1	3	12-37	1

### Groupe 9b

Fuet/Bellelay - Cortébert ... 2-9  
Courtelay - Saicourt ... 9-4  
Corgém. II - Fr.-Mont. III ... 3-6

#### CLASSEMENT

1. Cortébert	5	4	0	1	51-17	8
2. Sonceboz	5	4	0	1	40-22	8
3. Fr.-Mont. III	7	4	0	3	39-31	8
4. Fuet/Bellelay	5	3	0	2	33-19	6
5. Courtelay	5	3	0	2	29-30	6
6. Corgém. II	6	1	0	5	20-60	2
7. Saicourt	5	0	0	5	17-50	0

### Groupe 10a

Dombresson - Marin ... 2-5  
Uni NE II - Savagnier II ... 11-1  
Pts-Martel II - Pl.-de-Diesse ... 11-2

#### CLASSEMENT

1. Uni NE II	5	5	0	0	68-10	10
2. Pts-Martel II	6	5	0	1	49-19	10
3. Pl.-de-Diesse	5	3	0	2	35-21	6
4. Dombresson	6	3	0	3	27-32	6
5. Couvet	6	3	0	3	27-41	6
6. Marin	6	2	0	4	27-33	4
7. Savagnier II	6	1	0	5	16-45	2
8. Breuleux II	6	1	0	5	16-64	2

## BRÈVES

### Ski nordique

#### Sandoz à fond

Le fondeur de La Chaux-du-Milieu Daniel Sandoz a commencé la saison à fond en remportant samedi une épreuve de 14 km (style classique) à San Bernardino.

### Voile

#### Alain Gautier tient bon

Le Français Alain Gautier, en tête du Vendée Globe depuis jeudi à la barre de «Bagages Superior», a légèrement augmenté son avance sur le deuxième, son compatriote Bertrand de Broc (Groupe LG).

Ski alpin - Slalom géant masculin d'Alta Badia: Marc Girardelli renoue avec le succès

# La fin d'une longue disette



Marc Girardelli  
Un succès qui en annonce d'autres.

(Keystone)

**Une épreuve à Saint-Moritz** - En raison du manque de neige dont souffre la station autrichienne de Bad Gaisern, le combiné nordique de Coupe du monde du week-end prochain aura lieu à Saint-Moritz. La station grisonne aurait déjà dû organiser l'ouverture de la saison, les 5 et 6 décembre, mais elle avait alors dû se désister au profit de Vuokatti, en Finlande, les conditions régnant à cette époque dans l'Engadine ne permettant pas l'organisation d'une telle compétition. (si)

Sevré de succès depuis bientôt deux ans - il s'était imposé pour la dernière fois lors du géant d'Adelboden en janvier 1991 - Marc Girardelli a renoué de belle façon avec la victoire à Alta Badia: le Luxembourgeois s'est imposé avec une demi-seconde d'avance sur le Français Alain Feutrier, sensationnel second, et 0''56 sur Alberto Tomba, défait une nouvelle fois devant son public.

Les Suisses ont réalisé un remarquable tir groupé avec Paul Accola quatrième, Michael von Grünigen cinquième, Steve Locher septième et Hans Pieren huitième.

septième position à 0''58 - le Luxembourgeois n'a cédé que devant le Transalpin, et pour deux petits centièmes, sur le second tracé.

## LA «BOMBA» N'A PAS EXPLOSE

Quatre épreuves techniques (dont trois disputées en Italie) et aucune victoire pour Alberto Tomba: la «bomba» n'a pas encore explosé cet hiver. Avec deux podiums à son actif, le Bolognais n'a pas encore de quoi se mettre à gamberger, mais l'on sait qu'à ses yeux, seule la victoire est belle. Et il faut remonter bien loin pour trouver trace d'une telle série de (relatif) succès de la part du double champion olympique de géant. Qui aura cependant l'occasion, demain dans le slalom de Ma-

donna di Campiglio, de montrer à ses supporters qu'il sait toujours gagner.

Devancé par Girardelli, ce qui ne saurait constituer une véritable surprise, Tomba l'a également été par un quasi-inconnu, le Français Alain Feutrier, second avec le dossard 31. Le skieur de Valloire, qui fêtera ses 25 ans en février prochain, a fait partie du premier groupe au début de l'hiver dernier, mais son meilleur résultat jusqu'ici n'était qu'un dixième rang décroché à Waterville en 1991. Sa plus belle victoire, quoi qu'il advienne, le Français l'a obtenue il y a trois ans en venant à bout de la leucémie qui l'avait frappé une année plus tôt. La volonté du Savoyard - et la chimiothérapie - avaient fait un miracle.

## ACCOLA: DES SOUCIS

Quatrième, Paul Accola a décroché son meilleur résultat de la saison. Le Grison en avait bien besoin, lui qui cause quelques soucis aux responsables de l'équipe. Le refus du Davosien de prendre part cette semaine à un super-G de Coupe d'Europe a été très mal ressenti: «Paul n'est pas prêt à accepter le soutien de son entourage. Il n'en fait qu'à sa tête. Il est ambitieux, c'est bien, mais il se fixe des buts très élevés et lorsqu'il ne les atteint pas, des problèmes psychologiques surgissent», estime Fournier. Le Valaisain n'entend pas envenimer la situation en ouvrant la porte à la polémique, mais il n'a pas caché son intention de s'entretenir au plus vite avec le détenteur de la Coupe du monde. (si)

## Saut à skis

### Victoire de Zünd

Après plus de vingt mois de patience, Stefan Zünd a renoué avec la victoire en Coupe du monde: le sauteur de Suisse orientale (23 ans) s'est imposé sur le grand tremplin de Ruhpolding (All), devant l'Autrichien Werner Rathmayer, leader de la Coupe du monde, et le Français Didier Mollard. Zünd avait fêté son troisième et dernier succès le 30 mars 1991.

La saison dernière, le numéro 1 helvétique avait obtenu quelques podiums, mais avait vécu une grosse déception aux Jeux Olympiques (20e et 22e). Cet hiver n'avait pas trop bien commencé lui non plus, avec des résultats comparables à ceux d'Albertville. «Je suis maintenant revenu dans le cercle des vainqueurs potentiels», se réjouissait Zünd, vainqueur à Bat Mitterndorf (vol à skis), Bollnäs et Strbske Pleso durant la saison 1990-91. «Il est enfin parvenu à sauter sans nervosité excessive», analysait l'entraîneur Josef Samek.

La réussite, il est vrai, était du côté du Suisse, dans une compétition disputée avec les caprices du vent. Crédité de saut de 109,5 et 106,5 m, Zünd n'a cependant joué d'aucun avantage par rapport à Werner Rathmayer, double vainqueur à Falun, moins bien noté sur le plan du style. Treizième seulement de la première manche, le Français Didier Mollard a plané jusqu'à 112 m à son deuxième essai, ce qui lui a permis de remonter au troisième rang et d'obtenir le meilleur résultat de sa carrière.

**Ruhpolding (All). Coupe du monde. Grand tremplin. Classement final:** 1. Zünd (S) 236,3 (109,5/106,5). 2. Rathmayer (Aut) 234,6 (111,5/106,5). 3. Mollard (Fr) 234,4 (103/112). 4. Höllwarth (Aut) 234,3 (107/111,5). 5. Delaup (Fr) (104/113) et Nishikata (Jap) (110/107) 233,2. 7. Franc (Slo) 232,0 (105/114). 8. Martinsson (Su) 230,7. 9. Bredesen (No) 227,3 (101,5/112). 10. Sakala (Tch) 223,6 (106,5/104). **Puis:** 33. Freiholz (S) 157,4 (96,5/81). 35. Lehmann (S) 144,7 (92/77,5). 42. Trunz (S) 72,5 (84,5).

**Coupe du monde. Classement (après trois concours):** 1. Rathmayer 70. 2. Franc 33. 3. Goldberger 32. 4. Ottesen 30. 5. Zünd 25. **Puis:** 16. Trunz 10. (si)

## Stock toujours jeune

A un âge où tout skieur «norma» a déjà raccroché ses lattes, Leonhard Stock (35 ans en mars prochain), doyen de la Coupe du monde, se permet de s'imposer encore au plus haut niveau: l'Autrichien a en effet, samedi, enlevé la deuxième descente de Val Gardena, course dans des conditions bien différentes de la première, en précédant William Besse, le vainqueur de vendredi, de 0''34 et l'Américain A.J. Kitt de 0''36. Urs Lehmann s'est classé sixième, Daniel Mahrer neuvième et Franz Heinzer onzième. (si)

## Le super-G féminin de Vail

### Revanche autrichienne

Humiliées la veille dans la descente, les Autrichiennes ont pris une cinglante revanche dans la super-G féminin de Vail. Elles ont terminé à six parmi les dix premières et la victoire est revenue à Ulrike Maier, la double championne du monde de la spécialité, qui avait obtenu son premier titre mondial sur cette même piste en 1989.

Une Norvégienne de 21 ans a seule pu empêcher un monopole des Autrichiennes sur les premières places du classement. Partie en 25e position, Astrid Loedemel n'a échoué que pour deux centièmes de seconde face à Ulrike Maier. Elle a ainsi obtenu, et de très loin, le meilleur classement en Coupe du monde de sa carrière.

A 25 ans (depuis le 22 octobre dernier), Ulrike Maier a ainsi obtenu sa deuxième victoire de la saison. Elle avait en effet déjà remporté l'épreuve d'ouverture de la Coupe du monde 1992-93, le slalom géant de Park City. Son nouveau succès n'a cependant tenu qu'à un fil: deux centièmes sur Astrid Loedemel,

quatre sur sa compatriote Anita Wachter et seize sur une autre Autrichienne, Sylvia Eder. En fait, les quinze premières se sont retrouvées dans une «fourchette» de moins d'une seconde.

Ce premier super-G de la saison n'a pas été marqué du sceau de la réussite pour les Suissesses. Chantal Bournissen s'est montrée la meilleure mais elle a dû se contenter de la treizième place à un peu moins d'une seconde de la gagnante.

En tête de la Coupe du monde, la Suédoise Wiberg, qui s'est mise cette saison tant à la descente qu'au super-G, n'y est pas encore aussi à l'aise que dans les disciplines techniques. Quatorzième dimanche, elle a cédé la première place du classement général provisoire à l'Autrichienne Anita Wachter, victorieuse du slalom géant de Steamboat Springs et qui a terminé troisième hier.

Samedi, les Suissesses n'avaient également pas été à la noce dans la descente remportée par l'Allemande Miriam Vogt. (si)

## Ski nordique - Coupe du monde

### Dählie se venge

Vegard Ulvang vainqueur la veille, Björn Dählie ne pouvait demeurer en reste. Le Norvégien a ainsi pris sa revanche sur son compatriote dans la course-poursuite de Ramsau, disputée sur 15 kilomètres en style classique.

Cette course-poursuite a également déclenché une polémique. Vegard Ulvang, qui avait dominé largement les 10 kilomètres en style libre de samedi (25''9 d'avance sur Vladimir Smirnov), s'estimait en effet désavantagé par le fait de s'élancer le premier sur la trace alors que la neige chutait d'importance.

Parti en vingt-cinquième position, Jürg Capol devait perdre deux rangs. Il n'en réussissait pas moins, comme la veille, le meilleur résultat d'une équipe helvétique.

Une surprise a été enregistrée dans la première épreuve de Coupe du monde des dames. Alors que chacun attendait le

vingt et unième succès de la Russe Elena Välbe, cette dernière a dû s'incliner, pour une marge infime (1''5), dans les 5 kilomètres disputé en style classique devant la jeune Tchecoslovaque Katerina Neumanova. **Ramsau (Aut). Messieurs. Course-poursuite (15 km classique):** 1. Dählie (No). 2. Ulvang (No), même temps. 3. Smirnov (Kaz) à 9''3. 4. Forsberg (Su) à 41''7. 5. Langli (No) à 42''7. **Puis les Suisses:** 27. Capol à 1'04''3. 45. Wigger à 2'49''6. 61. Diethelm à 3'45''5. 84. Jungen à 6'19''6.

**Coupe du monde (2 épreuves):** 1. Ulvang 180. 2. Smirnov et Dählie 140. **Puis:** 28. Capol 10.

**Dames. Fond 5 km (classique):** 1. Neumanova (Tch) 15'29''2. 2. Välbe (Rus) à 1''5. 3. Latsutina (Rus) à 2''1. 4. Määttä (Fin) à 5''7. 5. Nybraten (No) à 5''8. **Puis les Suissesses:** 24. Honegger à 43''8. 36. Mettler à 1'03''1. 38. Albrecht à 1'09''1. 60. Schwager à 2'27''0. (si)

## Combiné nordique - Coupe du monde

### A nouveau Ogiwara

Une semaine après s'être imposé au plus haut niveau à Vuokatti, Kenji Ogiwara a remporté sa deuxième victoire de Coupe du Monde à Courchevel.

Et les Japonais, comme en Finlande, ont bien failli réussir un nouveau doublé. Seule l'énergie déployée par l'Estonien Allar Levandi, qui a pris le dessus, au sprint, sur Takanori Kono, les en a empêchés.

Côté suisse, le meilleur s'est

montré le jeune Grison Marco Zarucchi, qui a terminé au dix-huitième rang, immédiatement devant Hippolyt Kempf.

**Courchevel (Fr). Coupe du monde:** 1. Ogiwara (Jap) 41'11''7. 2. Levandi (Est) à 1'24''0. 3. Kono (Jap) à 1'24''7. 4. Börre Lundberg (no) à 2'44''0. 5. Guy (Fr) à 3'08''1. **Puis les Suisses:** 18. Zarucchi à 5'54''7. 19. Kempf à 5'58''2. 27. Cuendet à 7'08''3. 33. Hörler à 7'55''4. (si)

## CLASSEMENTS

### MESSIEURS

**Samedi, deuxième descente de Val Gardena:** 1. Stock (Aut) 2'01''90. 2. Besse (S) à 0''34. 3. Kitt (EU) à 0''36. 4. Girardelli (Lux) à 0''40. 5. Lichtenegger (Aut) à 0''54. 6. Skaardal (No) à 0''66. 7. Lehmann (S) à 0''87. 8. Höflehner (Aut) à 0''88. 9. Mahrer (S) à 0''92. 10. Ortlieb (Aut) à 0''95. 11. Heinzer (S) à 1''12. 12. Moe (EU) à 1''15. 13. Runggaldier (it) à 1''19. 14. Rey (Fr) à 1''21. 15. Arnesen (No) à 1''36. **Puis les Suisses:** 31. Gigandet à 2''36. 32. Kernen à 2''41. 46. Caduff à 3''22.

**Hier, slalom géant d'Alta Badia:** 1. Girardelli (Lux) 2'46''25. 2. Feutrier (Fr) à 0''50. 3. Tomba (It) à 0''56. 4. Accola (S) à 0''63. 5. Von Grünigen (S) à 0''74. 6. Nyberg (Su) à 1''33. 7. Locher (S) à 1''57. 8. Pieren (S) à 1''62. 9. Salzgeber (Aut) à 1''75. 10. Wallner (Su) à 1''85. 11. Bergamelli (It) à 2''14. 12. Furuseth (No) à 2''15. 13. Aamodt (No) à 2''17. 14. Mayer (Aut) à 2''52. 15. Marksten (No) à 2''65. **Puis:** 16. Kälin (S) à 2''66.

**Coupe du monde. Général:** 1. Girardelli (Lux) 236. 2. Thorsen (No) 197. 3. Besse (S) 180. 4. Tomba (It) 176. 5. Stock (Aut) 150. **Puis les Suisses:** 6. Heinzer 144. 11. Accola 114. 16. Locher 102. 19. Lehmann 86.

**Descente:** 1. Besse (S) 180. 2. Stock (Aut) 150. 3. Thorsen (No) 95. **Puis:** 4. Lehmann 86. 9. Heinzer 64. 12. Mahrer 44. 24. Gigandet 16. 33. Franco Ceveneg 4. 34. Bruno Kernen 3.

**Géant:** 1. Tomba (It) 140. 2. Aamodt (No) 120. 3. Girardelli (Lux) 112. **Puis les Suisses:** 4. Accola 86. 7. Locher 68. 10. Von Grünigen et Pieren 56.

### DAMES

**Samedi, descente de Vail:** 1. Vogt (All) 1'42''06. 2. Gutensohn (All) à 0''74. 3. Lee-Gartner (Can) à 0''87. 4. Seizinger (All) à 0''88. 5. Haas (Aut) à 1''13. 6. Lindh (EU) à 1''21. 7. Häusl (All) à 1''32. 8. Sadleir (Aut) à 1''37. 9. Stangassinger (All) à 1''41. 10. Zurbriggen (S) à 1''52. 11. Zeller (S) et Lebedeva (Rus) à 1''63. 13. Gladisheva (Rus) à 1''70. 14. Bournissen (S) à 1''80. 15. Loedemel (No) à 1''88.

**Hier, super-G de Vail:** 1. Maier (Aut) 1'22''61. 2. Loedemel (No) à 0,02. 3. Wachter (Aut) à 0,04. 4. Eder (Aut) à 0,16. 5. Merle (Fr) à 0,28. 6. Schuster (Aut) à 0,29. 7. Lee-Gartner (Ca) à 0,34. 8. Sadleir (Aut) à 0,64. 9. Gerety (EU) 0,65. 10. Seizinger (All) et Kronberger (Aut) à 0,68. 12. Kogler (Aut) à 0,77. 13. Bournissen (S) à 0,92. 14. Wiberg (Su) à 0,94. 15. Gutensohn (All) à 0,96. **Puis les Suissesses:** 18. Zeller à 1''15. 42. Bernet à 2''15.

**Coupe du monde. Général:** 1. Wachter (Aut) 265. 2. Wiberg (Su) 249. 3. Maier (Aut) 236. 4. Vogt (All) 165. 5. Coberger (NZ) 140. **Puis les Suissesses:** 11. Schneider 110. 18. Zeller 73. 29. Accola 46. 35. Bournissen 38. 45. Zurbriggen 28. 46. Von Grünigen 26. 66. Bernet 12. 73. Zingre 10. 81. May 5. 83. Rey-Bellet 3.

**Par nations:** 1. Autriche 2345 (dames 1167 + messieurs 1178). 2. Suisse 1302 (351+951). 3. Italie 1120 (298+822).



Leonard Stock  
Toujours là! (Keystone)

Football - Italie: l'AC Milan conforte son avance

# Papin fait taire ses détracteurs

**Deux buts pour Chapuisat -**  
Vainqueur 3-1 de Karlsruhe, grâce notamment à deux buts de Stéphane Chapuisat, Borussia Dortmund remonte au quatrième rang du championnat de Bundesliga. Le Vaudois, qui a ouvert le score à la 1re minute et inscrit le 3-1 à la 69e, est désormais troisième du classement des buteurs avec neuf réussites, à une longueur du duo Yeboah-Walter. Pour sa part, le VfB Stuttgart, au sein duquel Knup a disputé l'intégralité de la rencontre sans se mettre en évidence, a été tenu en échec à Brême (1-1). (si)



JPP exulte

Deux «papinades» ont eu raison d'Ancône. (EPA)

**L'AC Milan a conforté son avance en tête du classement du championnat d'Italie, grâce à sa victoire aux dépens d'Ancône (2-0, deux buts du Français Jean-Pierre Papin), à l'issue de la treizième journée.**

son entraîneur Fabio Capello mais rassuré sur sa situation au sein de l'équipe par le président Silvio Berlusconi, a retrouvé le chemin des filets. Il a marqué deux superbes buts, un par période de jeu alors que le Néerlandais Marco van Basten, quelque peu émoussé, a laissé sa place à la pause à Daniele Massaro. (si)

## Renvois en 1re ligue

Compte tenu des mauvaises conditions météorologiques, toute les rencontres du groupe 2 de première ligue, notamment le choc au sommet entre Serrières et Colombier ainsi que le match Thoune - Le Locle, ont été renvoyés. (Imp)

Milan (19 points) compte désormais six points d'avance (un match en moins face à la Sampdoria) sur ses poursuivants immédiats, l'Inter de Milan, battu à Rome par la Lazio; la Fiorentina, troisième, auteur d'un bon nul à Parme et Torino, tenu en échec sur son terrain par l'AS Rome.

Les Milanais dominent largement la compétition et sont bien partis pour conserver leur titre. Jean-Pierre Papin, critiqué ces derniers jours notamment par

### Italie

Atalanta - Brescia	1-1
Foggia - Juventus	2-1
Genoa - Napoli	2-1
Lazio Roma - Inter Milan	3-1
AC Milan - Ancona	2-0
Parma - Fiorentina	1-1
Pescara - Sampdoria	2-2
Torino - AS Roma	0-0
Udinese - Cagliari	2-1

### CLASSEMENT

1. AC Milan	12	9	3	0	32-13	21
2. Fiorentina	13	5	5	3	29-22	15
3. Torino	13	4	7	2	17-11	15
4. Inter Milan	13	6	3	4	21-20	15
5. Sampdoria	12	5	4	3	23-20	14
6. Juventus	13	5	4	4	24-17	14
7. Lazio Roma	13	4	6	3	27-22	14
8. Cagliari	13	6	2	5	14-14	14
9. Atalanta	13	6	2	5	16-20	14
10. Parma	13	6	1	6	15-16	13
11. Genoa	13	3	7	3	23-27	13
12. AS Roma	13	4	4	5	16-14	12
13. Udinese	13	5	2	6	18-19	12
14. Brescia	13	3	6	4	14-18	12
15. Foggia	13	5	2	6	15-22	12
16. Napoli	13	3	2	8	19-26	8
17. Ancona	13	3	2	8	22-33	8
18. Pescara	13	2	2	9	19-30	6

### France

Bordeaux - Toulouse	1-0
Le Havre - Toulon	2-1
Lens - Ol. Lyonnais	0-3
AS Monaco - Metz	2-0
Nîmes - AJ Auxerre	1-2
Ol. Marseille - Valencien	2-1
Nantes - PSG	1-0
Sochaux - Caen	0-0
St-Etienne - Lille	1-0
Racing St. - Montpellier	3-1

### CLASSEMENT

1. Nantes	18	10	6	2	35-16	26
2. AS Monaco	18	11	3	4	29-14	25
3. PSG	18	9	6	3	34-14	24
4. AJ Auxerre	18	10	4	4	31-17	24
5. Ol. Marseille	17	8	7	2	26-18	23
6. Bordeaux	18	9	4	5	20-12	22
7. Racing St.	18	6	9	3	32-26	21
8. St-Etienne	18	7	5	6	16-14	19
9. Sochaux	18	7	5	6	16-27	19
10. Ol. Lyonnais	18	3	12	3	19-18	18
11. Montpellier	18	7	4	7	19-20	18
12. Le Havre	18	5	7	6	19-22	17
13. Caen	18	5	5	8	24-15	17
14. Metz	18	3	8	7	20-26	14
15. Toulouse	18	2	9	7	15-23	13
16. Lens	18	3	7	8	16-30	13
17. Lille	17	3	6	8	5-20	12
18. Valencien	18	3	6	9	20-28	12
19. Nîmes	18	2	8	8	18-29	12
20. Toulon	18	2	7	9	11-24	11

### Espagne

R. Sociedad - Séville	1-0
Real Madrid - Celta Vigo	1-0
Ténérife - Rayo Valle	4-0
Burgos - Cadix	0-2
Sp. Gijon - Espanol	1-1
Albacete - Saragosse	1-0
La Corogne - Ath. Bilbao	0-0
Valence - Logrones	2-1

### CLASSEMENT

1. Barcelone	13	9	3	1	37-12	21
2. Real Madrid	14	9	2	3	25-11	20
3. La Corogne	14	8	4	2	21-11	20
4. Atl. Madrid	13	8	3	2	26-17	19
5. Ath. Bilbao	14	7	3	4	23-15	17
6. Valence	14	6	5	3	17-12	17
7. Séville	14	6	4	4	20-18	16
8. Sp. Gijon	14	5	6	3	14-14	16
9. Ténérife	14	4	6	4	22-17	14
10. Rayo Valle	14	5	4	5	17-19	14
11. Espanol	14	4	5	5	21-24	13
12. Saragosse	14	3	7	4	13-18	13
13. Osasuna	13	4	4	5	18-15	12
14. Celta Vigo	14	4	4	6	7-13	12
15. Albacete	14	4	2	8	20-26	10
16. R. Sociedad	14	4	2	8	16-23	10
17. Cadix	14	2	6	6	11-21	10
18. Oviedo	13	2	5	6	14-19	9
19. Burgos	14	2	4	8	12-31	8
20. Logrones	14	1	3	10	10-28	5

### Allemagne

Wattenscheid - Bochum	2-0
Sarrebruck - Nuremberg	0-1
Mönchengl. - Leverkusen	2-2
Frankfurt - Hambourg	3-3
Dortmund - Karlsruhe	3-1
Bayern - Schalke 04	3-1
Cologne - Uerdingen	5-0
Dyn. Dresde - Kaiserslaut.	1-1
W. Brême - Stuttgart	1-3

### CLASSEMENT

1. Bayern	17	9	7	1	36-21	25
2. Francfort	17	8	8	1	32-19	24
3. W. Brême	17	8	7	2	27-17	23
4. Dortmund	17	9	3	5	34-25	21
5. Karlsruhe	17	9	3	5	37-31	21
6. Leverkusen	17	6	8	3	35-21	20
7. Stuttgart	17	6	7	4	25-24	19
8. Kaiserslaut.	17	8	2	7	29-20	18
9. Nuremberg	17	7	3	7	16-19	17
10. Dyn. Dresde	17	5	6	6	21-25	16
11. Schalke04	17	5	6	6	18-23	16
12. Hambourg	17	3	9	5	22-23	15
13. Sarrebruck	17	4	6	7	23-30	14
14. Cologne	17	6	1	10	23-27	13
15. Mönchengl.	17	3	7	7	22-33	13
16. Wattensch.	17	4	4	9	25-35	12
17. Uerdingen	17	3	5	9	16-36	11
18. Bochum	17	1	6	10	18-30	8

### Angleterre

Middlesbrou. - Chelsea	0-0
Aston Villa - Nottingham	2-1
Ipswich Town - Manches. C.	3-1
Leeds United - Sheffield W.	3-1
Manches. U. - Norwich	1-0
Queen's Park - Crystal P.	1-3
Sheffield U. - Everton	1-0
Southampton - Coventry	2-2
Tottenham - Arsenal	1-0
Wimbledon - Oldham	5-2
Liverpool - Blackburn	2-1

### CLASSEMENT

1. Norwich	19	12	3	4	34-32	39
2. Aston Villa	19	9	7	3	30-20	34
3. Manches. U.	19	9	6	4	21-13	33
4. Chelsea	19	9	5	5	26-20	32
5. Blackburn	19	8	7	4	29-17	31
6. Ipswich To.	19	6	11	2	27-22	29
7. Queen's Park	19	8	5	6	26-22	29
8. Arsenal	19	9	2	8	22-20	29
9. Liverpool	19	8	4	7	33-27	28
10. Coventry	19	6	8	5	25-26	26
11. Manches. C.	19	7	4	8	26-22	25
12. Middlesbr.	19	6	7	6	30-29	25
13. Tottenham	19	6	7	6	19-24	25
14. Leeds United	19	6	6	7	32-33	24
15. Southampt.	19	5	8	6	19-21	23
16. Sheffield U.	19	5	6	8	18-25	21
17. Sheffield W.	19	4	8	7	21-25	20
18. Everton	19	5	4	10	15-23	19
19. Wimbledon	19	4	6	9	25-30	18
20. Oldham	19	4	6	9	31-38	18
21. Crystal P.	19	3	9	7	25-33	18
22. Nottingham	19	3	5	11	18-30	14

### Portugal

Guimaraes - FC Porto	1-3
Benelenses - Farense	1-1
P. Ferreira - Espinho	2-2
Estoril - Sporting	2-2
Tirsense - Braga	2-1
Salgueiros - Famalicao	0-2
Beira Mar - Boavista	0-2
Gil Vicente - Chaves	5-2
Maritimo - Benfica	1-1

### CLASSEMENT

1. FC Porto	15	11	2	2	30-9	24
2. Sporting	15	6	7	2	22-13	19
3. Benfica	14	7	4	3	16-9	18
4. Boavista	15	7	4	4	19-12	18
5. Benelenses	15	6	6	3	17-10	18
6. Maritimo	15	6	4	5	22-16	16
7. Famalicao	15	5	6	4	14-16	16
8. Salgueiros	15	4	7	4	16-18	15
9. Estoril	15	4	6	5	18-17	14
10. Braga	15	6	2	7	15-16	14
11. Beira Mar	15	4	6	5	11-16	14
12. P. Ferreira	14	4	5	5	18-20	13
13. Tirsense	15	4	5	6	11-14	13
14. Espinho	15	4	5	6	16-23	13
15. Guimaraes	15	6	1	8	16-24	13
16. Gil Vicente	15	4	5	6	14-23	13
17. Farense	15	3	6	6	14-17	12
18. Chaves	15	1	3	11	11-27	5

## TOUS AZIMUTS

### COUPE INTERCONTINENTALE

● SAO PAULO - FC BARCELONA 2-1 (1-1)  
Stadium de Tokyo: 60.000 spectateurs.  
Arbitre: M. Loustau (Arg).  
Buts: 12e Stoichkov 0-1. 27. Rai 1-1. 79. Rai 2-1.

### HOLLANDE

Championnat. Matches en retard: Cambuur Leeuwarden - Fortuna Sittard 1-3. FC Volendam - Willem II Tilburg 5-1. Dordrecht - FC Utrecht 0-2. Classement: 1. PSV Eindhoven 14/24. 2. FC Utrecht 14/20. 3. Maastricht VV 15/20. 4. Feyenoord Rotterdam 14/19. 5. FC Twente Enschede 14/19. 6. Ajax Amsterdam 13/18.  
Coupe. Huitièmes de finale. Matches en retard: Sparta Rotterdam - FC Twente Enschede 0-2. RKC Waalwijk - FC Zwolle (D.2) 1-4.

### BELGIQUE

Championnat. 16e journée: Boom - Gand 1-1. Club Brugge - Anderlecht 0-0. Molenbeek - Cercle Brugge 4-2. Lokeren - Beveren 2-2. Standard Liège - Lierse 4-0. Charleroi - Genk 1-0. Lommel - Waregem 2-2. Malines - FC Liège 3-0. Antwerp - Ekeren 2-1. Classement: 1. Anderlecht 27. 2. Standard Liège 24. 3. Malines 20. 4. Waregem 20. 4. Gand 20. 5. Charleroi 19. 6. Club Brugge 18.

### ÉCOSSE

Championnat: Airdrieonians - Motherwell 0-2. Celtic Glasgow - Dundee FC 1-0. Dundee United - Aberdeen 2-2. Falkirk - Glasgow Rangers 1-2. Hibernian - Patrick 1-0. St. Johnstone - Hearts 1-1. Classement: 1. Glasgow Rangers 20/34. 2. Aberdeen 21/30. 3. Celtic Glasgow 22/30. 4. Hearts 22/25. 5. Dundee United 21/24.

### Cyclisme - TdR

## Le parcours confirmé

A l'occasion de l'assemblée annuelle de l'Union cycliste suisse (UCS), tenue à Martigny sous la présidence de Max Weber, Claude Jacquat, président du Tour de Romandie, a dévoilé le parcours de l'édition 1993.

Parcours du Tour de Romandie. 4 mai: prologue à Delémont. 5 mai, 1re étape: Courfaivre - Le Locle. 6 mai, 2e étape: La Chaux-de-Fonds - Sion. 7 mai, 3e étape: Sion - Champéry. 8 mai, 4e étape: Champéry - Vevey (demi-étape), contre-la-montre à Vevey. 9 mai, 5e étape: Vevey-Genève. (si)

## Badminton - LNA: le BCC connaît sa première défaite à domicile

# Duel pathétique

Pour la première fois cette saison, le Badminton-Club La Chaux-de-Fonds a vacillé sur son socle, à domicile, face à une formation zurichoise qui s'est avérée contre toute attente aussi redoutable dans les simples que dans les doubles.

Une défaite (3-5) qui n'a pas d'incidence sur le classement si ce n'est le rapprochement de Winterthur, toujours troisième mais à deux longueurs seulement des Chaux-de-Fonniens. Samedi, le BCC a profité de l'absence chez les Rhénans de Christian Nyffenegger (A1) pour infliger une véritable correction au champion suisse Basilisk (8-0). Pas de problèmes en LNB pour la deuxième phalange, victorieuse de Fribourg (5-3) et Uni Bernell (6-2).

Les supporters présents hier dans les halles des Crêtets ont eu droit au match le plus palpitant de toute la saison. Qui l'eût cru? Après la victoire fleuve acquise la veille aux dépens de Bâle (8-0), rien ne laissait présager une défaite, à domicile de surcroît, face à un adversaire dont les Chaux-de-Fonniens avaient pris la mesure au match aller (6-2). Mais Winterthur était habitué, hier après-midi, de la rage de vaincre. Révélateur, le double opposant Mendrek-Brönnimann à Müller-Bundgaard a d'emblée montré que les débats seraient serrés et a constitué le

point fort de la rencontre par la qualité du jeu; un double qui échappait une nouvelle fois aux Chaux-de-Fonniens (12-15 13-18) en raison de la rapidité stupéfiante du joker Danois de Vitudurum, Morton Bundgaard (A2).

Curieusement, ce dernier laissait «filer» le simple qui le mettait aux prises, quelques instants plus tard, à Tomasz Mendrek (2-15 4-15). Mais cette victoire n'empêchait en rien Winterthur de reprendre le large en s'adjugeant le double dames (15-11 15-7). Crochueuse, la paire chaux-de-fonnière Déhon-Müller remettait alors tout le monde d'accord en disposant de belle manière de Stefan Wapp et Pascal Kaul (9-15 17-14 15-7). Dans la foulée, la victoire de Jitka Lacinova (A3) acquise aux dépens de la rageuse Danoise Thorslund donnait même l'avantage au club local. C'est alors que, une fois n'est pas coutume, les disciplines masculines du simple allaient précipiter la défaite des joueurs du BCC.

Dans un premier temps, Nicolas Déhon (A19), bien que vainqueur à l'aller, se brisait les dents sur la résistance de Pascal Kaul (A5) au cours d'un match de frappeurs joué au physique (7-15 15-11 11-15). Restait Thomas Brönnimann. Volontaire, quasi inusable, le Chaux-de-Fonnier a livré hier après-midi un match extraordinaire, accu-

La maison Dupraz & Partenaires SA est en plein essor. Rien d'étonnant, puisque son fondateur, David Dupraz, a toujours misé sur son bon sens et sur de bons partenaires. L'un d'eux s'appelle Publicitas. Qu'il recherche des collaborateurs engagés, de nouveaux locaux, un

preneur pour son ancien parc informatique ou un sous-traitant pour les pièces détachées s'adaptant aux appareils ultrasophistiqués qu'il fabrique, la solution idéale ne se fait jamais attendre longtemps. Avec Publicitas et par voie d'annonces. Même lorsqu'il s'agit de

gagner de nouveaux clients.

L'annonce crée des liens, c'est un

COMPATIBLE AVEC LES PLUS EXIGEANTS: L'ÉLECTRONIQUE DE DUPRAZ & PARTENAIRES SA.  
Pour un hardware ultra-moderne et des logiciels hypersophistiqués, adressez-vous de préférence au brainware le plus performant: Dupraz & Partenaires SA.  
PLEASE ENTER!

carrefour d'intérêts. Et nous faisons tout pour qu'elle ait du succès. Que vous sou-



La coopération avec Publicitas porte ses fruits.

haitez louer votre appartement ou trouver un emploi, qu'un garagiste veuille

**Pas pour les souris grises!**  
**Cherchons: responsable des stocks.**

Le titre fait un peu «gris-poussière» – mais ce job est varié et offre des responsabilités: vous  
– avez une formation commerciale  
– possédez des connaissances d'anglais  
– savez travailler sur ordinateur  
– êtes âgé de 20–30 ans  
alors vous trouverez chez nous, au sein d'une petite équipe spécialisée dans l'électronique, un poste riche en perspectives. Offre sous chiffre Z22-10687, Publicitas, case postale, 1002 Lausanne.

faire connaître ses bonnes occasions, un petit commerce lancer une action ou une

entreprise offrir ses services: nous plaçons votre message au bon moment, au bon format, au bon endroit et dans les bons journaux.

Que ce soit à titre professionnel ou privé, essayez donc. Et vous verrez comment, avec Publicitas, il est possible

d'atteindre vos objectifs, même les plus ambitieux.

Avec plus de 50 filiales, nous sommes toujours proches de vous.

**PUBLICITAS**  
L'annonce au quotidien.

Place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds, téléphone 039/21 04 10, télécopie 039/28 48 63.

Volleyball - LNA: TGV-87 renoue avec la victoire en déclassant Uni Bâle

# Un bon entraînement

● TGV-87 - UNI BÂLE  
3-0 (15-3 15-6 15-6)

Vite fait, bien fait! Il n'y a pas eu de match samedi à La Marelle. TGV-87 a fait cavalier seul face à Uni Bâle et liquidé les affaires courantes en 47 minutes. Cette rencontre a surtout ressemblé à un bon entraînement pour les Tramelots qui ont du coup renoué avec la victoire. Encourageant avant le difficile et important déplacement de mercredi à Nâfels.

Tramelan  
Julian CERVINO

Oh, ce ne fut pas délirant. On n'en demandait pas tant. Simplement, la phalange rhénane, qui a retrouvé cette saison la LNA, n'a pas le calibre de cette catégorie - «c'est une bonne équipe de LNB» dira Bexkens - et elle n'a pas obligé TGV-87 à sortir le grand jeu. Ce n'est d'ailleurs pas pour rien que les universitaires bâlois n'ont empoché qu'un set en dix matches, une manche qu'ils s'étaient adjugée face à TGV-87 lors de la première journée du championnat.

Avertis et mis devant leurs responsabilités avant la partie, les volleyeurs de Tramelan ne se sont heureusement pas laissés prendre au piège une seconde fois. «Nous n'avons pas commis trop de fautes et en jouant correctement il était facile de faire la différence, relevait Hans Bexkens. Nous avons ainsi liquidé cette partie sans problème. C'est bon signe.» Le public tramelot a, lui, pu se réconcilier avec ses favoris lors du dernier match de l'année à La Marelle.

UN MATCH EXEMPLAIRE

«L'équipe a disputé un match exemplaire, se réjouissant Raoul Voirol, le directeur technique. Tout le monde a appliqué les consignes et s'est montré solidaire. C'est la réaction que nous escomptions après les remous de ces dernières semaines. Bien sûr, tout n'est pas encore parfait, mais il ne faut pas tout vouloir d'un coup.»

«La prise de conscience a eu lieu, reprenait pour sa part Hans Bexkens. Les gars ont démontré qu'ils sont capables d'assumer leurs engagements. De plus, ils

ont retrouvé le plaisir de jouer.» On a ainsi vu certains Tramelots sourire sur le terrain, ce qui ne leur était pas arrivé depuis leur succès face à Jona, il y a un mois de cela. C'est réjouissant et réconfortant, surtout avant les échéances à suivre.

PLUSIEURS TONS  
AU-DESSUS

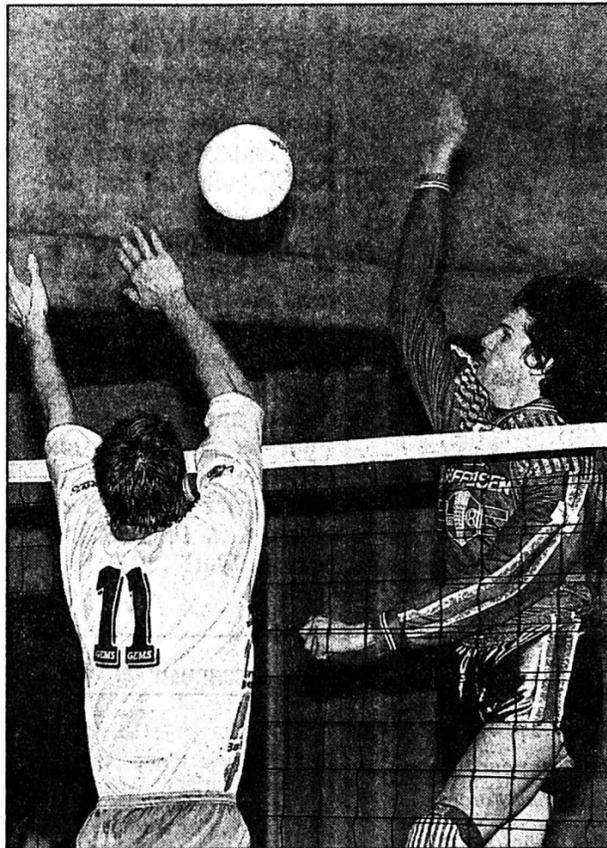
En fait, à La Marelle, tout le monde avait déjà l'esprit ailleurs dès le coup de sifflet final. C'est que mercredi, Visinand et ses potes vont jouer très gros à Nâfels. En terres glaronnaises, ils devront évoluer plusieurs tons au-dessus par rapport à samedi. Car, c'est certain, Nâfels vendra très chèrement sa peau. Reste que les Glaronnais, vainqueurs 3-2 à Tramelan, ne sont pas imbattables, leur défaite (2-3) face à Galina Schaan en atteste.

Le tout sera pourtant que les volleyeurs tramelots fassent preuve de cohésion en oubliant certaines querelles personnelles et autres états d'âme sur le terrain. Leur participation aux play-off est à ce prix. J.C.

La Marelle: 280 spectateurs.  
Arbitres: M. Delley et Mme Tanner.  
TGV-87: Visinand, Mac, Zerkka, Monnet, Ischy, Ochsner, Lovis, Berger, Bianchi.

Uni Bâle: Gysin, Ziegler, Posva, Luterbacher, Merian, Kenneth, Lichtin, Hubmann.

Durée du match: 47 minutes (12', 17', 18').



Kenneth - Monnet

Les Tramelots étaient largement supérieurs.

(Impar-Galley)

Hippisme - CSI-W de Genève

## Les Suisses barrés

Les cavaliers suisses ont, trois jours durant, appréhendé leurs adversaires à toutes les sauces au CSI-W de Genève. Or, après sept succès en autant d'épreuves internationales, les Helvètes furent stoppés net le quatrième jour.

Le matin, le Britannique Robert Smith, sur «Clover», puis, surtout, l'après-midi, dans l'épreuve Coupe du monde, le Belge Philippe Lejeune, montant «Shogoun», ont joué les gâtes-sauce. Lejeune a devancé deux Suisses, Stefan Lauber avec «Lugana» et Lesley McNaught sur «Revanche B». Lauber se consolera en empochant la prime substantielle (50.000 francs) accordée au cavalier qui effectuerait les quatre jours sans faute.

CHUTE DE FINGER  
Le Chaux-de-Fonnières Stéphane Finger suscita quelques inquiétudes après l'écrasement littéral d'un obstacle par «Billy II». Plus de peur que de mal, cependant.

A noter que samedi, le Jurassien Philippe Guerdet a remporté l'épreuve Knock-Out sur «Cornado C» à égalité avec Willi Melliger sur «Concorde C».

32e CSI-W de Genève. GP Coupe du monde (barème A mixte, avec barrage au chrono): 1. Lejeune (Be), «Shogoun», 0/45''89. 2. Lauber (S), «Lugana II», 0/46''57. 3. McNaught-Mändli (S), «Revanche B», 0/48''14. Puis les Suisses: 6. M. Fuchs (S), «Shandor», 4/41''08. 7. Melliger (S), «Quinta C», 4/43''05. 9. Sprunger (S), «Master Maddox M», 4/47''02. 11. Hauri (S), «Look Twice», 4/55''86. 12. Friedli (S), «Gyssmo», 4/58''53.

Coupe du monde. Classement: 1. Luther (All) 56 pts. 2. Tops (Ho) 46. 3. Lansink (Ho) et Raymakers (Ho) 42. Puis: 16. Melliger (S) 25. 20. McNaught-Mändli (S) 22. (si)

## BRÈVE

Automobilisme  
Hill avec Prost

Le Britannique Damon Hill sera le coéquipier du Français Alain Prost au sein de l'écurie Williams-Renault dans le Championnat du monde de Formule 1 l'année prochaine.

Première ligue: le VBCC défait par la lanterne rouge

## Avec une formation de fortune

● LA CHAUX-DE-FONDS -  
BERNE 1-3  
(8-15 13-15 15-7 13-15)

A la lecture du classement de Première ligue, il était licite de penser que l'équipe fanion du VBCC, opposée samedi à la lanterne rouge, ne ferait qu'une bouchée de son adversaire du jour qui ne comptait alors pas la moindre victoire depuis le début du championnat. Or, le contexte dans lequel les Chaux-de-Fonnières se voyaient contraints d'évoluer ne fut guère favorable, tant il est vrai que deux pièces maîtresses de la formation standard manquaient à l'appel...

Privé de ses deux attaquants centraux Hans Wolff et François Egger, absents pour raisons respectivement de travail et de

maladie, et ne disposant que de six unités (!), l'entraîneur-joueur Roman Borowko se devait de repenser totalement son système de jeu. Il alignait une formation «de fortune» laquelle, inévitablement déstabilisée et incapable de retrouver les automatismes habituels, ne parvenait pas à imposer son jeu à un sparring-partner pourtant de modeste calibre. Imprécis, peu tranchants, manquant de régularité et d'imagination, les gars du Haut semblaient résignés au terme des deux premières manches qui appartenaient - logiquement - au VBC Berne.

Dans la troisième reprise, Borowko modifiait ses lignes et réintérait son poste de passeur redonnant ainsi à son équipe

une meilleure stabilité et plus de mordant, ce dont était victime la formation bernoise qui s'inclinait à son tour sur un score assez net (15-7); ceci laissait penser que le match était relancé. Ce sont toutefois les Alémaniques qui, dans un mano a mano intéressant davantage par son suspense que par la qualité du jeu, passaient l'épaule et savouraient ainsi - pour la première fois de la saison - le goût de la victoire.

Souhaitons au VBCC, défait pour la troisième fois consécutive en championnat, de retrouver la totalité de son contingent et - par là même - le chemin du succès samedi prochain à 17 h 30 au Bois-Noir contre Guin.

La Chaux-de-Fonds: Borowko, Cossa, Blanc, Wainsenker, Jeanfavre, Garcia. (cr)

## LE POINT

MESSIEURS

LNA. 10e journée: TGV-87 - Uni Bâle 3-0. Lugano - Chênôis 3-1 (9-15 15-7 15-3 15-12). Galina Schaan - Nâfels 3-2 (8-15 15-13 15-9 2-15 15-12). Jona - Plateau-de-Diesse 3-0 (15-9 16-14 15-8). Sursee - LUC 0-3 (5-15 3-15 8-15). Classement: 1. LUC 18. 2. Lugano 16. 3. Nâfels 14. 4. Jona 12 (25-16). 5. Chênôis 12 (21-16). 6. Galina Schaan 10 (17-17). 7. Tramelan 10 (18-19). 8. Plateau-de-Diesse 6. 9. Sursee 2. 10. Uni Bâle 0.

LNB. Groupe ouest. Huitième journée: Fribourg - Chênôis II 3-0. Lavaux - Uni Berne 2-3. Colombier - Gerlafingen 2-3. Kôniz - Lausanne VBC 3-0. Meyrin - Bienne 1-3. Classement (8 matches): 1. Bienne 16. 2. Uni Berne 14. 3. Fribourg 12. 4. Meyrin 10. 5. Lavaux 8. 6. Kôniz 6 (13-16). 7. Chênôis II 6 (11-18). 8. Gerlafingen 6 (10-19). 9. Lausanne VBC 2. 10. Colombier 0.

Première ligue. Groupe B: Spiez - Yverdon 3-0. La Chaux-de-Fonds - VBC Berne 1-3. Münsingen - Tatrarn Berne 3-0. Bulle - Kôniz II 0-3. Guin - NUC 3-1. Classement: 1. Münsingen 8-16 (24-2). 2. Kôniz II 8-16 (24-8). 3. Spiez 8-10. 4. La Chaux-de-Fonds 8-8 (18-17). 5. Guin 8-8 (15-16). 6. Yverdon 8-8 (13-17). 7. Tatrarn Berne 8-4 (10-18). 8. NUC 8-4 (11-20). 9. Bulle 8-4 (10-20). 10. VBC Berne 8-2.

Groupe C: TGV-87 II - Delémont 1-3. Soleure - Oberwil 3-0. Bévillard-Malleray - Reinach 2-3. Schönenwerd - Oensingen 3-0. Münchenbuchsee - Gelterkinden 1-3. Classement: 1. Gelterkinden 8-16 (24-3). 2. Schönenwerd 8-16 (24-4). 3. Soleure 8-12. 4. Reinach 8-10. 5. Münchenbuchsee 8-8. 6. Bévillard-Malleray 8-6 (18-17). 7. Oberwil 8-6 (13-19). 8. Oensingen 8-4. 9. Delémont 8-2. 10. TGV-87 II 8-0.

DAMES

LNA. Uni Bâle - BTV Lucerne 0-3. Schaffhouse - Uni Berne 3-0. Montana Lucerne - Bellinzona 3-0. GE Elite - RTV Bâle 3-0. Bienne - Glaronia Netstal 3-0. Classement (10 matches): 1. BTV Lucerne 20. 2. GE Elite 16 (27-12). 3. Uni Bâle 16 (24-10). 4. Schaffhouse 14. 5. Montana Lucerne 12. 6. Bienne 8. 7. RTV Bâle 6. 8. Bellinzona 4 (12-24). 9. Uni Berne 4 (8-27). 10. Glaronia Netstal 0.

LNB. Groupe ouest. Neuvième journée: Meyrin - Uettligen 3-2. Kôniz - Uni Bâle II 3-0. NUC - Gerlafingen 3-2. Fribourg - Moudon 1-3. Guin - Cheseaux 0-3. Classement: 1. Cheseaux 9-18. 2. Fribourg 9-16 (25-9). 3. Moudon 9-16 (24-9). 4. Kôniz 9-12. 5. Uni Bâle II 8-8 (17-16). 6. NUC 8-8 (14-17). 7. Gerlafingen 6. 8. Guin 9-4. 9. Meyrin 8-2. 10.

NATZ Fribourg 4-0. 11. Uettligen 8-0.

Première ligue. Groupe A: Le Mont-Penthalaz 0-3. Ecublens - GE Elite II 3-0. Montreux - Lausanne VBC 2-3. Colombier - Sion 1-3. Nyon - Yverdon 2-3. Classement: 1. Ecublens 8-16. 2. Lausanne 8-14. 3. Montreux 8-10. 4. Penthalaz 8-8 (14-14). 5. Yverdon 8-8 (15-16). 6. GE Elite II 8-8 (13-15). 7. Sion 8-6 (13-17). 8. Le Mont 8-6 (11-18). 9. Colombier 8-4 (10-18). 10. Nyon 8-0.

Groupe B: Sempere Berne - Uni Berne II 3-1. NUC II - Wittigkofen 0-3. VBC Berne - Bienne II 1-3. Berthoud - Avenches 3-2. Thoue - Marly 3-0. Classement: 1. Sempere Berne 8-16. 2. Bienne II 8-14. 3. Uni Berne II 8-12. 4. Wittigkofen 8-10. 5. Thoue 8-8. 6. Berthoud 8-6. 7. VBC Berne 8-4 (13-20). 8. Avenches 8-4 (12-20). 9. Marly 8-4 (10-22). 10. NUC II 8-2.

Groupe C: RG Bâle II - Porrentruy 3-2. Granges - Magden 3-0. Soleure - Schönenwerd II 3-1. Rheinfelden - Franches-Montagnes 3-1. Laufon - Oftringen 3-1. Classement: 1. RG Bâle II 8-16. 2. Rheinfelden 8-10 (19-13). 3. Laufon 8-10 (18-14). 4. Soleure 8-10 (17-14). 5. Franches-Montagnes 8-8 (18-15). 6. Granges 8-8 (15-16). 7. Oftringen 8-6 (15-17). 8. Schönenwerd II 8-6 (13-19). 9. Porrentruy 8-4. 10. Magden 8-2.

Handball

## Les filles du HBC en échec

● BIENNE -  
LA CHAUX-DE-FONDS  
7-7 (4-4)

Les joueuses du HBC La Chaux-de-Fonds n'ont pas eu la vie facile à Bienne face aux Little Lions. Elle sont tout de même revenues avec un point en poche de la Cité de l'avenir.

Les Chaux-de-Fonnières ouvrirent la marque, mais l'équipe adverse se voyait offrir à chaque fois l'occasion de tirer sans que les «jaune et bleu» daignent lever les bras en défense. La mi-temps fut ainsi sifflée sur le score de 4 partout.

Le même scénario se produisit en deuxième période qui vit

en plus l'arbitre «perdre les pédales», annulant deux réussites chaux-de-fonnières. A noter que le HBC manqua encore un pénalty en fin de rencontre et les deux équipes regagnèrent les vestiaires dos à dos sur le score de 7-7. Les handballeuses chaux-de-fonnières n'en conservent pas moins la tête du classement.

De leur côté, les garçons, se sont imposés 16-11 face au HS Bienne.

La Chaux-de-Fonds: Vauthier, Panza (2), Gaillard (1), Janko, Balon (2), Groff, Del Rio, Macri, Li-Sen-Lié (2), Ballmer, Perret-Gentil. (ag)

Tennis - Grand Chelem

## Le gros lot pour Stich

L'Allemand Michael Stich a décroché dimanche à Munich le gros lot de deux millions de dollars de la Coupe du Grand Chelem, dotée de 6 millions de dollars, en battant en finale l'Américain Michael Chang 6-2, 6-3, 6-2.

Chang, qui avait déjà été finaliste l'année dernière de cette épreuve, la mieux dotée du monde, gagnée par l'Américain David Wheaton, a remporté pour sa part un million de dollars.

Devant 10.000 spectateurs venus faire un triomphe dans la grande salle olympique de Munich au seul Allemand participant cette année au tournoi, Stich, numéro 15 mondial, est venu assez facilement à bout de Chang, numéro 6, qui avait du mal à se remettre de son marathon de trois heures quarante de la veille, en demi-finale, contre le Croate Goran Ivanisevic 6-7 (3-7) 6-2 6-4 3-6 6-3.



Michael Stich

Le geste du vainqueur. (EPA)

Munich. Coupe du Grand Chelem. Finale: Stich (All) bat Chang (EU) 6-2 6-3 6-2. (si)

Basketball - LNB masculine: le BBCC bat le leader Versoix. Après... deux prolongations!

# Fin de match ahurissante

● LA CHAUX-DE-FONDS - VERSOIX 108-99 a.p. (37-47 80-80 89-89)

**Quel match, mes amis, quel match! Les gars du BBCC, s'ils ont fini par battre Versoix au terme de deux prolongations, n'en ont pas moins souffert. Hésitants durant la majeure partie des quarante minutes «normales», ils ont sans cesse couru après le score. Pour égaliser à... six dixièmes de la sirène finale, grâce à deux lancers-francs de Joël Debortoli. Ouf!**

Par  
Renaud TSCHOUMY

Les Genevois n'ont pourtant pas fini de parler de cette fatidique dernière seconde de jeu réglementaire. Car après les deux lancers-francs de Debortoli (80-80), Odems a balancé un long ballon vers Dao... dont le tir, déclenché juste avant que la sirène ne retentisse, a fait mouche.

Mais les arbitres ont annulé cet essai, offrant un sursis au BBCC. «Il faut être juste: le dernier panier genevois était valable» admettait Pierre-Alain Benoît. Qui ne s'en frottait pas moins les mains...

## IMPRÉCISION

Avant ces épiques derniers instants, les Chaux-de-Fonnières ont dû accomplir un travail de titan pour revenir dans le match. Décramponnés aux alentours de la huitième minute (14-22), ils eurent toutes les peines du monde à gommer ce déficit.

Maladroits, imprécis - Debortoli est à créditer d'un petit 4 sur 15 en première mi-temps... - les «jaune et bleu» balbutiaient leur basket. Conséquence: une avance de dix points pour Ver-

soix à la pause. Avance nullement imméritée, d'ailleurs.

## DEBORTOLI FRAPPE

En seconde période, Versoix donna longtemps l'impression de pouvoir gérer son avantage. Le BBCC s'approcha de l'équipe genevoise (32e: 61-63), mais les gars de Mike Odems repartirent de plus belle (34e: 63-73). L'écart ne fut jamais ramené à moins de quatre points jusqu'à 50 secondes du terme, moment que choisit Debortoli pour inscrire un panier à trois points incroyablement (78-80).

Le Pavillon des sports chavirait. Benoît rata à trois points à 28 secondes de la fin, Debortoli l'imita 25 secondes plus tard... avant d'être victime d'une faute de Rupert Vine. A six dixièmes de seconde du terme! Et son bras ne trembla pas...

## VERSOIX S'ÉCOULE

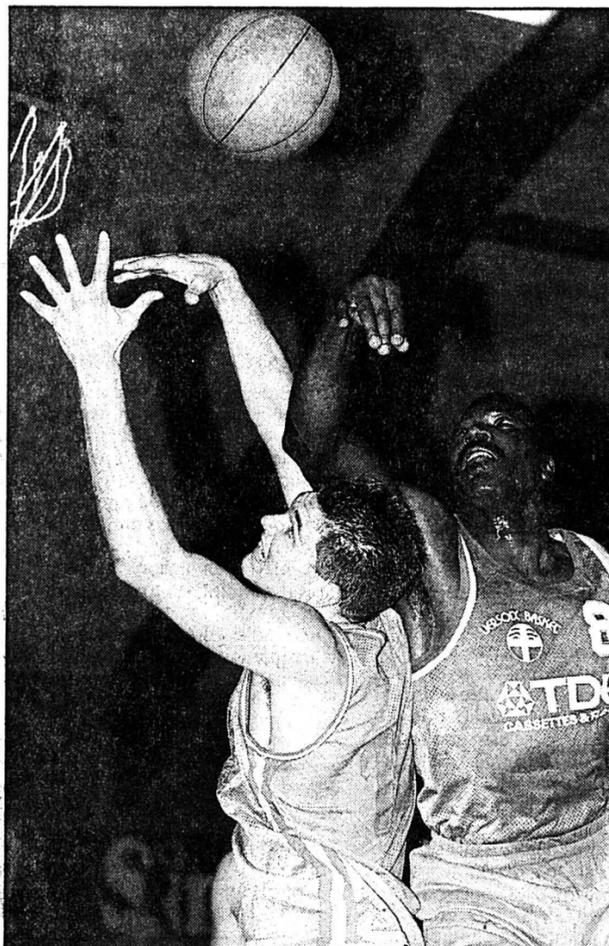
La réussite de Dao annulée, on se retrouva donc pour une prolongation de cinq minutes. Le BBCC, sous l'impulsion de Cramer et de Chatellard totalement retrouvés, donna l'impression d'avoir fait le break (44e: 89-82). Mais les Genevois profitèrent de quelques fautes chaux-de-fonnières et des lancers-francs qui s'ensuivirent pour revenir (89-87), avant d'égaliser... à l'ultime seconde encore! Cette fois, le panier de Kuttel fut justement accordé.

Dans la seconde prolongation cependant, les Genevois craquèrent physiquement et multiplièrent les fautes. Debortoli, Cramer et Chatellard ne se firent pas faute de transformer leurs lancers-francs avant de parfaitement gérer leur avantage.

Pierre-Alain Benoît - et les spectateurs - pouvaient respirer: «Nous avons eu de la chance, lâchait l'entraîneur. Reste que mes gars n'ont jamais abandonné. Ils y ont cru jusqu'au bout, pour décrocher une victoire qui est celle du cœur et du courage.»

En «s'offrant» le leader, le BBCC a ainsi accompli une superbe opération comptable. De bon augure avant le - difficile - déplacement de Regensdorf, jeudi soir.

R.T.



Debortoli - Odems

On ne s'est pas ennuyé samedi au Pavillon des Sports. (Impar-Galley)

Pavillon des sports: 250 spectateurs. Arbitres: MM. Allo et Gautsch.

La Chaux-de-Fonds: Bottari (11), Müller (13), Sauvain (2), Benoît (12), Forrer (3), Grange (4), Chatellard (15), Cramer (14), Debortoli (34). Versoix: Dao (6), Kuttel (4), Gothuey (15), Odems (22), Page (9), R. Vine (4), Reinmann (5), M. Vine (15), Ricci (4), Dubuis (15).

Notes: Versoix sans Terrier (raisons familiales). Sortis pour cinq fautes: Bottari (35e),

Page (44e), R. Vine (44e), Forrer (46e) et Ricci (48e). Faute intentionnelle à Page (44e).

En chiffres: La Chaux-de-Fonds inscrit 35 paniers sur 87 tirs (26%...), dont 5 à trois points (2 x Debortoli, Forrer, Müller et Benoît), et 33 lancers-francs sur 43 (77%). Versoix inscrit 33 paniers sur 72 tirs (46%), dont 2 à trois points (Page et Reinmann), et 31 lancers-francs sur 41 (76%).

Au tableau: 5e: 10-10; 10e: 20-25; 15e: 26-37; 25e: 44-52; 30e: 55-61; 35e: 65-73.

LNB féminine: les filles du BBCC méconnaissables face à Epalinges

## Défaite indiscutable

● LA CHAUX-DE-FONDS - ÉPALINGES 61-76 (30-34)

Aïe! En s'inclinant à domicile contre Epalinges, les filles du BBCC ont raté une belle occasion de se rapprocher de la tête du classement de LNB et de faire le trou avec leurs poursuivantes. Le plus grave, c'est que la victoire d'Epalinges n'a pratiquement jamais été contestée par une équipe donnant l'impression de jouer battue...

Samedi après-midi, les Chaux-de-Fonnières ont en effet évolué sans venin aucun. Elles inscrivirent le premier panier du match et menèrent 6-2. Mais elles furent rejointes et dépassées après cinq minutes de jeu (6-8)... et n'allaient plus jamais prendre l'avantage.

Leurs seules réactions - et encore furent-elles bien timides - leur permirent tout au plus d'égaliser (13e: 20-20, 16e: 26-26, 17e: 28-28). C'est tout.

Le coach Yves Mühlenach eut beau multiplier les changements de défense, constamment modifier son «cinq», prendre ses temps morts pour remettre de



Chantal Krebs

Amorphes, les Chaux-de-Fonnières. (Henry)

l'ordre dans la maison: rien n'y fit. Manquant de réussite, pendant des ballons bêtement, les Chaux-de-Fonnières «offrirent» carrément la victoire à leurs adversaires... qui n'en demandaient pas tant.

Calmes, organisées, pouvant compter sur une excellente distributrice en la personne de Fatima Belhadj, les Vaudoises jouèrent simplement, mais avec efficacité. Et même la - rapide - sortie pour cinq fautes de Fatima Belhadj (28e, alors que le

score était de 45-50) resta inexploitée.

Amorphes, les joueuses de Sandra Rodriguez regardèrent filer les filles d'Epalinges, dont le coach n'a pas pris le moindre temps mort du match. Suffisamment explicite.

Bref: les Chaux-de-Fonnières oublieront bien vite cette morne rencontre...

Pavillon des sports: 70 spectateurs.

Arbitres: MM. Regillo et Maillardet.

La Chaux-de-Fonds: Ganguillet (9), Gritti (6), Ducommun (2), Leonardi (4), Bolle (8), Favre (2), Rodriguez (11), Longo (8), Krebs (11).

Epalinges: Mettler (1), Perez (10), N. Ruff (14), Porchet (13), Sheppard (11), S. Ruff, Gmür (18), Belhadj (9).

Notes: sortie pour cinq fautes: Belhadj (28e).

En chiffres: La Chaux-de-Fonds inscrit 26 paniers sur 64 tirs (41%) et 9 lancers-francs sur 16 (56%). Epalinges inscrit 33 paniers sur 66 tirs (50%) et 10 lancers-francs sur 18 (56%).

Au tableau: 5e: 6-8; 10e: 12-18; 15e: 24-26; 25e: 39-44; 30e: 49-52; 35e: 55-64. R.T.

LNA masculine: Pully intraitable à domicile

## Union NE face à un roc

● PULLY - UNION NE 105-83 (56-47)

Les Neuchâtelois sont tombés de haut ce week-end en se faisant sérieusement dominer. Dépassés dans tous les secteurs, les hommes d'Harrewijn n'ont jamais pu espérer imposer leur jeu. Vingt-trois points de retard à l'arrivée, telle est l'addition salée d'un match qu'il faut maintenant digérer.

Les parties se suivent et ne se ressemblent pas. Union NE avait ravi son monde face à Fribourg dans une fantastique première mi-temps. Il s'inclina finalement mais après un âpre combat. Ce week-end, les Neuchâtelois ne furent que fantômes. Une ombre hésitante de cette équipe parfois si redoutable.

Il faut dire que les Pulliérans n'ont jamais caché leurs intentions. Dès le début, leur agressivité et la réussite les mirent hors d'atteinte. Prise à froid, Union NE ne put que constater les dégâts: déjà dix points de retard après seulement six minutes de jeu. L'écart allait même monter jusqu'à quatorze unités. A la pause, les visiteurs purent s'estimer chanceux de l'avoir réduit (56-47).

## LE POINT

### MESSIEURS

LNA, 13e journée: SAM, Massagno - Bernex 106-79 (56-35). Pully - Union NE 105-83 (56-47). Champel - Bellinzona 100-96 (55-55). Monthey - Vevey 112-91 (55-36). FR Olympic - Lugano 100-76 (39-34).

Classement: 1. Bellinzona 13-24. 2. FR Olympic 13-18. 3. Union NE 13-16 (+29). 4. Monthey 13-16 (+34). 5. Pully 13-12 (+49). 6. Champel 13-12 (+44). 7. Lugano 13-12 (-65). 8. SAM Massagno 13-10. 9. Vevey 13-8. 10. Bernex 13-2.

LNB, 13e journée: SAV Vacallo - Regensdorf 78-57 (28-30). La Chaux-de-Fonds - Versoix 108-99 (37-47). Saint-Prex - Cossonay 101-95 (45-43). Chêne - Wetzikon 86-53 (37-27). Birsfelden - Reussbühl 63-85 (32-46). Classement: 1. Versoix 20. 2. Cossonay 18. 3. St. Prex 18. 4. La Chaux-de-Fonds 16. 5. Chêne 14. 6. Regensdorf 12. 7. Reussbühl 10. 8. Birsfelden 8. 9. Vacallo 8. 10. Wetzikon 6.

Première ligue, groupe 2: Lausanne-Ville - Blonay 78-114. Uni Neuchâtel - Nyon 97-67. Epalinges - Carrouge 87-74. Uni Berne - Bulle 75-68. Bulle - Lausanne-Ville 90-77. Carrouge - Sion-Wisigen 59-71. Blonay - Uni Neuchâtel 100-94. Nyon - Epalinges 83-69.

### DAMES

LNA (11e journée): City Fribourg - Pratteln 70-63 (39-29). Nyon - Birsfelden 99-81 (44-30). Troistorrens - Pully 69-79 (28-36). Baden - Wetzikon 77-89 (47-46). Bellinzona - Femina Lausanne 82-68 (44-31). Classement: 1. Bellinzona 20 (+251). 2. Wetzikon 16 (+169). 3. City Fribourg 14 (+31/+8). 4. Baden 14 (+41/+8). 5. Femina Lausanne 12 (+15/+1). 6. Pully 12 (+6/-1). 7. Nyon 8 (-4/+56). 8. Birsfelden 8 (-131/-56). 9. Troistorrens 4 (-163). 10. Pratteln 2 (-185).

LNB (10e journée): ABC Zurich - Monthey 53-60 (20-26). Vevey - Wollishofen 48-41 (29-23). La Chaux-de-Fonds - Epalinges 61-76 (30-34). Bernex - Arlesheim 66-62 (35-34). Brunnen - Mutschellen 48-63 (29-22). Femina Bern - Opfikon 53-52 (28-21). Classement: 1. Bernex 20 (+205). 2. Femina Bern 16 (+88/+7). 3. Arlesheim 16 (+83/-7). 4. Opfikon 14 (+102). 5. Monthey 14 (+81). 6. La Chaux-de-Fonds 12 (+98). 7. Epalinges 8 (-6). 8. Mutschellen 6 (-38/+21). 9. Vevey 6 (-155/-21). 10. ABC Zurich 4 (-4/+11). 11. Wollishofen 4 (-169/-11). 12. Brunnen 0 (-285).

## PMUR

Samedi à Vincennes, Prix Radio-Nostalgie.

Tiercé: 14 - 11 - 15.  
Quarté+: 14 - 11 - 15 - 8.  
Quinté+: 14 - 11 - 15 - 8 - 9.

### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 555,50 fr.  
Dans un ordre différent: 111,10 fr.  
Quarté+ dans l'ordre: 2443,20 fr.  
Dans un ordre différent: 129,30 fr.

Trio/Bonus (sans ordre): 30,00 fr.

### Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 59.040,80 fr.  
Dans un ordre différent: 558,40 fr.

Bonus 4: 54,60 fr.  
Bonus 3: 18,20 fr.

Hier à Auteuil, Prix Fiffrelet.

Tiercé: 2 - 3 - 16.  
Quarté+: 2 - 3 - 16 - 6.  
Quinté+: 2 - 3 - 16 - 6 - 13.

### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 1374,00 fr.  
Dans un ordre différent: 274,80 fr.  
Quarté+ dans l'ordre: 8681,40 fr.  
Dans un ordre différent: 210,00 fr.

Trio/Bonus (sans ordre): 52,50 fr.

### Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 426.894,00 fr.  
Dans un ordre différent: 2476,60 fr.  
Bonus 4: 106,20 fr.  
Bonus 3: 35,40 fr.

## JEUX

### SPORT-TOTO

1 2 2 - X 2 1 - 1 X X - X 1 X X

### LOTÉRIE À NUMÉROS

1 - 10 - 27 - 36 - 37 - 42  
No complémentaire: 41.

### JOKER

389 203.

### TOTO-X

4 - 10 - 21 - 22 - 28 - 32.  
No complémentaire: 35.

## TV-SPORTS

### TF1

23.55 Minuit sports.

### A2

20.40 Journal des courses.

### EUROSPORT

09.30 Hippisme.

14.00 Golf.

15.00 Escalade.

17.00 Football.

18.00 Gymnastique rythmique et sportive.

21.00 Football.

23.00 Boxe.

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Neuchâtel

### Patrick Wavre bouclé

L'ex-notaire Patrick Wavre a été écroué jeudi sur décision du juge d'instruction I Pierre Cornu. Il est prévenu d'abus de confiance, subsidiairement de gestion déloyale, d'escroquerie et de banque-route simple.

Page 21

Val-de-Travers

### Ferme anéantie par le feu

Un violent incendie a ravagé la ferme du Bois-de-Croix, entre Couvet et Travers, dans la nuit de vendredi à samedi. Une génisse et un taurillon ont péri dans les flammes, visibles loin à la ronde. Devant l'ampleur du sinistre, une cinquantaine de pompiers sont intervenus. Pour l'heure, les causes demeurent inconnues. La police de sûreté a ouvert une enquête.

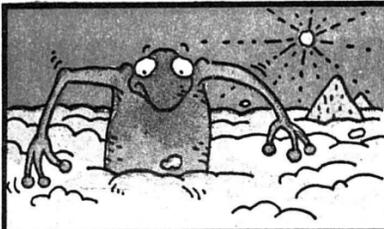
Page 22

Canton du Jura

### Encore trois maires élus

Les élections communales de 1992 ont vécu. Les trois scrutins de ballottage tenus hier ont permis l'élection des maires des Pommerats, de Courfaivre et de Boncourt. Chaque district s'était en effet payé le luxe de désigner son maire en deux tours.

Page 24



**Météo:**  
Brouillard en plaine. Généralement ensoleillé au-dessus.

**Demain:**  
Ensoleillé, brouillards sur le Plateau. Mercredi, augmentation de la nébulosité à partir du sud-ouest.

Lac des Brenets  
751,31 m

Lac de Neuchâtel  
429,55 m

Fête à souhaiter lundi 14 décembre: ODILE



8°

Lever: 8 h 10  
Coucher: 16 h 43



-1°

Lever: 22 h 18  
Coucher: 11 h 10



0°

2000 m



L'Impartial

D'où viennent les sapins de Noël?

# De la forêt aux pépinières

Sapins des villes et sapins des champs se ressemblent, mais tous ne parcourent pas les mêmes chemins avant d'arriver dans les salons. Alors que dans les petites communes, les gardes forestiers veillent encore souvent à l'approvisionnement des habitants à un prix d'ami, les citadins doivent se rendre au marché ou dans les magasins pour acheter leur arbre de Noël. Qui, souvent, n'a pas grandi sur les pentes du Jura.

«Mon beau sapin, roi des forêts...», chantaient les écoliers. De plus en plus souvent, les conifères, qui symbolisent Noël dans les foyers, n'ont jamais connu la forêt, mais proviennent de plantations.

C'est le cas pour le 95% des sapins vendus par Migros. Il s'agit notamment de la variété nordmann, très prisée actuellement. Le nordmann, originaire de Scandinavie, est plus doux et plus touffu que l'épicéa ou le sapin blanc de chez nous. On dit aussi que ses épines tiennent mieux, mais les avis divergent sur ce point. La chaleur et l'humidité des appartements jouent par ailleurs un rôle important dans ce domaine.

Si Migros importe ses nordmann du Danemark ou d'Allemagne, il en pousse également dans la Glâne ou en Ajoie. La culture de sapins fournit un gain accessoire à certains paysans, qui rentabilisent ainsi des ter-



### La Chaux-de-Fonds

Sur la place du Marché et la promenade des Six-Pompes, la vente a commencé.

(Impar-Gerber)

rains trop pentus pour d'autres cultures, voire de simples talus.

### SAPINS POUR TOUS

Mais un grand nombre de sapins de Noël provient encore de nos forêts. Certaines communes, comme Tavannes ou Tramelan, fournissent la Migros de manière ponctuelle. Et dans les villages, il est courant que les gardes forestiers se chargent de l'approvisionnement de toute la population. A La Sagne, la commune distribue un tous ménages, avec un talon à retourner pour les amateurs. Le garde forestier va ensuite chercher le nombre nécessaire d'arbres dans

les forêts communales, et une vente a lieu quelques jours avant Noël. Les plus matinaux sont les mieux servis.

Même scénario à Saignelégier, mais là, une partie des sapins doit être importée. Les forêts communales ne peuvent plus répondre à la demande, depuis que le chef-lieu franc-montagnard, il y a quelques années, a renoncé à faire de nouvelles plantations. Aujourd'hui, on y privilégie le renouvellement naturel: «Les sapins résistent alors mieux aux maladies», affirme Pascal Siegfried, le garde forestier.

Dans les communes moyen-

nes, qui ont à fournir entre 100 et 200 arbres, le prix de l'unité varie entre 5 et 20 francs. A La Chaux-de-Fonds, vendus dans le commerce, ils peuvent coûter jusqu'à 80 francs suivant leur taille.

De plus petites collectivités, si elles sont riches en forêts, peuvent encore se permettre d'offrir des sapins à leurs administrés. Ainsi, la commune des Pommerats distribuera gratuitement cette année des arbres de Noël aux 35 ménages recensés. A Saint-Imier, la Bourgeoisie, qui possède la majeure partie des forêts communales, offre des sapins aux bourgeois résidents,

ainsi qu'à certaines institutions, comme l'hôpital et les homes.

Quant aux citadins, ils se consolent en admirant les arbres illuminés sur la voie publique: une coutume que les restrictions budgétaires n'ont pas encore mise à mal. A.M.

### REGARD

## Moderne sacrifice

Avoir un sapin du pays, quelle importance, pourvu qu'il remplisse son office. Pourtant, la vente des sapins par le garde forestier dans les petites communes constitue une survivance agréable de traditions de convivialité qui ne pourraient plus avoir cours en ville.

Dans certains villages pourtant, comme Saignelégier ou Les Brenets, qui ne sont plus à même de fournir des sapins du cru à l'ensemble de leur population, on en «importe» du Bas. Certes, la vente par la commune est avant tout un moyen de prévenir les coupes sauvages. Mais, en même temps, c'est une petite manifestation qui permet de resserrer les liens entre habitants d'un même village.

Indigène ou importé, le sapin des champs, par rapport à son cousin des villes, garde un certain charme désuet, parce qu'il échappe encore à la rationalité économique. Vendu au prix de revient, ce n'est pas un article commercial comme un autre.

Et à ceux qui voient dans cette coutume un odieux gaspillage, rappelons que tous ces sapins qui vont briller quelques jours avant de se retrouver sur le trottoir à attendre le passage de la voirie ne seront pas morts pour rien. Dans une pépinière, il faut bien desserrer de temps à autre pour faire de la place.

Après tout, dans l'Ancien Testament, on sacrifiait bien des agneaux. Alain MEYRAT

La Chaux-de-Fonds

## Un graph' tout à fait légal



Depuis quelque temps, la façade est de l'immeuble Léopold-Robert 21, au centre de La Chaux-de-Fonds, s'orne de trois graph'. Ce terme désigne des fresques réalisées à la bombe de peinture par de jeunes adeptes du mouvement hip hop. A ne pas confondre avec les tags, simples signatures stylisées qui fleurissent sur de nombreux murs, notamment dans les passages et parkings souterrains, et font grincer bien des dents.

Les graph' de Léopold-Robert 21, dont un seul est terminé, pour l'instant, ont été entrepris en toute légalité. Le propriétaire de l'immeuble, Willy Moser, a reçu la visite de jeunes gens qui, dessin à l'appui, ont sollicité l'autorisation de s'exprimer sur

### La Chaux-de-Fonds

Il suffisait de demander la permission...

(Impar-Gerber)

ses murs. M. Moser a apprécié la démarche et les esquisses, et a offert de payer le matériel, non sans avoir invité les sprayeurs à soumettre leur projet au Service d'urbanisme, qui leur a également donné son aval.

Gaëtan Gris, alias «Soyone», l'auteur de la fresque ci-dessus, a 17 ans. Il habite Sonvilier et a suivi les cours de l'Académie de Meuron, à Neuchâtel. «Dans mes dessins, j'exprime ma révolte face aux injustices que je constate tous les jours», affirme-t-il. Pour lui, le graph' est une démarche «positive», par opposition à d'autres dévouements «négatifs», comme la violence ou les drogues.

Avec quelques copains qui se retrouvent au Centre de rencontre, Gaëtan participe à l'élaboration du magazine «CDF Force», dont un prochain numéro sera consacré spécialement au graph'. Les amateurs peuvent envoyer leurs dessins à CDF Force, c/o CAR, Serre 12, 2300 La Chaux-de-Fonds. A.M.



Opération Nez rouge

Appel aux bénévoles:  
Tél. 23 18 10

# meublorama

Bôle/NE  
(près Gare CFF Boudry)

*C'est moins cher!*



## SUPER-AVANTAGEUX!



Splendide chambre à coucher rustique en chêne véritable.  
Ensemble complet, comme photo, y compris le miroir (sans literie)

**Livrable avant les fêtes!**

Prix super-discount Meublorama

# 2480.-

- Un choix immense de mobiliers. Vente directe du dépôt (8000 m<sup>2</sup>)
- Sur désir, livraison à domicile

**POUR ÉCONOMISER: MEUBLORAMA, LE GRAND DISCOUNT DU MEUBLE**

Ouvert: de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 45 à 18 h. 30.  
Samedi de 8 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 17 h.  
Lundi matin fermé.

**P** Automobilistes: dès le centre de Bôle,  
suivez les flèches « Meublorama ».

**Grand parking**

# meublorama

Meubles-discount Bôle/NE (près Gare CFF Boudry)

## AVIS - COMMUNIQUÉ

### COMMUNAUTÉ EMMAÛS, LA CHAUX-DE-FONDS

Suite à l'incendie, la ferme a été entièrement détruite.  
Les compagnons d'Emmaüs habitent actuellement dans le  
bâtiment Est, où se trouvent les ateliers.

Le service de ramassage fonctionne.  
Le magasin est ouvert normalement.

Ouverture: **lundi à vendredi: 14 à 18 heures**  
**Samedi: 9 à 12 heures / 14 à 16 heures.**

Notre adresse: La Chaux-de-Fonds, Joux-Perret 8  
sortie de la ville, direction Bienne/Bâle.  
Téléphone 039/28 42 02

132-12166

### IMMOBILIER



À VENDRE

à La Chaux-de-Fonds

### IMMEUBLE LOCATIF

bien centré

comprenant 11 appartements de  
2 et 3 pièces tout confort. Jardin  
d'agrément. Prix intéressant.

S'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET**  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33  
470-119  
L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

### DIVERS

**ATTENTION!** J'achète toujours:  
**poupées, poupons dès Fr. 200.-**  
+ tous jouets avant 1930: potagers,  
magasins, cuisines, jouets tôle, etc.

**Objets anciens - Antiquités:**  
bibelots décoratifs, porcelaine, verrerie,  
argenterie, petits meubles, etc.  
S. Forney, tél. 038/31 75 19. 28-507187

L'annonce, reflet vivant du marché

### MINI-ANNONCES

#### ● immobilier

A louer, La Chaux-de-Fonds, Jaquet-Droz 29  
**APPARTEMENT 3 PIÈCES**, grande cui-  
sine, tout confort. Libre tout de suite. S'adres-  
ser au propriétaire, 2e étage dès 17 h 30 ou  
☎ 039/23 07 42, dès 13 heures. 132-507791

**SAINT-IMIER**, à louer dès le 1.2.93,  
appartement 2 grandes pièces, boisé, man-  
sardé, état de neuf, salle de bains, cuisine  
agencée, Fr. 750.- charges comprises.  
☎ 039/41 20 07, dès 19 heures. 132-507779

A louer au Locle, tout de suite, **APPARTE-  
MENT 3 PIÈCES**, cuisine semi-agencée,  
Crêt-Vaillant 7. ☎ 039/31 32 73, gérance  
039/23 33 77. 157-902009

**GARAGE À LOUER**, centre ville, La  
Chaux-de-Fonds. ☎ 037/22 11 96  
132-507794

A louer au Locle, Jeanneret 25 **APPARTE-  
MENT DE 3 PIÈCES**. Loyer modéré.  
Libre à convenir. ☎ 039/23 26 55 (heures  
de bureau). 132-12083

A louer, 30 janvier, Manège 20 **APPARTE-  
MENT 4 PIÈCES**, cuisine aménagée,  
hall. Fr. 820.- + charges. ☎ 039/23 53 78  
132-505372

Urgent, cherchons à louer **MAISON OU  
APPARTEMENT**, avec terrain ou jardin.  
☎ 038/63 25 36 132-507800

Cherchez **LOGEMENT SANS  
CONFORT** de 1-2 pièces, rez-de-chaus-  
sée ou 1er étage à La Chaux-de-Fonds.  
☎ 039/28 17 76 ou 039/26 98 42. 132-507462

A louer à La Chaux-de-Fonds, centre ville,  
**BUREAU 1 1/2 PIÈCE**, tranquille.  
☎ 039/26 94 15 132-507763

A vendre à Saint-Imier, **APPARTEMENT  
5 1/2 PIÈCES**. Cuisine agencée, grand bal-  
con, place de jeux et place de parc. Prix à  
discuter, ☎ 039/41 13 40. 132-502262

#### ● informatique-bureau

A vendre **ORDINATEUR COMMODORE  
PC 30**. Bon état. Prix à discuter.  
☎ 039/28 77 73 132-507798

#### ● divers

**DES PROBLÈMES ÉDUCATIFS**, avec  
vos enfants? Parents-Information écoute et  
renseigne lundi 18-22 heures, mardi-mer-  
credi 9-11 heures, jeudi 14-18 heures.  
☎ 039/23 56 16 28-890

#### ● demandes d'emploi

Agent libre indépendant **TECHNICO-  
COMMERCIAL (SUISSE)** recherche  
mandats Suisse - Roumanie. (Bureau + fax  
à Bucarest). Secteur: horlogerie, mécanique,  
éléments préfabriqués et habillement.  
Faire offre: case postale 452, 2301 La  
Chaux-de-Fonds. 132-506608

Jeune fille, ayant juste terminé Ecole supé-  
rieure de commerce, cherche **EMPLOI  
TEMPORAIRE DE BUREAU**. Libre tout  
de suite. ☎ 039/23 00 78 132-507713

Jeune homme, 30 ans, responsable d'un  
petit groupe, cherche changement de situa-  
tion dans **HORLOGERIE OU AUTRES**.  
Étudie toutes propositions.  
☎ 039/21 04 20 132-506425

#### ● offres d'emploi

**TRAVAIL ACCESSOIRE DANS VO-  
TRE RÉGION**. Activités à long terme, à  
votre rythme. Pour informations, versez:  
Fr. 22.- CCP 23-986-9. Case postale 452,  
2301 La Chaux-de-Fonds. **GAINS  
IMPORTANTES**. 132-506608

#### ● à vendre

**BAGUE SOLITAIRE**, or gris 18 ct, sertie  
d'un brillant de 0,65 ct. Estimation  
Fr. 3450.-, cédée à Fr. 2000.-.  
☎ 039/26 83 61 157-902012

**Tarif 95 ct le mot  
(min. Fr. 9.50)**

**Annonces commerciales  
exclues**

### SPECTACLES - LOISIRS

Mardi 15 décembre 1992, 20 h 15  
Eglise Réformée Tramelan

## CONCERT DE L'AVENT

Harmonie de la Croix-Bleue  
Dir.: Emile de Ceuninck TRAMELAN

Brass Band de Corgémont

Dir.: Roland Krüttli

Entrée libre

Collecte à la sortie

6-524836

**En panne de bijoux?**  
**ATELIER DE BIJOUTERIE**  
Denis Domon  
Chasseral 4, 039/28 14 73  
La Chaux-de-Fonds

BIJOUX - TRANSFORMATIONS - RÉPARATIONS  
PROTOTYPE - CREATION - CHAINES

132-505378

### L'hiver approche!

A louer  
à Saint-Imier  
(rue Beau-Site)

### Garages

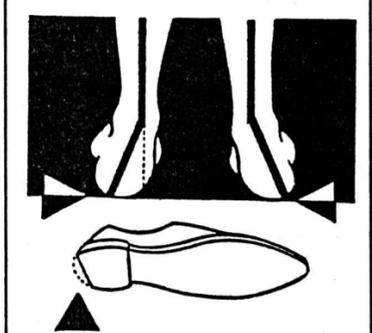
pour tout de suite

Renseignements  
par:

**BAL.**  
Gérance SA  
032 22 04 42  
2502 Bienne  
6-1092

### Crédit rapide

038/51 18 33  
Discrétion assurée.  
Lu à sa de 10 à 20 h  
Meyer Financa  
+ Leasing  
Tirage 28  
2520 La Neuveville  
6-1676



Mauvaise usure de vos talons  
et de la chaussure...

...mauvaise position  
et affaissement de vos pieds.

Faites-les contrôler  
par le spécialiste:

**Messmer  
Willy**

Orthopédie Moderne  
Tél. 039 / 23 26 10

30 ans à vos côtés

LA CHAUX-DE-FONDS  
Rue Daniel-JeanRichard 44  
La Chaux-de-Fonds  
470-581

## Cadeaux précieux...

BIJOUTERIE  
**Mayer Stehlin**  
LA CHAUX-DE-FONDS

avenue Léopold-Robert 57  
039/23 41 42

Maison spécialisée en Horlogerie et Bijouterie  
132-12398

132-12385

**tout pour la  
vue...**  
**novoptic**

2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
☎ 039/23 39 55

Publicité intensive,  
Publicité  
par annonces

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient  
des annonces sous chiffres de répondre promptement  
aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un  
devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce  
service fonctionne normalement. On répondra donc  
même si l'offre ne peut être prise en considération et on  
retournera le plus tôt possible les copies de certificats,  
photographies et autres documents joints à ces offres.  
Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces  
pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre  
à d'autres demandes.

A louer,  
D.-P.-Bourquin

### 4 pièces

Fr. 1400.-  
charges comprises.  
Libre 01.01.1993  
☎ 038/53 55 44  
(le matin)  
132-506132

Solution du mot mystère  
**BARIOLAGE**

## Fête de Noël de l'Ecole italienne

## L'Italie en quatre saisons

Morceaux de décor entrecroisés, caisses remplies de costumes... Dans les coulisses de la Maison du peuple, les élèves de l'Ecole italienne se préparent, tandis que d'autres déjà sont en scène. A l'occasion de la fête de Noël, le «Consiglio scolastico di zona» a préparé un super spectacle sur le thème des «Quatre saisons» de Vivaldi.

se divertir dans l'atmosphère de Noël, on visait encore un but culturel. C'est ce qu'a rappelé M. Giacomo Camarda, président du comité des parents, en ouvrant la manifestation.

Il fut suivi dans ses propos par MM. Vito Speziale, agent consulaire, Giuseppe Pepe, directeur du Conseil didactique, Raimondo Imperio, président du CIPE, Andrea Serra, président du COMITES.

Par groupe, les enfants de La Chaux-de-Fonds et du Locle, en ballets et en paroles, ont évoqué les saisons. Le Rondo veneziano chantait le printemps, «O Sole mio» interprété par un garçon imitant Pavarotti, apporta la note estivale. L'automne, les vendanges, les récoltes, précédèrent un ballet carnavalesque annonçant la fin de l'hiver et le retour des beaux jours.

Le comité des parents et son président, félicité pour son dévouement, avaient imaginé un final avec cor des Alpes et jodles en italien, afin de marquer de façon retentissante le «oui» du 6 décembre... Le sketch a été abandonné au profit d'un autre,



Rondo veneziano  
Evviva Vivaldi.

(Impar-Gerber)

écologique. Dans l'obscurité de la salle, à la lueur des bougies, les enfants ont formé une chaîne autour d'une mappemonde,

tout en priant les adultes de ne pas détruire la nature, la mer: leur avenir.

Le Père Noël a apporté livres

et friandises aux jeunes interprètes, ainsi qu'à tous les enfants sages présents dans la salle.  
D. de C.

Rédaction  
LOCALETél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT  
Denise de CEUNINCK

## BRÈVES

## La Corbatière

## Violente collision

M. P. G., de Belleherbe (France) circulait, samedi à 16 h 45, de La Corbatière à La Sagne. A la hauteur du No 175 de la Corbatière, il est entré en collision avec l'auto de M. J. C. G., du Locle, qui circulait en sens inverse. Sous l'effet du choc, la voiture J. C. G. a été projetée hors de la route et la voiture P. G. a terminé sa course environ 25 m plus loin. Blessés, M. J. C. G. et la passagère de l'auto P. G., Mlle O. F., des Ponts-de-Martel, ont été transportés par ambulance à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Le Reymond  
Auto contre  
train routier

Un automobiliste français de Montbenoit, M. E. P., circulait de La Vue-des-Alpes à La Chaux-de-Fonds, samedi à 4 h 50. En amont du restaurant du Reymond, il a perdu la maîtrise de son véhicule. Ce dernier a alors traversé la chaussée de droite à gauche pour terminer sa course contre le train routier conduit par M. A. M., de Wehr (Allemagne), qui était à l'arrêt sur la voie montante. Dégâts.

## AGENDA

## Ecole professionnelle commerciale

## Cours d'économie nationale

Un cours d'économie nationale, organisé dans le cadre de l'OFIAMT par la Conférence des directeurs des écoles de commerce de Suisse romande et du Tessin, aura lieu aujourd'hui et demain à La Chaux-de-Fonds, à l'Ecole professionnelle commerciale. Les participants pourront entendre Willy Jeanneret, expert fédéral de l'enseignement commercial, Jean-Jacques Delémont, directeur de l'ESCOM, M. Rossinelli, de l'Office fédéral de la justice, Vasco Pedrina, secrétaire du SIB (ex-FOBB), J.P. Roth, de la BNS, Beat Bürgenmier, professeur à l'Université de Genève, le conseiller d'Etat Francis Matthey et Michel Barde, secrétaire de la Fédération romande des syndicats patronaux. (am-comm)

## Fête de Noël au musée paysan

## «L'Arède» accompagnait saint Nicolas

Une délicieuse odeur de darre et d'oranges s'était répandue samedi après-midi au Musée paysan. Dans cette chaude atmosphère, Diane Skartsounis, conservatrice, et ses collaborateurs recevaient saint Nicolas et «L'Arède».

Mais qui est donc «L'Arède»? Une vieille dame qui voyage en compagnie de son âne, de l'Ajoie, aux Franches-Montagnes, de la Franche-Comté aux Montagnes neuchâteloises, et pénètre dans les maisons par la cheminée pour déposer des cadeaux aux enfants sages et des

verges à ceux qui ne le sont pas... Samedi, au Musée paysan, «L'Arède» a rencontré saint Nicolas, venu de Laponie. Une centaine d'enfants, timides ou joyeux, sautant sur les genoux de saint Nicolas ou se tenant à distance, ont dit, chanté, poésies et chansons de circonstance. Des cadeaux ont récompensé leur talent et, signe des temps, des enfants avaient apporté des offrandes à saint Nicolas.

Une très belle fête, tonifiante, douce et chaleureuse, dans la tradition retrouvée de l'«Arède».  
DdC



Saint Nicolas et l'Arède

Les enfants ont aussi offert des cadeaux... (Impar Gerber)

## NAISSANCES

C'est avec beaucoup de joie et d'émotion que Cindy, Stéphanie, Mélanie et Nicolas annoncent la naissance de leur petit frère

## CHRISTOPHE

le 12 décembre 1992  
Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Hélène et Pierre-Alain  
SCHAFFROTH  
Clermont 149  
2332 La Cibourg

Roger et Corinne  
THIÉBAUD - BART

sont heureux d'annoncer  
la naissance de

## MARGAUX

le 10 décembre 1992

Maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds

Commerce 57  
2300 La Chaux-de-Fonds

## 100e anniversaire de la Société de musique

## L'immense message de Verdi

L'exécution du Requiem de Verdi, par l'Orchestre symphonique et les chœurs de Prague, samedi soir à la Salle de musique, applaudis par un vaste auditoire, marquerait à elle seule le 100e anniversaire de la Société de musique! Ce concert a été réalisé en collaboration avec les Concerts-club.

L'immense récit de Verdi est si riche d'intention, si plein de musique, si difficile à maintenir sur les sommets, qu'il stimule incomparablement la mise en œuvre de l'interprétation, les nuances expressives. Tout chef y découvre de nouvelles ressources au point qu'on ne peut réellement parler de version idéale, mais d'autant de lectures personnelles. Orientée vers le drame, la conception de Petr Altrichter ordonne supérieurement le déroulement classique de la messe des morts, «Propre

et Ordinaire», sans le Kyrie. Et comme il n'y a pas de miracle en musique, cette perfection est due à des raisons bien précises.

Le Chœur philharmonique de Prague, de tout premier ordre, suit fidèlement les intentions de Petr Altrichter, rend cette vigueur, cette chaleur, ce pouvoir d'affirmation musicale qui est sans doute la première qualité d'un beau style de Verdi.

Le timbre chaud, la virtuosité, ont contribué à faire des interventions de Drahomira Drobkova, alto, un joyau musical. Ludec Vele fut une basse admirable, douce et puissante. Les autres solistes vocaux, Eva Urbanova, soprano, Leo Marian Vodicka, ténor, de même que l'Orchestre symphonique de Prague - ici le chef adopte, par rapport à la masse chorale, un effectif de premiers violons réduit - ont tenu très dignement leur rang.

Enfin, Petr Altrichter, est un chef exceptionnel en la matière. Dans le «Dies irae», plus particulièrement, il a fait ressortir l'expression la plus forte, mis en évidence les contrastes, et par

voie de conséquence, le talent des choristes et des solistes.  
D. de C.

## PUBLICITÉ

TOTEM



DESIGN - ERIC BONNET

BONNET

BIJOUTIER DEPUIS 1895 JOAILLIER  
Av. Léopold-Robert 109  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 23 21 21

## PUBLI-REPORTAGE

## Le Printemps...

C'est une équipe dynamique à votre service

En démonstration du 14 au 24 décembre 1992, les fers à repasser LAURA STAR.



Nelly Magnin

J'utilise ce fer depuis une année et je peux vous assurer que je travaille avec, je réduis non seulement mon temps de repassage et je n'ai plus besoin d'humecter et d'amidonner mes cotons. Un seul passage est suffisant pour repasser parfaitement plusieurs épaisseurs de tissu. Je défroisse mes complets, jupes, robes de soirée simplement en effleurant mon tissu avec le fer. Je réduis ainsi mes notes de pressing. La soie qui était si difficile à repasser, je la repasse maintenant comme au pressing, sans l'humecter et les plis ne se déforment plus. Les tissus synthétiques ne collent plus et ne brillent plus grâce à la semelle teflon professionnelle qui remplace la patte humide. En ce qui concerne mes beaux pulls en laine, je passe à quelques centimètres au-dessus du tissu et mon lainage retrouve l'aspect du neuf ainsi que tout son volume.

132-50784

Comœdia joue Obaldia au Locle exclusivement

# Les trois coups des «six-guns»

Les Winchester vont tonner à la Combe-Girard, dès le 22 janvier. Le théâtre de Comœdia s'est d'ores et déjà transformé en cabane de pionnier du Kentucky. Le nouveau spectacle de la troupe n'est autre qu'une pièce de Obaldia, «Du vent dans les branches de sassafras». Un western irrévérencieux joué au Locle exclusivement.

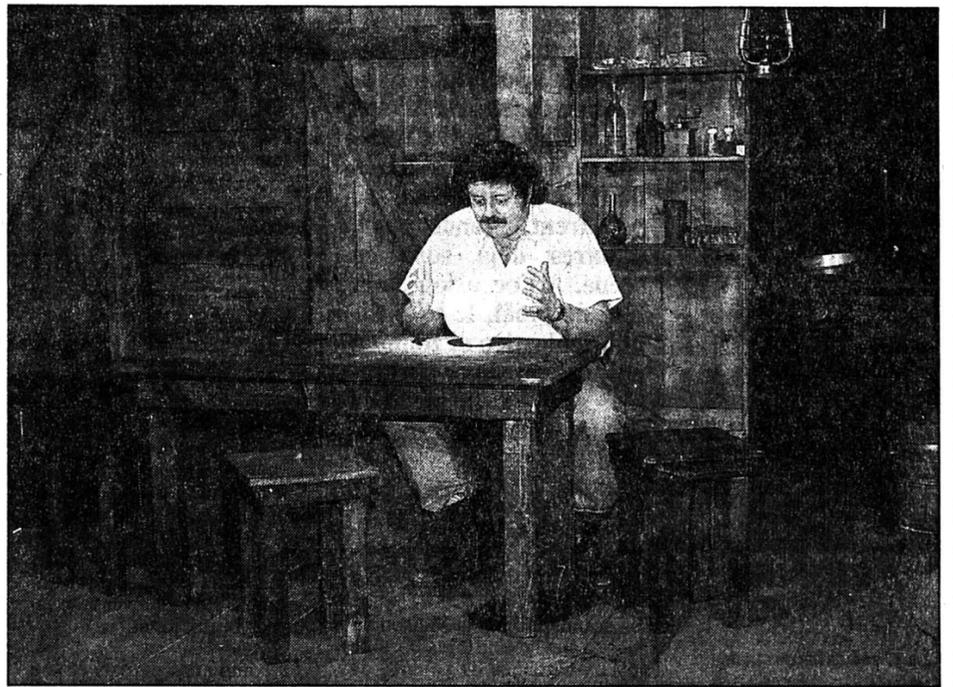
Autre tradition abandonnée: Comœdia ne jouera pas pendant les fêtes de l'An, puisque la première a lieu le 22 janvier. Avec 17 représentations prévues, plus autant de supplémentaires qu'il faudra... Et cela pour des raisons bien compréhensibles. Deux ans de suite que la troupe jouait pendant que les autres fêtaient: pour être comédien, on n'en est pas moins père ou mère de famille.

**SASSAFRAS, MAIS ENCORE?**

Deux mots sur ce spectacle: il s'agit de «Du vent dans les branches de sassafras», de René de Obaldia. Le sassafras est une plante dioïque caractérisée par des fleurs mâles ayant neuf étamines fertiles à anthères introrsées pourvues de quatre sacs polliniques. Oui mais encore? Cette plante se trouve en abondance dans les romans de Fenimore Cooper. Référence au lointain ouest. Et c'est dans ces contrées, un peu plus à l'est, au Kentucky plus précisément, que se déroule l'action, avec cow-boys, indien, shérif, beau ténébreux, médecin ivrogne, fille de mauvaise vie au grand cœur, et tout ce qui s'ensuit. Il y aura des scènes homériques, des flèches, des colts, une boule de cristal, le tout mis en valeur par un jeu d'éclairages tip top. Comœdia s'est d'ailleurs équipée d'un matériel up to date, avec pupitre à mémoire et quelque 50 sources de lumière. On a vu: c'est impeccable!

**CHANGEMENTS DE LOOK**

Cette pièce a été créée par Michel Simon, c'est dire. Jean Ma-



**Esprit, es-tu là?**

Jean-François Droxler examinant l'avenir pour les besoins de la photo. Le 22 janvier, la boule de cristal sera assortie d'un autre médium.

(Impar-Droz)

rais notamment l'a jouée façon burlesque. Comœdia en donnera sa propre interprétation, avec huit comédiens sur scène. Des comédiens qui se préparent activement à incarner leur rôle, ce qui réservera quelques surprises aux spectateurs...

Au générique: la conception est due à Michel Mollier, la réa-

lisation à l'équipe de régie, la mise en scène à René Geyer, et c'est Alain Stalder qui sera aux commandes de la régie son et lumière.

Quant aux superbes décors... «En mai, on va tout démonter à coups de tronçonneuse, et loin! Le côté éphémère du théâtre est

poussé à son paroxysme», signale un Jean-François Droxler au cheveux longs (c'est pour la bonne cause).

Une chose encore: pour son 50e, Comœdia jouera son spectacle dans ses locaux, à la Combe-Girard, même si le Casino est opérationnel. CLD

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVES

### Soroptimist du Locle Un don de 2000 francs

La présidente du Club service Soroptimist international, section du Locle, Francine Faessler, a récemment remis un chèque de 2000 fr au Dr J.-M. Haefliger. Radio-oncologue et président de la Ligue neuchâteloise contre le cancer, celui-ci a reçu cette somme avec reconnaissance. Ce «don de Noël», remis en présence des membres du club, contribuera aux recherches destinées à vaincre cette maladie et à renforcer l'aide psychosociale. Deux buts notamment que s'est fixé cette ligue cantonale a expliqué le récipiendaire. A noter que durant ces deux dernières années, le Club Soroptimist du Locle a déjà versé environ 8000 fr à diverses œuvres d'entraide ou institutions d'intérêt régional. (p)

### Le Locle

#### Collision en chaîne

Une automobiliste du Locle, Mlle V. B., circulait rue des Billodes en direction ouest, samedi à 4 h 45. A la hauteur de l'immeuble No 63, elle a perdu la maîtrise de son véhicule sur la chaussée verglacée. Ce dernier s'est alors déplacé sur la gauche pour venir heurter un véhicule stationné à cet endroit qui, sous l'effet du choc, a heurté une autre voiture, également parquée. Dégâts.

## AGENDA

### Club des patineurs Noël sur glace

Le traditionnel gala de Noël du Club des patineurs du Locle aura lieu mercredi 16 décembre, à 18 h, sur le stade de glace du Communal. Au programme, divers ballets sur le thème du «Tour du monde», ainsi que la présentation de quelques programmes individuels. Report de cette manifestation au lundi 21, même heure, en cas de mauvais temps. (Imp)

### Les Brenets

#### Partager la vie politique

Selon les promesses faites à la population, l'Entente villageoise convie chacun à assister à la séance de préparation du prochain Conseil général. Cette assemblée se déroulera mardi 15 décembre à 20 h 15 à l'Hôtel de la Couronne. Au programme, l'ordre du jour du Conseil général, notamment le budget et l'adaptation du tarif pour l'enlèvement et l'incinération des ordures ménagères. Le débat sera élargi à tous les participants. (dn)

Grand-Cachot-de-Vent: le toit prend l'eau

## Appel aux amis de la fondation

Contemporaine des caravelles de Colomb, la ferme du Grand-Cachot-de-Vent, construite en 1503, fêtera ses 500 ans en 2003. Mais d'ici là, il faudra impérativement réparer une partie de sa couverture de bardeaux afin que cette belle demeure, qui fait honneur au patrimoine régional, soit en forme pour cet anniversaire. La fondation de cette institution lance un appel dans ce sens.

C'est sous le pli annonçant à ses amis les expositions prévues pour l'année 1993 que la Fondation de la ferme du Grand-Cachot-de-Vent lance un appel. Vouée depuis trente ans à la cause artistique, ayant accueilli des dizaines d'expositions sur-

tout (mais aussi divers événements culturels), cette belle et vieille maison demande rapidement un nouvel investissement. De l'ordre de 50.000 francs, puisqu'il s'agit de recouvrir de nouveaux bardeaux le pan de toit orienté sud-ouest.

### 42.500 FRANCS À TROUVER

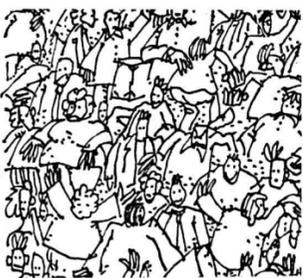
«Les anciens étant arrivés au terme de leur résistance aux intempéries, il faut les remplacer», écrit le président de la Fondation, Pierre von Allmen. L'Etat de Neuchâtel, en réponse à la souscription lancée à cet effet, a déjà annoncé une participation de 7500 francs. «Cet encouragement nous incite maintenant à persévérer et à trouver le solde, soit 42.500 francs», explique la

missive, qui précise que la fabrication de ces bardeaux neuchâtelois se fera dans le respect de l'artisanat traditionnellement défendu par la famille Sausser.

En l'occurrence, Jean-Denis, entrepreneur et forestier-bûcheron de La Chaux-du-Milieu. Pour mener à bien cette indispensable opération, la Fondation demande à ses amis de verser une somme de 50 francs. Et pour ne pas trop abuser de leur bienveillance, la fondation n'a prévu que trois manifestations, en assurant ses membres fidèles d'une remise sur les œuvres qu'ils achèteront durant cette année. «Afin de les récompenser» de leurs efforts, dont dépend «la survie de la maison». (jcp)

## SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Coopérative, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE  
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE  
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL  
☎ 34 11 44.



Concert de la fanfare de La Chaux-du-Milieu

## Nuances et couleurs

C'est devant un parterre très étoffé que les musiciens de la fanfare de La Chaux-du-Milieu se sont produits mercredi soir au Temple, offrant aux auditeurs un concert de Noël.

Le directeur, Martial Rosset, a eu raison d'expliquer en quelques mots à l'assistance l'importance des éléments propres à une belle interprétation musicale.

L'écoute tout d'abord, la justesse des sons, les nuances, les rythmes furent travaillés durement tout au long des répétitions pour enfin donner leur éclat lors du concert.

Le public, informé, a donc pu juger avec complaisance des difficultés présentées, jouir de la qualité des pièces, du charisme du directeur, et gratifier par ses

applaudissements les mérites des exécutants dans des œuvres parfois difficiles mais habilement maîtrisées.

Le choix extrêmement varié des morceaux plut à l'auditoire et aux musiciens qui, cela s'est senti, ont eu grand plaisir à jouer.

### PERCUSSION SOLIDE

Grâce à un répertoire baroque, classique, jazz, rock, moderne et populaire, les nuances passaient du bleu pastel au rouge flamboyant. Quant aux rythmes, ils furent magnifiquement soutenus par une percussion solide.

Décidément, grâce à l'esprit de la fanfare de La Chaux-du-Milieu, ses registres nourris et équilibrés, de bons solistes, la musique de cuivre a regagné ses lettres de noblesse. (df)

Quelque 170 personnes réunies autour du sapin

## Noël à La Résidence

Samedi dernier, quelque 170 personnes étaient réunies au rez-de-chaussée de l'immeuble Côte 24, (l'une des propriétés de La Résidence) pour y célébrer Noël. A cette occasion les pensionnaires étaient tous entourés d'un membre de leur famille. Outre les locataires des appartements de Miraval, nombre d'invités étaient aussi de la fête.

Celle-ci (qui se répétera d'ailleurs samedi prochain à Billodes 40, avec 250 convives) a été fort réussie, grâce aux remarquables prestations du personnel de cette institution. Les responsables de l'animation avaient notamment garni les tables de manière soignée et originale, le personnel de cuisine a préparé un menu très apprécié. Les collaborateurs dans leur ensemble, soit plus de 200 personnes, ont été chaleureusement félicités, tant par Willy Pigeon, président du comité de fondation de La Résidence, que par P.-André Schnei-

der, directeur. Tous deux ont aussi adressé leurs plus cordiaux souhaits de bonne santé aux pensionnaires qui étaient visiblement ravis de se retrouver autour du sapin en compagnie d'un parent proche ou d'un ami.

### BILAN POSITIF

Cette rencontre a débuté en musique par deux interprétations au piano signées Emanuelle Theurillat. Dans son message, M. Schneider a relevé que le bilan d'une année complète d'occupation de la seconde unité «Côte 24» était très positif. Quant à M. Pigeon, il a espéré que les difficultés financières des pouvoirs publics n'entraveraient pas la bonne marche de cette institution qui fonctionne à satisfaction de ses occupants. Et c'est après le conte de Noël, récité par Paul Favre, diacre, que s'est terminée cette rencontre, en musique encore, avec le chœur «L'Echo de l'Union» et «Minuit chrétien». (jcp)



Autour du sapin

Pensionnaires, membres de leur famille et invités réunis pour une belle fête de Noël. (Impar-Perrin)

**DIVERS**

**A vendre!**  
Parc de machines à guillocher avec outillage.

Ecrire sous chiffres Q 132-732227, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

**Physic club**



Edith et Christian Matthey

Pourquoi ne pas offrir une mise en forme à vos proches? Pensez à nos

**BONS CADEAUX**  
- Joyeux Noël à tous -

Bd des Eplatures 19 - Tél. 039/26 67 77  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Henry-Grandjean 1 - Tél. 039/31 75 08  
LE LOCLE 157-14196

**Feu: 118**

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**DIVERS**

**J'ACHÈTE AU LOCLE**



**Eric ROBERT**

Radio, TV, hi-fi, vidéo

Temple 21, 2400 Le Locle  
☎ 039/31 15 14

157-14067



Agence de voyages

**croisitour**

Les artisans de l'évasion

Rue D.-JeanRichard 31  
Tél 039/31 53 31  
CH-2400 Le Locle

132-124352

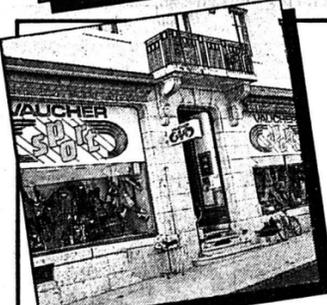


**Coiffure Salvatore**  
Maîtrise fédérale

La mode bouge... faites confiance à ceux qui bougent avec elle

HOMMES - FEMMES  
Grande-Rue 38, Le Locle  
☎ 039/31 67 31

157-14047



**Votre magasin de sport VAUCHER**



LE LOCLE  
Rue du Temple - ☎ 039/31 13 31  
L'assurance d'être bien conseillé

157-14070

**UN SERVICE PERSONNALISÉ**

**OFFRES D'EMPLOI**

Votre **NOUVEAU** défi  
Nous vous proposons d'être notre  
**REPRÉSENTANTE**  
dans votre canton. **NOUS OFFRONS:**  
 **salaire de base**, frais, commission et gratification. **Formation** pour débutante assurée. Véhicule et permis indispensables. Pour plus d'informations téléphoner au: ☎ 037/82 20 20.

17-4136

**IMMOBILIER**

**Gérance GECO, Jardinière 75**

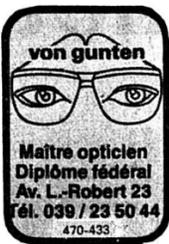
vous propose un choix d'appartements répondant à vos souhaits et exigences.

**SERVICE DE LOCATION A DOMICILE**  
**24 / 24 H**  
**Tél. 039 / 23.71.28**

132-12083

**Ayent près d'Anzère**

3 pièces, 6 lits, balcon, 355.-/semaine  
☎ 021 312 23 43  
Logement City,  
300 logements vacances!  
18-1404/4x4



**Maître opticien**  
**Diplôme fédéral**  
Av. L.-Robert 23  
Tél. 039 / 23 50 44  
470-433

**EMILIEN**

**Voyant**  
de père en fils.  
Cartes indiennes, boule, aide efficace, affection, protection, solitude.  
Tél. 039 23 03 22.  
22-885/4x4

**FRANÇOISE**

**Médium**  
23 ans d'expérience, vue à la télévision, cartes, boule, aide efficace, affection, protection, solitude.  
Tél. 039 23 03 21.  
22-885/4x4

Pour la gestion d'une nouvelle droguerie dans centre commercial neuf, nous cherchons

**droguiste diplômé**

Possibilité d'association avec les propriétaires.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur dossier complet sous chiffres 6-775312 à Publicitas, case postale, 2501 Bienne.

**OFFRES D'EMPLOI**

**PARTNER**



107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

Mandatés par une entreprise horlogère de réputation mondiale, nous recherchons une

**responsable du personnel**

**Exigences:**  
- formation commerciale, 28 à 45 ans  
- bonne maîtrise des outils informatiques  
- esprit d'organisation, aimant les chiffres et les relations humaines  
- expérience souhaitées au sein d'un département ressources humaines  
Place stable, entrée en fonction à discuter, salaire en rapport avec les qualifications, prestations sociales intéressantes.

**Intéressée? curieuse?**  
Contactez au plus vite  
M. Dougoud pour de plus amples informations. 470-176

Tél. 039/23 22 88

**PARTNER**



107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

A la recherche d'un changement d'horizon? Nous cherchons un

**POLISSEUR**

- 3 ans d'expérience minimum  
- maîtrise de l'avivage, préparation, polissage des boîtes acier/or  
- engagement immédiat ou date à convenir  
- prestations sociales et salaire attractifs  
- place stable  
- Suisses, permis C.

**Offrez-vous le plaisir de bien choisir!**  
Prenez rendez-vous avec M. Dougoud pour une entrevue d'information en toute discrétion. 470-176

Tél. 039/23 22 88

**L'annonce, reflet vivant du marché**

**TRITEL MESOCCO.**

**LE SEUL TÉLÉPHONE SANS CORDON QUI VOUS PERMET MAINTENANT DE TÉLÉPHONER GRATUITEMENT PENDANT PRÈS DE 100 HEURES\*.**

(\* conversations locales, tarif réduit)



Si vous achetez maintenant un Tritel Mesocco sans cordon ou si vous le louez, les PTT vous offrent des bons d'une valeur de Fr. 150.-.

Téléphoner avec Tritel Mesocco:

- c'est une portée de 250 m à l'extérieur et de 50 m dans les bâtiments
- c'est la possibilité de recevoir des appels pendant 16 heures ou de téléphoner pendant 4 heures

Prix de vente Fr. 983.-, y compris 2 ans de garantie  
Taxe de location mensuelle Fr. 33.-  
Durée minimale d'abonnement 24 mois.  
Prix de reprise au bout de 24 mois Fr. 300.-

**UN CADEAU VOUS ATTEND:**

Cherchez votre Tritel Mesocco et les bons-cadeaux au point de vente PTT TELECOM le plus proche  
2300 La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold-Robert 37  
2114 Fleurier, Av. D.-Jeanrichard 2b  
2400 Le Locle, Rue Bournot 17  
tél. 113 ou chez votre revendeur officiel PTT TELECOM.



TÉLÉPHONER EST UN PLAISIR  
5-7550

MKR Consulting AG, Bern

**GILBERT COSANDEY**

**Bijoutier**  
**Service à domicile gratuit**  
Le Locle - ☎ 039/31 42 57  
157-14147

Petite société

**Transports et livraisons**  
recherche. **CONTRATS FIXES OU À LA DEMANDE.** (Equipements Natel).  
Faire offre: case postale 452,  
2301 La Chaux-de-Fonds. 132-506608

**Le mot mystère**

**Définition: assemblage disparate de couleurs, un mot de 9 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution en page 16**

E	I	R	E	E	F	E	N	O	S	I	R	P	E	B
E	N	R	A	M	T	A	B	R	O	U	R	L	E	R
R	I	S	I	S	A	N	E	R	D	O	O	E	L	E
E	F	A	U	T	I	F	O	S	E	T	L	U	M	R
H	D	B	L	O	N	D	F	C	C	H	A	R	M	E
C	R	R	S	O	S	E	S	A	O	O	M	U	N	N
A	A	E	R	D	U	O	P	E	R	O	R	E	O	E
N	B	R	A	R	T	P	U	E	E	I	O	T	R	V
A	E	L	E	T	L	I	E	F	R	S	N	C	E	A
P	L	I	I	T	I	T	F	S	F	E	O	E	B	R
E	C	S	R	E	T	I	N	U	U	L	G	R	I	T
S	E	E	O	E	R	E	N	N	O	C	A	R	B	N
E	E	R	D	N	E	C	V	N	S	S	R	N	A	E
T	A	E	G	E	N	F	N	A	S	A	D	E	T	M
A	V	E	N	I	R	E	R	E	B	M	O	T	R	E

- |                   |                 |                  |                   |
|-------------------|-----------------|------------------|-------------------|
| <b>A</b> Affamé   | <b>C</b> Conte  | <b>M</b> Marge   | <b>R</b> Repentir |
| <b>Arbuste</b>    | <b>D</b> Dalle  | <b>Marne</b>     | <b>S</b> Sabrer   |
| <b>Avenir</b>     | <b>Décorer</b>  | <b>Normal</b>    | <b>Scier</b>      |
| <b>B</b> Barrir   | <b>Dragon</b>   | <b>O</b> Ourler  | <b>Sonné</b>      |
| <b>Bavette</b>    | <b>E</b> Emeri  | <b>P</b> Pactole | <b>Sorbe</b>      |
| <b>Besoin</b>     | <b>Entrave</b>  | <b>Panacher</b>  | <b>Sottise</b>    |
| <b>Bibéron</b>    | <b>Escorter</b> | <b>Péroré</b>    | <b>Soufflante</b> |
| <b>Blond</b>      | <b>F</b> Farine | <b>Perron</b>    | <b>Soufi</b>      |
| <b>Braconnier</b> | <b>Fautif</b>   | <b>Peseta</b>    | <b>Soufrer</b>    |
| <b>Brasse</b>     | <b>Féerie</b>   | <b>Pitéta</b>    | <b>Sucrier</b>    |
| <b>C</b> Cendre   | <b>Féerie</b>   | <b>Pleur</b>     | <b>T</b> Tomber   |
| <b>Charme</b>     | <b>H</b> Herbe  | <b>Poudre</b>    | <b>U</b> Unité    |
| <b>Clébard</b>    | <b>L</b> Liseré | <b>Prison</b>    | <b>V</b> Vedette  |
| <b>Colonne</b>    | <b>Litre</b>    | <b>R</b> Recteur | <b>Vénéral</b>    |

Colloque du Comité de défense de l'Ecole rurale à Morteau

# Début d'une nouvelle solidarité

Avec les mois de janvier et février vont ressurgir les problèmes de «carte scolaire» et leur lot de fermetures de classes. Le Comité de défense de l'Ecole rurale, créé il y a juste un an, a voulu avant de se mettre en ordre de bataille, apparaître comme une force constructive et de propositions.

En organisant à Morteau un colloque dont le thème principal était «l'intercommunalité, le monde paysan, la ruralité», il entendait réunir responsables politiques, élus locaux, syndicalistes, agriculteurs, enseignants et parents d'élèves pour réfléchir et trouver si possible des remèdes pour «l'avenir de la ruralité».

De fait, ils étaient nombreux les élus, syndicalistes, agriculteurs et autres ruraux à participer aux débats samedi et dimanche à la MJC de Morteau.

Albert Fähr, membre de la Fédération nationale de défense et de promotion de l'Ecole rurale avait même fait le déplacement des Vosges pour apporter un témoignage sur son vécu de l'intercommunalité, une solution envisagée comme moyen d'enrayer la désertification des campagnes.

**NOUVELLES SOLIDARITÉS**  
Si dans des domaines comme l'assainissement ou le ramassage

des ordures ménagères, c'est-à-dire des projets à court terme, l'intercommunalité trouve un début de réalisation, chacun a reconnu le manque de perspectives ambitieuses à long et moyen terme dans les domaines du développement économique, social, culturel et touristique.

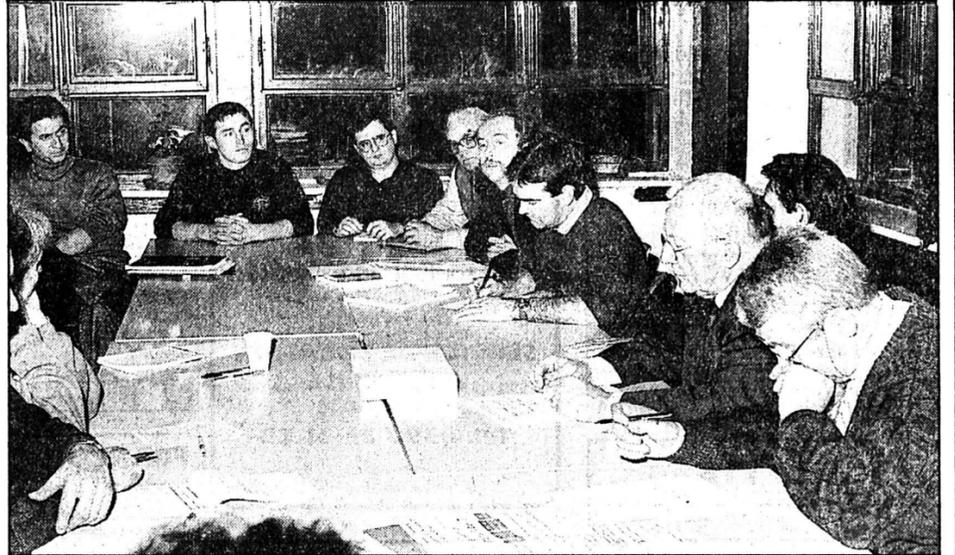
Joseph Parrenin, conseiller régional, a même indiqué: «La moitié des crédits n'a pas été utilisée par manque de projets». Ce à quoi un agriculteur de Pierrefontaine a répondu: «Le monde politique n'est pas toujours le plus apte à avoir des projets, il faut donc aussi se tourner vers le monde associatif.»

Autre constatation des participants au colloque de Morteau, l'individualisme qui est le principal frein à l'intercommunalité. Individualisme des communes plus importantes face à celles plus petites, ou des communes plus riches par rapport à d'autres moins bien pourvues. Les solutions envisagées passent par l'augmentation de la D.G.F. et par la solidarité nationale en faveur des communes rurales.

La création de centres intermédiaires pour concurrencer les grandes villes, le développement du logement locatif et surtout une volonté des communes rurales à s'entendre plutôt qu'à se jalouser ont été les autres directions de recherche pour dynamiser l'avenir du monde rural.

## LE MONDE PAYSAN

Le monde paysan a lancé, au cours de ce colloque, un véritable cri d'alarme et dit que les dé-



## Morteau

En organisant un colloque, le Comité de défense de l'Ecole rurale entendait réunir responsables politiques, élus locaux, syndicalistes, agriculteurs, enseignants et parents d'élèves pour réfléchir et trouver si possible des remèdes pour «l'avenir de la ruralité».

(Impar-Very)

cisions prises il y a vingt ou trente ans, par les politiques et parfois même les représentants de la profession, pour un productivisme forcené, avaient conduit à la désertification, à la mise en jachère des terres et à la disparition des petites et moyennes exploitations.

Selon leurs sensibilités, les agriculteurs présents ont demandé un changement radical dans la politique agricole avec une redistribution des terres et

des quotas au profit des petites et moyennes exploitations, et surtout la priorité de la qualité des produits de la ferme sur la quantité.

Une proposition de «paysans-jardiniers de la nature» financés par les collectivités comme travailleurs d'utilité collective, bien que séduisante pour les participants non-agriculteurs au colloque, n'a pas semblé convaincre le monde paysan.

Le dialogue amorcé ce week-end à Morteau, entre paysans, enseignants et élus de toutes opinions, constitue en fait le début d'une nouvelle solidarité pour chercher et inventer des solutions à la crise du monde rural. Au-delà de problèmes partisans et des clivages politiques, tous ont convenu que ce ne pouvait être qu'ensemble et dans la diversité des situations que résiderait le salut afin de permettre à tous de vivre au «Pays». (rv)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80

Alain PRETRE  
Philippe JECHOUX  
Eric DOTAL  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY

## BRÈVES

### Morteau

#### Voitures ivres

Une fois n'est pas coutume, les voitures qui zigaguaient samedi matin dans le Val avaient aux commandes des conducteurs sans reproche. L'alcool n'était pas impliqué dans les innombrables sorties de route constatées. On aura compris que le verglas recouvrant la chaussée était à l'origine de l'ivresse des véhicules qui tenaient les quatre coins de la route. Aucune victime n'a été déplorée, mais seulement des dégâts. (pr.a)

### Maïche

#### Bachmann dédicace

Le photographe et naturaliste chaux-de-fonnier Georges Bachmann dédicacera le samedi 19 décembre, à partir de 15 h, à la maison de presse Vuillemez à Maïche. «Le Doubs, faune et flore». Par la qualité de ses collections, fruit de plusieurs décennies d'investigations dans la vallée, Georges Bachmann apporte à cet ouvrage une illustration pleine de poésie et d'authenticité. (pr.a)

### Maïche

#### Auxerre battu

Les élèves de la classe foot du collège Saint-Joseph à Maïche ont rencontré dernièrement l'équipe d'Auxerre évoluant en première division. En cette circonstance, les espoirs de Christian Walgenwitz se sont mesurés sur le terrain à l'équipe première des moins de 13 ans de l'AS Auxerre. Maïche l'a emporté sur le score de 3 à 2. (pr.a)

## Morteau

# Deux enseignants à l'honneur

Ambiance amicale et sans protocole dans les locaux de l'Inspection de l'éducation nationale pour la remise des palmes académiques à Mme Francine Mougin et M. Jean-Claude Bettinelli.

C'est en présence de collègues enseignants du secteur que Mme Legrand, inspectrice, a retracé les carrières des nouveaux promus. Elle a surtout insisté sur les traits marquants des deux per-

sonnalités qui ont amené l'administration à les distinguer.

Mme Mougin est conseillère pédagogique depuis 1977, après un début de carrière dans des classes à tous les cours en milieu rural. Ses qualités relationnelles et sa très bonne connaissance de la circonscription l'ont amenée à remplacer à deux reprises les inspecteurs qui manquaient dans notre secteur.



## Morteau

Mme Mougin et M. Bettinelli, chevaliers des palmes académiques. (Roy)

## Préparation des législatives

# Les écologistes au vert

Samedi après-midi, les Verts se sont réunis aux Fins pour désigner leurs candidats aux législatives de mars prochain. Travaillant dans une stratégie d'union avec Génération écologie, sur la base d'un candidat commun par circonscription, ils devaient d'abord, au niveau de leur propre organisation, choisir leurs circonscriptions et les représentants qu'ils allaient proposer à leur partenaire.

Alors qu'ils avaient pensé annoncer leurs candidats dès samedi, ils préfèrent, fidèles à leur démarche de rassemblement des forces écologistes, le faire au cours d'une conférence de presse départementale commune avec Génération écologie.

C'est donc mercredi que nous saurons, d'une part, comment les circonscriptions seront réparties et, d'autre part, s'il y aura une ouverture vers d'autres organisations, l'AREV, par exemple.

Pour Michèle Folschweiller, secrétaire départementale des Verts, qui participait à la réunion des Fins: «La campagne se fera sur les thèmes nationaux même si des questions régionales, comme le Grand canal, ou plus locales, comme la route des Mirotechniques, ne pourront être oubliées.»

Rendez-vous donc en milieu de semaine pour connaître le candidat qui nous intéresse directement, celui de la cinquième circonscription. (dry)

## TAPIS VERT

Tirage du samedi  
12 décembre

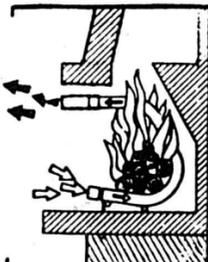
Dix de pique  
Roi de cœur  
Huit de carreau  
Dix de trèfle

Tirage du dimanche  
13 décembre

Huit de pique  
Roi de cœur  
Roi de carreau  
As de trèfle

## DIVERS

Enfin! ma cheminée me chauffe!



grâce au récupérateur **LUCIFLAMM\***

\*5 modèles. Pour tous foyers. Sans transformations.

Veillez m'envoyer votre prospectus.

Nom .....

Adresse .....

Tél. ....

FEUDOR - 1844 Villeneuve - ☎ 021/960 11 41

Pour Neuchâtel et Jura: C. Gentil - 2316 Les Ponts-de-Martel - Tél. 039/37 15 56



**Gagnebin  
optique**

Place du Marché 6  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/28 32 25

132-12605

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

## FINANCE

Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à

**Banque Procrédit**

25, Av. L.-Robert

2301 La Chaux-de-Fonds

039 - 23 16 12

08.00 à 12.15 heures

13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

3-4325/4\*4

## Inauguration officielle du Château

## Un cœur de verre pour Vaumarcus

Restaurant, galerie marchande, lieu d'expositions, bureau communal... Le châtelain de Vaumarcus a offert à la commune un cœur de verre, dont les battements résonnent loin alentour. Les invités ont été séduits samedi, les autorités ont rendu hommage à l'esprit d'entreprise et d'ouverture de Claude Thalmann.

Treize guides menaient les invités à travers le château de Vau-

marcus et ses dépendances. Par petits groupes, du cellier au donjon, à travers les vieilles pierres jusque dans la partie de verre... La foule s'est retrouvée dans la grande salle d'exposition où Serge Champod, président de commune de Vaumarcus, a officiellement coupé le grand ruban rose de cette nouvelle étape.

Depuis le début du mois, «pour se roder», le restaurant et la galerie marchande ont déjà reçu les employés du lieu, les commerçants qui viennent deux fois par jour achalandier leur boutique, et les villageois qui se sont donnés le mot...

«Chacun a joué le jeu», se plaît à commenter Claude Thalmann avec le sourire. Mais la «donne» lui appartient, et il a

été généreux... Une quinzaine de commerçants ont installé leurs produits dans cette galerie creusée dans le roc, qui bénéficie des horaires d'ouverture du restaurant. De 8 à 22 heures, tous les jours, les clients trouvent (presque) tout sur place: nourriture, fleurs, électricité, papeterie, souvenirs, vêtements, articles de sport. Une aubaine pour un village qui ne possédait plus aucun commerce de longue date.

Près de 200 personnes ont pris place dans la grande salle, sous la verrière copieusement arrosée, pour un repas inaugural. Pierre Dubois, conseiller d'Etat, ami d'enfance de Claude Thalmann, a salué le courage et la confiance du châtelain: «C'est réconfortant de vivre, dans la

maussade conjoncture actuelle, des moments d'espoir comme celui-ci.» Il l'a remercié d'offrir à notre région l'infrastructure nécessaire au développement de notre tourisme. Une question de lieux, mais aussi d'esprit d'ouverture et de collaboration.

Serge Champod, président de commune, a surnommé le châtelain «Claude le Téméraire»... Il l'a félicité pour les places de travail stables qu'il avait créées à Vaumarcus, la renaissance du

lieu par ces commerces revenus auxquels il a souhaité, ainsi qu'à M. Thalmann, plein succès. Quant à Monika Dusong, présidente de la ville de Neuchâtel, elle a apprécié la volonté positive de M. Thalmann. En ces temps de «jérémiades», de repli sur soi, son courage d'entreprendre, d'innover et de créer devrait servir d'exemple. Seule une telle attitude sera en mesure de revitaliser le tissu économique.

AO

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## BRÈVES

## Boudry

## L'exécutif (enfin) augmenté

Surprise vendredi soir à Boudry. L'objet ne figurait pas spécifiquement à l'ordre du jour mais en examinant le budget (accepté), le législatif a proposé d'augmenter de 33.000 à 60.000 francs les honoraires de l'exécutif. Chaque conseiller communal recevra 1000 francs par mois, au lieu de 550. Les autres points à l'ordre du jour ont été approuvés. (ao)

Corcelles-Corondrèche  
A la hausse!

La taxe hospitalière revue à la hausse continuera d'être du ressort du législatif, qui a refusé, vendredi soir, de céder cette compétence à l'exécutif. Il a approuvé son budget et l'augmentation du tarif de vente de l'eau. (ao)

## Thielle

## Deux blessés

Un automobiliste de Boudry, M. V. E., circulait de Gampelen à Neuchâtel, hier à 4 heures du matin. Sur le pont de Thielle, il a perdu la maîtrise de son auto qui, après avoir dévié à gauche, a heurté un poteau de signalisation au centre de la chaussée pour ensuite s'encastrer contre le nez physique de la chaussée. Blessés, le conducteur et son passager, M. P. L. de Courrendlin, ont été transportés par ambulance à l'Hôpital de La Providence.

## Auvornier

## Perte de maîtrise

M. C. T. d'Auvornier circulait, samedi à 14 h 20, de Peseux à Auvornier. Dans le virage du pont CFF, il a perdu la maîtrise de son auto qui heurta celle de M. M. T., de Giubiasco/TI. L'auto de C. T. traversa la chaussée de gauche à droite pour finir sa course sur les voies CFF.

## AGENDA

## Neuchâtel

## Soutenance de thèse

Maurice Baumann soutiendra sa thèse portant sur le sujet «La didactique du catéchisme des adolescents» demain mardi 15 décembre, à 17 h 15, en la salle C45 du bâtiment principal de l'Université de Neuchâtel, avenue du 1er-Mars 26. (comm)

## Des risques maîtrisés

Claude Thalmann l'avoue: les banques ont considéré son projet comme étant «à risques» et l'ont peu soutenu. Le château s'appuie sur une entreprise qu'il possède à Muri... Deux jours par semaine, le physicien se rend sur place pour s'occuper de Polytronic, une affaire qui marche bien. Elle a d'ailleurs des filiales en Amérique et en Allemagne. Il vient de reprendre une entreprise (fondée par le père de sa femme) à Colombier, Stoco S.A., d'une vingtaine d'employés...

Etape après étape, il développe au château une société aux multiples synergies. La formule «trade center» du centre administratif a été élargie des services proposés par de nouveaux venus. Pour louer une fiduciaire, il a transformé un appartement en bureau...

L'ouverture du restaurant et de la galerie marchande répond aux besoins des locataires (habitants et employés). Quand il aura fidélisé une clientèle potentielle, il poursuivra ses transformations. Un centre de fitness, des cabinets dentaires et médicaux espèrent des locaux, d'autres entreprises attendent des bureaux (quand le Littoral propose partout des surfaces à louer)...

Un château à Vaumarcus, une entreprise à Muri, une autre à Colombier, des filiales à l'étranger... L'homme a ses limites! Claude Thalmann repousse les siennes en choisissant des employés efficaces, performants. Une qualité qui mérite autant de louanges que cet esprit d'entreprendre unanimement salué samedi. (ao)

Budget 93 voté de justesse à Cressier

## Une séance «bras de fer»

Les 813.550 francs de déficit présumé annoncés au budget 93 de Cressier ont monopolisé l'entier des débats, samedi à la Maison Vallier, où l'on n'a pas dépassé le point 2 de l'ordre du jour... Sur proposition du groupe radical, une réduction des charges a été âprement discutée point par point, afin de réduire le déficit à 632.550 francs.

Accusé de manque de rigueur dans les mesures d'économie à prendre, ainsi que dans la présentation même du budget, le conseil communal a du se battre pied à pied contre un législatif déchaîné. Le groupe radical a ouvert le bal en demandant d'entrée que la séance soit levée après deux heures, «quoiqu'il arrive», l'ordre du jour étant à

son avis trop chargé (9 points) en regard de l'importance du budget à établir.

En lieu et place de la discussion usuelle, le Conseil général s'est en effet livré à un véritable travail d'analyse du budget et de contrôle de gestion, «tâches qui à l'avenir devront être faites avant», a exigé un membre de la commission financière, laquelle n'a pas été consultée une seule fois lors des travaux préparatoires. «Je ne cautionnerai pas l'amateurisme et le dilettantisme; ce budget n'est qu'une sorte d'avant-projet, et je ne le voterai pas», devait renchérir le libéral Daniel Ruedin.

Trop peu d'économies sur les charges de fonctionnement en période de crise, tel fut le principal objet de mécontentement du

Conseil général. Les 14 amendements proposés par le groupe radical ont partiellement corrigé le tir. Onze furent acceptés, portant pêle-mêle sur l'entretien du château, du stand de tir, du centre scolaire, du terrain de foot des Prélards, des routes, des fontaines et... du cimetière.

Les sommes réservées au curage des cours d'eau, à l'achat de matériel pour le bureau communal, à l'impression des formulaires et à la fête nationale ont également été réduites.

«Nous préférons voter des crédits adaptés au fur et à mesure», a expliqué le radical Jean-Jacques Flückiger. Ainsi remanié, le budget 93 a été accepté par 25 voix contre 4, au terme du délai fixé en début de séance. In extremis... (ir)

Neuchâtel: colloque sur l'environnement aux Jeunes Rives

## Du jardin à la planète

Les trois journées du colloque international organisé par la Commission nationale suisse pour l'UNESCO autour du thème «Environnement et société», se sont achevées samedi à l'Aula des Jeunes-Rives. L'ultime débat-synthèse a mis en lumière la complexité des problèmes auxquels les pays doivent apporter des solutions sur le plan mondial, en respectant les particularités de chacun.

La nature a 4 milliards d'années, l'homme 4 millions et la culture 4000. Une mise en perspective connue depuis quelques décennies seulement, et qui, à l'heure d'une dégradation de plus en plus rapide de l'environnement, nous contraint à revoir les rapports qui nous unissent à la planète. «Car l'environnement ne

connaît pas de frontières, et cette mondialisation du problème représente un véritable challenge pour les sciences sociales», a rappelé Bernard Kalaora, chargé de mission au Ministère français de l'environnement.

Toute la complexité de l'équation réside dans le paradoxe suivant: aborder le problème de façon supranationale, en tenant compte des singularités de chaque pays, voire de chaque ethnité. D'où l'urgence d'un changement de société, «dont la crise de l'environnement apparaît comme un signe prémonitoire», a mis en garde Bernard Kalaora.

La nature demeure ce coin de forêt où l'on va aux champignons, mais il ne faut pas perdre de vue que cette parcelle a les dimensions du globe. Des forums comme celui de Rio contribuent

à ancrer dans les esprits l'idée d'un bien commun à préserver et partager. Cependant, ainsi que l'ont souligné les conférenciers, les grand-messes de ce type peuvent glisser vers l'«écocratie», un militantisme vert outrancier qui n'intégrerait aucun paramètre économique et politique.

Politiquement, la coordination des efforts pose un autre problème. György Szell, de l'Université d'Osnabrück, a relevé que «des mini-Etats n'ont aucun pouvoir réel de décision». Un manque d'efficacité propre aussi à la Chine, à l'ex-URSS ou aux USA, «qui ne sont même plus des Etats-nations», et dont le gigantisme freine considérablement toute initiative. «Ce qui se passe au Texas n'intéresse pas les Californiens et vice-versa», constate György Szell. (ir)



Château de Vaumarcus

Le châtelain, Claude Thalmann (en médaillon), a offert à la commune un cœur de verre. (Impar-Galley)

## Patrick Wavre bouclé

L'ex-notaire Patrick Wavre a été écroué jeudi sur décision du juge d'instruction I, Pierre Cornu. Il est prévenu d'abus de confiance, subsidiairement de gestion déloyale, d'escroquerie et de banqueroute simple.

L'arrestation a été annoncée samedi dans le journal «L'Express», développée par l'ATS hier. Pierre Cornu nous a précisé que Patrick Wavre a répondu à sa convocation, jeudi à 8 h 30. L'audience a duré jusque vers 15 heures. A son terme, le juge d'instruction a ordonné l'arrestation de l'ex-notaire.

En 1985, les agissements de Patrick Wavre avaient amené Claude Frey, conseiller communal, à lui signifier son congé en tant que locataire du Palais du Peyrou. En juin 1987, l'Etude Wavre quittait le magnifique hôtel particulier dans lequel la famille officiait depuis 1866. La sanction n'avait encore rien d'officiel. Le notaire s'installait dans le Château de Peseux qu'il avait acquis et poursuivait sa conquête du marché immobilier.

Le 15 mars 1991, le Conseil d'Etat lui retirait pour deux ans son brevet de notaire. L'officier public avait, dans un acte officiel, transféré des droits à une personne qu'il savait être décédée depuis plusieurs mois. Le notaire n'a pas été lavé par le Tribunal fédéral, qui a confirmé la décision du Conseil d'Etat, le 18 novembre 1991.

Le notaire déchu, restait le

«requin de l'immobilier». Au début de 1990, il vend son holding – dix-neuf sociétés – au financier Mario Peca pour 17 millions. Le financier en versera deux... Le lendemain de la décision du Tribunal fédéral, la Cour civile neuchâteloise refusait le sursis concordataire sollicité par l'administratrice de seize des sociétés. Le financier déposait plainte pénale contre Patrick Wavre...

Pendant une année, le juge d'instruction Pierre Cornu a poursuivi l'enquête, recueilli renseignements et témoignages. Au vu de la situation personnelle de Patrick Wavre et de l'ensemble des informations obtenues, il a estimé qu'une arrestation s'imposait.

Etabli en Floride, Me Wavre, qui a été vu à une réunion de famille, a répondu à la convocation du juge. Celui-ci aurait lancé un mandat d'arrêt s'il ne s'était pas présenté. Le juge ne tient pas à donner de renseignements précis quant aux actes qui motivent les préventions d'abus de confiance, subsidiairement de gestion déloyale, escroquerie et banqueroute simple dont aura à répondre Patrick Wavre. Des infractions pour lesquelles le code pénal suisse prévoit des peines maximales de cinq ans pour la gestion déloyale et l'escroquerie, dix ans si l'accusé a pratiqué l'escroquerie par métier, autant pour l'abus de confiance.

AO

Violent incendie samedi matin au Bois-de-Croix entre Couvet et Travers

# Ferme anéantie

Un violent incendie a ravagé la ferme du Bois-de-Croix, entre Couvet et Travers, dans la nuit de vendredi à samedi. Une génisse et un taurillon ont péri dans les flammes, visibles loin à la ronde. Devant l'ampleur du sinistre, une cinquantaine de pompiers sont intervenus. Pour l'heure, les causes demeurent inconnues. La police de sûreté a ouvert une enquête.

croyait avoir affaire à de fortes pluies. Mais les volutes de fumée lui ont rapidement fait comprendre la gravité de la situation.

Après avoir alerté le 118, M. Stähli, aidé par un paysan de passage, a sorti les bêtes de l'écurie.

A l'arrivée des pompiers, tout le centre du bâtiment principal, ainsi que le toit, était la proie des flammes. Le feu s'est ensuite propagé à la partie habitable. L'incendie s'est probablement déclaré dans la partie nord de la ferme. «C'est là que cela brûlait le mieux quand nous sommes arrivés», explique Daniel Ruffieux, commandant des pompiers de Travers.

L'exploitant, Daniel Stähli, a été réveillé samedi matin vers 4 heures par des craquements. Il

## SOLIDARITÉ PAYSANNE

La ferme, destinée à l'élevage, hébergeait une cinquantaine de

jeunes bêtes. Deux d'entre elles sont mortes carbonisées. Une partie du bétail a pu être relogé dans la remise sauvée des flammes, le reste a trouvé refuge chez d'autres paysans.

Du logement, de l'écurie et de la grange ne reste qu'un amas de poutres calcinées. En fait, seuls les murs porteurs sont encore debout. Comme s'est souvent le cas lors d'incendies de fermes construites essentiellement en bois. Les pompiers ont toutefois pu préserver une remise située à l'est. Quant aux silos, suffisamment éloignés, ils n'ont pas fondus.

## L'EAU DE L'AREUSE

C'est le plus gros sinistre de l'année au Vallon. Les pompiers de Travers et ceux du Centre de secours de Couvet, placés sous la responsabilité de Louis Golay,

ont été alertés vers 4 h 15. Au total, une cinquantaine d'hommes sont intervenus.

Devant l'absence d'hydrants, les sapeurs sont allés pomper l'eau de l'Areuse. Le sinistre était maîtrisé à 8 heures, mais, l'après-midi, les pompiers arrosaient encore les balles de fourrage.

«Par chance, il n'y avait que peu de foin. Les nouvelles balles rondes pèsent près de 400 kilos et il est difficile de les éteindre», souligne Daniel Ruffieux. En effet, la majeure partie du fourrage et des machines se trouvait dans l'exploitation principale de Daniel Stähli, située au Crêt-de-l'Anneau.

L'enquête risque de s'avérer difficile, «en raison de la charge thermique», précisait un inspecteur. Le montant des dégâts n'est pas connu. MDC

Boveresse

## Covassonne tuée

Un terrible accident de la circulation a eu lieu samedi vers 17 heures. Un automobiliste fleurisan, circulant en direction de Boveresse, a perdu la maîtrise de son véhicule peu après la piscine des Combes. Une collision frontale s'est alors produite avec la voiture conduite par Lucette Pesenti de Couvet. Mme Pesenti est décédée pendant son transfert à l'hôpital.

C'est dans le virage à droite, à l'ouest de la piscine des Combes, que J.-L. B., de Fleurier, a perdu la maîtrise de son véhicule. L'avant gauche de la voiture du septuagénaire a heurté l'avant gauche de l'automobile de Lucette Pesenti qui arrivait normalement en sens inverse. Sous la violence du choc, les deux voitures ont été projetées dans le champ au sud de la route, quelques mètres en contrebas. Blessé, J.-L. B. était conduit en ambulance à l'Hôpital de Couvet, alors que Lucette Pesenti demeurait prisonnière de son véhicule.

Les hommes du Centre de secours de Couvet sont intervenus avec le matériel de désincarcération. L'intervention a duré près de trois quarts d'heure. La Covassonne est décédée pendant son transfert à l'hôpital. Un hélicoptère de la Rega, appelé en renfort, n'a pu parvenir sur les lieux du drame. En raison des mauvaises conditions météorologiques, l'appareil s'est rendu à Colombier avant de faire demi-tour. Afin de faciliter les secours, le trafic a dû être interrompu pendant près de trois heures et dévié par Môtiers. (mdc)

Rédaction  
du VAL-DE-RUZ  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

Mariano De CRISTOFANO

## BRÈVES

### Couvet

#### Préposé nommé

Charles Michel, président de la commune de Boveresse et commandant du corps de sapeurs-pompiers de la localité, a été nommé préposé à la sécurité publique de la commune de Couvet. Choisi parmi une vingtaine de candidats, il s'occupera de la police du feu, de la police des constructions et de la protection civile. (mdc)

### Crêt-Meuron

#### On a skié

La piste était bonne quoique un peu glacée: hier les arbalètes du téléski du Crêt-Meuron ont tourné tout l'après-midi pour le bonheur de plusieurs dizaines de skieurs. Et, en principe, cet après-midi, le téléski fonctionnera à nouveau. Le parc à véhicules sera en tout cas dégagé mais, rappelons qu'il est réservé aux skieurs alpins. Les amateurs de fond, eux, peuvent laisser leur voiture sur le parc du Pré de Suze, situé au nord du col de La Vue-des-Alpes. (se)

### Fontaines

#### Dans un champ

Hier à 4 h 15, un automobiliste de Cortaillod circulait de Fontaines à Valengin. Au carrefour de Poil-de-Ratte, à la sortie d'un virage à droite, il a perdu la maîtrise de son auto qui a dérapé puis est sortie de la route à gauche, fauchant au passage un poteau de signalisation routière ainsi qu'une clôture bordant la route. Elle a terminé sa course dans un champ.

### Vilars

#### Deux blessés

M. J. M., de Boudry, circulait, vendredi à 22 h 20, de Vilars à Savagnier. Peu avant l'entrée de Savagnier, il a perdu la maîtrise de son auto qui a alors heurté celle de Mme M. A., de Peseux, qui circulait en sens inverse. Sous l'effet du choc, la voiture M. A. a dévalé le talus. Blessés, les deux conducteurs ont été transportés par une ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

## AGENDA

### Couvet

#### Ciné-Club

Mercredi, Pier-Paolo Pasolini sera à l'honneur au Ciné-Club du Val-de-Travers avec la projection de «Uccellacci e uccellini», un film réalisé en 1966. La séance a lieu à 20 h 15 au cinéma Colisée. (mdc)

Les finances de Buttes cherchent oxygène

## «Souffler un peu»

Dans les communes, l'heure est au budget 1993. Celui de Buttes présente un déficit présumé de 90.000 francs pour des charges totales de 2,05 millions.

Après d'importants investissements, le Conseil communal estime qu'il convient de souffler quelque peu», tout en poursuivant avec un esprit constructif.

Etablir un budget équilibré par les temps qui courent relève de la gageure. «Toutes les dépenses doivent être étudiées au plus juste», explique l'exécutif dans son rapport. Quant aux charges imposées, elles limitent la marge de manœuvre communale. «Nécessité sera, au cours des années à venir, de limiter nos dépenses». D'autant plus que

des réalisations récentes ont leur part de frais: adduction d'eau à la Montagne, installations de traitement de l'eau, abri, réfection de route de la Montagne-de-Buttes...

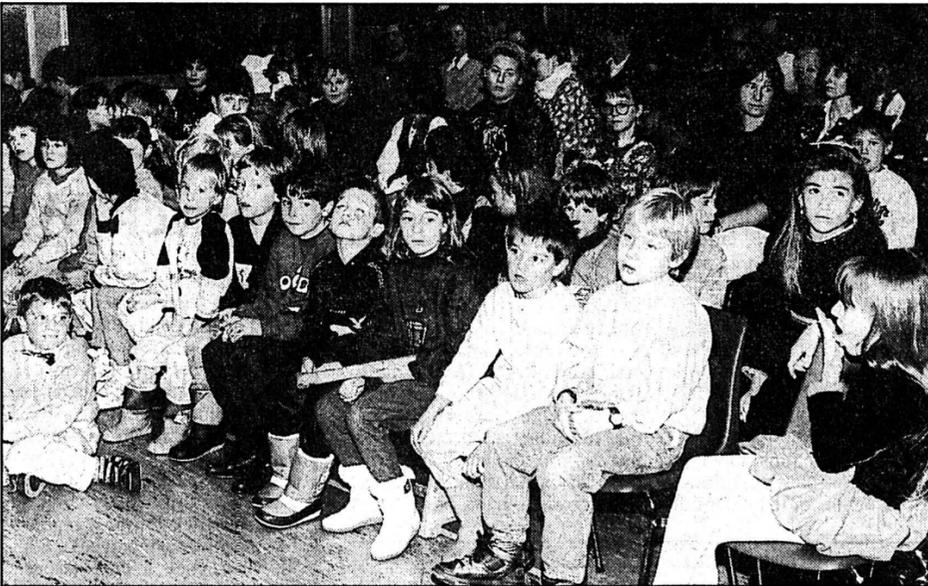
## COMME UN CHEVEU SUR LA SOUPE

Le moment semble venu de laisser respirer les finances commu-

nales. Dans cette perspective, la présentation du rapport de la Commission d'étude pour une salle de sport tombe comme un cheveu sur la soupe. En effet, l'argent manque pour une telle construction et les recherches menées pour en trouver à meilleur compte ne déclenchent pas l'enthousiasme. Le législatif en débattrra vendredi. (mdc)

Dombresson: Noël de La Paternelle

## Une belle progression



La salle de spectacles du Centre pédagogique de Dombresson était pleine samedi après-midi pour recevoir les membres de La Paternelle du Val-de-Ruz qui fêtaient Noël.

La présidente Evelyne Bachmann était toute fière d'annoncer la belle progression de la section du Val-de-Ruz. Il a en effet fallu préparer 110 cornets

contre 70 l'an dernier. Puis, la présidente a annoncé que La Paternelle s'était donné une nouvelle épinglette représentant un kangourou. Pourquoi cet animal? Tout simplement parce que la mère kangourou est à son petit ce que La Paternelle est à ses orphelins; protectrice et attentionnée.

Le message de l'Eglise a été dit par le pasteur Livernois de

Dombresson. Puis, toute la salle a assisté à un spectacle de mimes par Branch venu des USA qui a beaucoup plu aux personnes présentes.

Accompagné du Père fouettard, le Père Noël a ensuite fait son entrée dans la salle avec son âne pour distribuer friandises et cornets aux enfants, qui ne se sont pas fait prier pour chanter et réciter. (ha-photo Schneider)

Les Geneveys-sur-Coffrane

## Spectacle varié au Club des loisirs

Le Club des loisirs de Coffrane, qui compte un effectif de 160 membres, a organisé samedi dernier la Fête de Noël pour les enfants.

Ils ont dû se rendre aux Geneveys-sur-Coffrane du fait que la halle de gymnastique du village est en pleine transformation.

Jean-Bernard Waelti, président et membre fondateur, a rappelé que cette fête marquait aussi le 15e anniversaire de la fondation du club.

Paty et Malon ont mis en joie la salle avec leurs chansons, leur show musical et la grande illusion. Et ce fut l'arrivée du Père

Noël qui a distribué des cadeaux aux enfants. Tous eurent droit à une collation offerte par le club. Puis, tout le monde s'est donné rendez-vous pour la soirée de fin d'année, le soir de Sylvestre où un repas sera servi avec cotillons et animation, afin de fêter l'entrée dans la nouvelle année. (ha)

Les Geneveys-sur-Coffrane

## Les bulles de l'eau

Le budget 93 des Geneveys-sur-Coffrane présente un déficit présumé de 161.425 francs pour un montant global des dépenses qui s'élève à presque cinq millions. Par rapport à 1992, ce budget affiche une augmentation de recettes de 221.720 francs contre une hausse des dépenses de 187.515 francs. Les amortissements légaux s'élèvent, pour 1993, à 202.500 francs et ceux des emprunts, à 316.900 francs.

Ce budget 93, soumis à l'approbation du législatif jeudi soir prochain, tient compte d'une adaptation des tarifs de vente d'eau, à l'appui d'une proposition d'arrêté: à l'extérieur du village, le prix du m<sup>3</sup> passe ainsi de 1,50 à 2 francs pour les trois communes de Coffrane, Mont-

mollin et Boudevilliers, tandis que, pour les privés, il passe à 2,50 francs contre 1,75 auparavant. Sur le réseau communal, le prix du m<sup>3</sup> est fixé, pour l'année 93, à 1,40 franc tandis qu'il est d'ores et déjà prévu à 1,60 franc en 1994 (voir «L'Impartial» du 9 décembre).

Enfin, deux demandes de crédits figurent à l'ordre du jour: 50.000 et 38.700 francs pour l'acquisition de trois parcelles de terrain: la première au sud du Vanel, englobant une bonne partie de la zone du captage de la Brasserie; actuellement en zone agricole, les deux autres pourraient un jour servir à tout échange que la commune aurait à négocier. (se)

Coffrane

## A l'heure des choix

Ce soir, outre la création d'une taxe hospitalière de 12% sur le revenu et la fortune des personnes morales et physiques et ceci en prévision d'un bouclage difficile du budget 93 (voir «L'Impartial» du 9 décembre), le législatif de Coffrane doit examiner un crédit de 525.000 francs pour la réfection du collège. Un collège tout décrépi qui risque bien de faire tache puisque, dans son prolongement, s'inscrit la pimpante halle de gymnastique, actuellement en pleine construction.

Le législatif devra ensuite se déterminer sur le choix d'un sys-

tème de chauffage pour le collège. Gaz ou énergie renouvelable telle que les copeaux de bois?

Selon le rapport de l'exécutif, que l'on opte pour l'une ou l'autre solution, les frais d'exploitation sont quasiment identiques; par contre, une chaudière à bois est plus chère et suppose de voter un crédit extraordinaire de 230.000 francs dont à déduire environ 130.000 francs de subventions. Enfin, on reparlera de l'immeuble du Lion d'Or dont il convient une fois pour toutes de fixer le sort: rénovation, vente, démolition? (se)

VAL-DE-TRAVERS

VAL-DE-RUZ

### COUVET

● HÔPITAL  
maternité et urgences:  
☎ 63 25 25.

### SERVICE DE GARDE

PHARMACIE  
en cas d'urgence ☎ 111  
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

La Neuveville: la Maison de Gléresse remise officiellement à ses occupants

# Une parfaite rénovation

Après des travaux de rénovation qui ont duré plus d'un an et qui ont coûté 1,77 million de francs, la Maison de Gléresse, à La Neuveville, a été remise samedi à ses occupants. Depuis une trentaine d'années, ce monument historique du XVI<sup>e</sup> siècle abrite la Préfecture et son administration de district, dans des locaux qui allient désormais charme de l'ancien et confort optimal.



La Neuveville

Le caractère historique de la Maison de Gléresse a été parfaitement respecté.

(photo Etat de Berne)

mains encore une fois, avant de devenir propriété de l'Etat de Berne – il y avait très exactement trois décennies ce samedi de fête – pour une somme de 130 000 francs.

A l'époque, cette acquisition fut saluée unanimement, car on y voyait l'occasion de «sauver à temps ce beau domaine, partie intégrante du passé neuvevillois et jurassien».

## UNE NECESSITE

A la fin de 1959, l'Etat de Berne y installa l'administration de district, comportant alors cinq personnes. Trente ans plus tard, avec l'accroissement des affaires et des tâches confiées à l'administration, le nombre d'employés a doublé. L'usure du temps ayant fait son œuvre, il était devenu absolument nécessaire d'y concevoir des locaux adéquats.

Réalisée au cours d'une douzaine de mois, la rénovation inaugurée samedi est saluée par les spécialistes comme une parfaite réussite. La redistribution des locaux prête elle aussi à satisfaction, en particulier l'installation de la salle d'audience dans une cave voûtée remarquable, à l'aspect peu conventionnel mais au charme certain.

Outre cette salle d'audience, la Maison de Gléresse abrite la Préfecture – installée au premier, dans une ancienne salle d'apparat où elle jouit notamment d'une luminosité remarquable – le greffe du Tribunal, l'Office des poursuites et faillites, le Registre foncier, les archives, les services de la Police cantonale, les prisons de district, ainsi que différentes salles utilitaires et un caveau d'exposition. (oid-de)

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLE

## BRÈVES

### Moutier Incendie dans les combles

Un incendie s'est déclaré samedi soir peu avant 22 heures dans les combles de l'hôtel de la Couronne à Moutier. Vers 23 heures, les pompiers avaient déjà réussi à circonscrire le sinistre, a indiqué la police municipale. Les combles ont été partiellement détruits. Il n'y a pas eu de blessé, a précisé la police.

### Canton de Berne En vigueur

Le délai référendaire étant expiré sans que ce droit ait été revendiqué, le gouvernement bernois considère qu'une série d'arrêts du parlement, adoptés en juin, sont désormais en vigueur. Il s'agit notamment de l'abrogation de la loi sur l'assurance mobilière contre l'incendie, de la subvention à charge du Sportoto pour la halle des sports du Wankdorf, des subventions cantonales en faveur des chemins de fer privés et du réaménagement de passages à niveau, ainsi que du maintien provisoire de la réduction des tarifs dans les localités inaccessibles par la route. (oid)

### En matière de déchets Soutien aux Tchèques

Une quarantaine de Tchèques, experts en matière de protection de l'environnement, souhaitent venir s'inscrire sur la manière dont le canton de Berne traite les problèmes liés à l'élimination des déchets. Le Conseil exécutif vient d'accorder un crédit de 10.000 francs pour financer cette visite. (oid)

### Canton de Berne Cotisations à la baisse

Le gouvernement bernois a décidé d'abaisser le taux de contribution des employeurs affiliés à la Caisse d'allocations familiales du canton (CAB), de 1,6 à 1,5% des montants des salaires soumis à l'AVS. Les affiliés à cette caisse sont en majorité des PME, dont les seules cotisations servent à financer les allocations non-agricoles pour enfants. Les finances de la CAB permettent d'abaisser le taux de cotisation et de soulager un peu ces entreprises. (oid)

Une cérémonie officielle d'inauguration, précédant un après-midi «portes ouvertes», s'est déroulée samedi à la Maison de Gléresse. En présence des autorités des cinq communes du district, de l'administration du district et des responsables politiques de la région, la directrice des Travaux publics bernois, Dori Schaer-Born, a confié symboliquement les bâtiments rénovés par les soins de ses services au directeur de la Justice, le conseiller d'Etat Mario Annoni. Ce dernier les a transmis au préfet de La Neuveville, Gabriel Zürcher.

### DEMEURE FAMILIALE

Construit en 1651 par Vincent de Gléresse, le corps principal du bâtiment comprenait initialement trois pressoirs au rez-de-chaussée, surmontant de pro-

fondes caves, une grande salle d'apparat au premier étage, et des appartements, au second.

Au fil du temps, le bâtiment s'est enrichi d'une écurie, en 1578, d'une tour hexagonale

avec escalier en colimaçon, en 1606, et d'une nouvelle aile d'un étage, édifiée entre la fin du XVII<sup>e</sup> et le début du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Vendue sous l'Empire – le 1er

brumaire de l'an 13 très exactement, soit le 23 octobre 1804 – à Jean-Pierre Bourguignon-Imer, la propriété constitua la demeure de cette famille durant un siècle et demi. Elle changea de

Saint-Imier: des amateurs très éclairés

## Un public et un directeur heureux

Si le directeur ne cachait pas sa satisfaction, le bonheur du public n'en était pas moins visible, samedi soir, à l'issue du concert donné par le Chœur Jubilate et l'Ensemble instrumental de La Neuveville.

Dans le cadre de sa deuxième tournée de concerts annuelle – il en donne traditionnellement une série à la période de Pâques et de Pentecôte et une seconde durant le temps de l'Avent – le Chœur Jubilate de Bienne faisait halte samedi à la Collégiale de Saint-Imier. Et pour son dixième anniversaire, il avait choisi de collaborer avec l'Ensemble instrumental de La Neuveville, pour interpréter les trois premières cantates (sur six) de l'Oratorio de Noël écrit par Jean-Sébastien Bach en 1734.

### UNE PREMIÈRE

Cette collaboration constitue une première, depuis qu'Alexandre Nussbaum, directeur de l'Ensemble instrumental neuvevillois, tient également la baguette du chœur Jubilate (fin 1988).

Une première et une réussite, les quelque 200 personnes massées à la Collégiale, pleine bien sûr, vous le confirmeront! Pas étonnant, dès lors, que le jeune directeur marque une pleine satisfaction, en espérant bien que les instances dirigeantes respectives des deux ensembles seront prêtes à renouveler l'expérience.

Une satisfaction d'autant plus grande que chœur et orchestre sont formés exclusivement d'amateurs, ce qui, on l'a

entendu, n'exclut ni le sérieux ni, surtout, la qualité!

A relever que pour ce concert de l'Avent, donné une semaine auparavant à La Neuveville et hier à Bienne également, les deux ensembles avaient fait appel à quelques renforts professionnels: les solistes Alice Tschannen (soprano de Renan, quelle voix!), Heidi Brunner (une alto qui remplaçait au pied levé, en Erguël, Violaine Brand, malade), Markus Wernly (ténor) et Nicolas Pernet (basse), ainsi que Bernard Heiniger (orgue), et une douzaine d'instrumentistes (deux flûtes, deux hautbois, deux cors anglais, un basson, trois trompettes et une timbale).

### CAP SUR LA HONGRIE

L'avenir du Chœur Jubilate passe par plusieurs concerts en Hongrie l'an prochain, dans le cadre d'un échange avec le Chœur Monteverdi de Budapest, tandis que l'Ensemble instrumental de La Neuveville prépare une série de concerts avec le tromboniste chaud-fonnier Jacques Henry.

Les deux ensembles ne connaissent aucun problème d'effectif, autre source de satisfaction pour leur directeur. Un directeur qui ne manque d'ailleurs pas de sujets de contentement, sa classe de percussion, à l'Ecole de musique du Jura bernois (Saint-Imier), connaissant elle aussi un très net regain d'intérêt.

Quoi qu'il en soit, le choix du Centre de culture et loisirs, organisateur du concert de samedi, était le bon! (de)

Télévision et radio par câble de Reconvilier à Tramelan

## Cette fois, c'est la fibre optique

Tramelan, qui fut la première localité câblée, est à nouveau «à la une» avec la mise en service d'un nouveau réseau distribué grâce à la fibre optique.

Première localité à pouvoir bénéficier d'un réseau de télévision distribué par câble, Tramelan a fait bien des envieux dans les années 60. Menée à bien par Jean Stolz, cette réalisation donnait une belle impulsion dans la région. L'évolution de la technique et de nouveaux matériaux ont fait qu'aujourd'hui, à nouveau, on réalise une «première», avec une liaison par câble optique de Reconvilier à Tramelan.

### BÉNÉFIQUE CONCENTRATION

Helvetas, membre du groupe Telecolombus, est actif en Suisse, en France et en Allemagne, il est présent dans cinq régions du pays et compte plus de 220.000 abonnés. Les réseaux Raimeux et Montoz sont traités par le bureau de Reconvilier, qui dépend de la région soleuroise. Helvetas a eu le mérite de

regrouper diverses sociétés qui consacraient leurs forces dans un même domaine, celui de la distribution par câble et satellite des réseaux TV, radio etc.

C'est en 1981 que la société entreprend les premiers contacts avec les communes du Jura méridional. Puis 1982 voit la construction de la station de réception de Montoz. Plusieurs réseaux seront construits dans la région, Péry, Grandval, Orvin, Frinvilier, Belprahon, Eschert, Crémines, Corcelles, Plagne et Vauffelin. Enfin un contrat est établi avec la commune de Tramelan.

La mise en service, au début octobre, de la liaison en fibre optique de Reconvilier à Tramelan est une première. Comme le relevait M. Gurtner, du bureau de Reconvilier, c'est grâce à l'étroite collaboration avec les CJ que cette réalisation a vu le jour. Sur le câble de 6 fibres optiques, 4 sont réservées pour les différents services des CJ et 2 restantes pour Helvetas. Ce sont ainsi 2500 nouveaux abonnés

qui bénéficient de nouvelles prestations.

Cette liaison en fibre optique permet de franchir sans amplification intermédiaire une distance de 10 km, avec une capacité de 45 programmes TV, 30 programmes OUC et la radio digitale.

Le réseau aérien tramélot construit dans les années 60 ne répondait plus aux exigences techniques et il devenait impérieux de trouver une solution pour garantir son exploitation à long terme. Dans un premier temps, Helvetas a procédé à l'optimisation de l'offre en programmes TV. En parallèle, la société a construit un nouveau réseau, devisé à 3,5 millions et en bonne voie de réalisation. Le nouveau réseau dessert environ 400 abonnés, reliés au télé-réseau du Montoz. Pour le reste de la localité, il faut compter environ deux années de travaux. Alors, Tramelan possédera un télé-réseau performant et fiable, utilisant les nouvelles technologies de pointe. (vu)

## SERVICES

### TRAMELAN

● MÉDECINS  
Dr Graden ☎ 97 51 51.  
Dr Meyer ☎ 97 40 28.  
Dr Geering ☎ 97 45 97.

● PHARMACIES  
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.  
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

● PATINOIRE  
Ouv. me 13 h 30-16 h (public).

### SAINT-IMIER

● MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

## En chiffres

Seize localités sont desservies, avec 7500 abonnés. On dénombre 42 km de lignes principales, 10 km de lignes optiques. Pour poser 420 km de câble, il aura fallu creuser plus de 200 km. Tout cela pour arriver à une capacité de 45 programmes TV et 25 programmes OUC et radio digitale. Si l'on se souvient qu'en 1982 on disposait de 9 programmes, 11 en 1986, 19 en 1989 et 22 en 1992, on peut imaginer l'évolution réalisée dans ce domaine.

Les Tramelots peuvent donc capter 22 programmes mais, avec la disparition de La 5, de Canal + tout prochainement, le choix des chaînes diffusant en français devient bien mince pour l'amoureux du petit écran. (vu)

## Elections communales

## Encore trois maires élus

Les élections communales de 1992 ont vécu, vivent les élections cantonales de 1994! Les trois scrutins de ballottage tenus hier ont permis l'élection des maires des Pommerats, de Courfaivre et de Boncourt. Chaque district s'était en effet payé le luxe de la désignation du maire en deux tours.

Voici les résultats: Courfaivre: est élu Pierre Tendon, PCSI, 328 voix. Suivent: Bernard Graedel, PS, 326 voix et Claude Tendon, PLR, 105 voix. A Boncourt, est élu: Hugues Plomb, PCSI et Ouverture, 471 voix. André Goffinet, PDC, obtient 456 voix.

Les Pommerats mis à part (voir ci-contre), les deux maires élus à Courfaivre et à Boncourt appartiennent au Parti chrétien-social indépendant. Le PCSI récupère ainsi, au détriment du PDC à Boncourt et du PS à Courfaivre, les mairies perdues à Develier et à Coeuve, au profit du PLR dans les deux cas.

## DEUX SURPRISES

Même si les pronostics étaient difficiles à faire, ces deux élections constituent plutôt des surprises que la confirmation de prévisions.

A Courfaivre, le maintien du candidat radical au second tour a laissé un écart très serré entre le PS et le PCSI. Si la participation plus faible a réduit le résultat de chacun de quelque 150 voix, Pierre Tendon en obtient deux de plus que son rival socialiste qui en avait une de plus que

lui au premier tour. Le PS qui détenait la mairie avec Albert Gelso la perd ainsi, ce que les responsables du parti considéraient comme très peu probable avant le premier tour.

A Boncourt, le retrait du candidat radical Denis Dobler, qui n'avait pas fait de recommandation de vote, a conduit au maintien de l'écart de 15 voix du premier tour. Hugues Plomb passe ainsi de 416 à 471 (+ 55) et son rival André Goffinet, PDC, de 401 à 456 (+ 55).

La liste d'ouverture du PCSI et le désir de sortir des schémas partisans et d'instaurer une plus grande transparence ont porté leurs fruits. Le PCSI récupère ainsi la mairie qu'il avait détenue de 1968 à 1980 avec François Rossé. La situation du village frontalier a toutefois considérablement évolué depuis, notamment en raison du départ

d'un contribuable important, mais aussi du fait que l'entreprise Burrus, principal employeur de la localité, traverse une période conjoncturelle incertaine. Boncourt connaîtra d'ailleurs une nouvelle hausse de la quotité d'impôt qui confirme la perte de son aura de «paradis

fiscal» d'antan. L'exode des jeunes et son corollaire, le vieillissement de la population, représentent aussi deux écueils importants, la future zone industrielle binationale constituant en revanche une potentialité d'avenir.

V. G.

Rédaction  
du JURA  
Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

## Goumois

## Oui au Centre de loisirs

Ce sont 18 citoyens qui ont participé vendredi soir à l'assemblée de commune. C'est à l'unanimité que les citoyens ont accepté un prêt de 19.000 francs pour désendetter le Centre de loisirs de Saignelégier. Approbation du budget 93 qui présente 410.800 francs de charges pour 399.400 francs de produits soit un déficit de 11.400 francs. La taxe immobilière a été augmentée de 1,2 pour mille à 1,5 alors que la naturalisation de Catherine Feys a été approuvée. (mgo)

## Rossemaison

## Un cachet postal

Événement philatélique pour le village de Rossemaison. A partir de ce week-end, le courrier quittant cette localité est orné d'un nouveau cachet postal. C'est Pro Jura qui en est l'initiateur. Le nouveau cachet illustre le parc d'attraction «Jura miniature». Il est dû à l'artiste vadais Georges Veya de Berlincourt. (mgo)

## Région Jura

## La barre des 500 millions

Le comité de la Région Jura, réuni dernièrement à Glovelier, a pris connaissance avec inquiétude du vote suisse sur l'EE. Il demande à l'exécutif jurassien de renforcer ses relations avec nos voisins pour une ouverture à l'Europe. Sur le plan comptable, ce comité constate que depuis 1980, ce sont 500 millions d'investissements publics qui ont été injectés. Cela représente 100 millions de prêts sans intérêt. Cette barre a été atteinte après le traitement de plus de 300 dossiers. (mgo)

## Opération Nez Rouge

## Les premiers transports

L'opération Nez Rouge a débuté vendredi soir. Pour leur première soirée, les bénévoles ont effectué huit transports dans le Jura et cinq sur Genève. Il n'y a pas eu d'appels par contre à La Chaux-de-Fonds, dans la Broye (VD), en Gruyère (FR) ou à Tavannes-Moutier. (mgo)

## 95% de votants aux Pommerats

## Jean-Marie Boillat l'emporte

On attendait un second tour serré. Il n'en a rien été. L'ancien secrétaire communal Jean-Marie Boillat (PDC) a largement distancé Lucien Dubail lors du second tour pour la mairie des Pommerats. Le nouveau syndic a recueilli 92 voix contre 53 à son rival de l'Entente libre. Surprise à l'exécutif: le PDC n'est plus majoritaire. Preuve que l'on s'est passionné pour cette élection: 95,5% des citoyens se sont déplacés aux urnes.

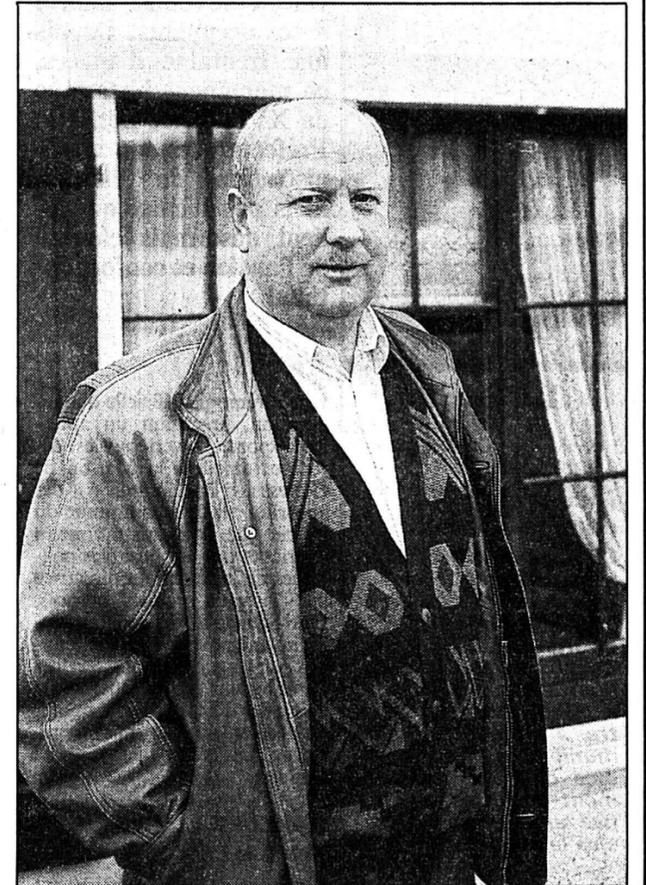
Avec des arguments de bon terrien, Lucien Dubail avait créé la surprise du premier tour en

mettant en ballottage – avec Hubert Franz de la Liste libre – le candidat du PDC, Jean-Marie Boillat, pressenti pour la succession de Laurent Frossard, le maire sortant. Score au 1er tour: Boillat (64 voix), Dubail (49 voix) et Franz (17).

Le retrait de ce dernier au bénéfice de l'Entente libre n'aura rien changé. Jean-Marie Boillat sort largement vainqueur des urnes avec 91 suffrages contre 53 à son rival. Dans une élection majoritaire, on dit volontiers: «Premier vote de sanction, le second de raison». Le proverbe semble se vérifier ici.

Pour le Conseil communal, seul Eric Vuille de la «Jeunesse villageoise» s'était imposé au premier tour. Au second tour sont élus Hubert Franz (Entente libre) avec 79 voix, Gérard Boillat (PDC, ancien) 72 voix et Ruedi Meier (Equilibre communal) 65 voix. Viennent ensuite Claude Boillat (Liste libre) avec 50 voix, Odile Monnat (PDC) avec 45 voix et Richard Gête (Entente libre) 36 voix.

On le constate, le PDC n'est plus majoritaire au conseil. Le nouveau maire devra composer. (mgo)



Jean-Marie Boillat Il a largement distancé Lucien Dubail. (Impar-Gogniat)

## Campagne de Terre des hommes

## Orphelins du sida en Afrique

L'an passé en Ouganda, 20.000 enfants sont devenus orphelins à cause du sida qui fait des ravages sur le continent noir. Ces enfants ont besoin d'aide. C'est le thème de la campagne de Terre des hommes cette année. A Delémont, cette action reçoit l'appui du Conseil delémontain des jeunes. A Saignelégier, les bougies de la solidarité seront vendues la veille de Noël.

(sida rime avec maladie honteuse, punition de Dieu), ces enfants se retrouvent démunis. Ils perdent leur place dans le clan, en sont bannis. Les orphelins, déjà pléthoriques, ne peuvent les accueillir. Ces enfants trouvent parfois refuge chez les grands-parents, déjà très âgés et incapables de les nourrir, parfois par les familles proches. Mais la charge devient très lourde.

métier à l'aCEné pour qu'il puisse aider ses frères et sœurs par la suite. Pour une somme dérisoire (l'écolage pour un enfant durant une année est de 60-80 francs), vous pouvez faire beaucoup. Le travail est colossal mais les petites rivières font les grands fleuves. Terre des Hommes en appelle à votre générosité. Mgo

● Terre des hommes tiendra un stand devant les grands magasins de Delémont le samedi 19 décembre, le mardi 22 décembre et le jeudi 24 décembre. A Saignelégier, la vente des bougies de l'espoir se fera la veille de Noël. Il est prévu de plus pour la Somalie un concert de Noël donné par l'Echo du Plain de Saigne. Ce concert se déroulera le samedi 19 décembre au Temple de Saignelégier à 20 h 30.

Rien qu'en Ouganda, le pays le plus touché par le sida, il y a plus d'un million d'orphelins à ce jour. Ce chiffre doublera en 2015.

## SOLUTIONS COMMUNAUTAIRES

La situation est dramatique pour tous ces enfants. Déjà marqués par le sceau de la faute

Dans cette action, Terre des hommes entend tirer parti de solutions communautaires. C'est à la population africaine à se prendre en main. Le soutien financier et logistique va donc à des associations africaines décidées à s'attaquer à ce problème.

L'aide va par exemple à des familles d'accueil. Il y a aussi des projets de réhabilitation économique: tenter d'apprendre un

Fromagerie de Saignelégier  
Feu vert fédéral

A quelques détails près, l'autorité fédérale donne son feu vert à la construction de la fromagerie de tête de moine à Saignelégier. C'est la fin d'une longue attente.

Vendredi, la Commission fédérale des crédits s'est penchée sur ce dossier très important pour le Haut-Plateau. La Miba, qui est porteur du projet avec la société de laiterie du lieu (la première aura 900.000 francs de parts sociales contre 150.000 francs aux producteurs), avait remodelé à plusieurs reprises ses plans au

point que certains doutaient de sa faisabilité. Finalement, un projet définitif était déposé le 28 octobre dernier pour décrocher les subventions.

La Miba, dans un souci de rentabilité, avait finalement décidé de construire les caves d'affinage du fromage à Saignelégier plutôt qu'à Bâle. Il est prévu également un système de cuves largement automatisées qui permettent de travailler jusqu'à sept millions de kilos de lait. Une structure d'accueil est de même conservée. Le projet définitif atteint ainsi les

18 millions. Vendredi devait se jouer un acte décisif. Il appartenait à la Commission fédérale des crédits de se prononcer sur ce projet. Dans la tourmente actuelle, rien n'était acquis. Dans l'ensemble, la future fromagerie a été bien accueillie. Elle obtiendra les subventions fédérales. Certains points de détail, notamment les honoraires des architectes, feront l'objet de discussions. Ces chiffres-là ne sont pas définitifs. Nous reviendrons sur cette importante décision. Mgo

## Elections communales

## Derniers conseillers élus

Outre ceux des Pommerats (voir ci-haut), quelques conseillers communaux ont encore été élus dans quatre autres communes.

A Saint-Brais, sont élus: Didier Erard, ancien, 60 voix et Thierry Veya, ancien, 59 voix. Vient ensuite Arnaud Marchand, 51 voix.

A Epiquerez, sont élus: Philippe Marchand, ancien, 31 voix et Albert Piquerez, nouveau, 25 voix. N'est pas élue Thérèse Perret.

A Réclère, avec une participation de 94%, sont élus: Jean-Charles Monnin, PDC, ancien, 78 voix; Bernadette Jolissaint, PDC, ancienne, 71 voix; Eric Rérat, Entente, nouveau, 47 voix et Dominique Schnyder, Entente, nouveau, 27 voix.

N'est pas élu: Nicolas Aebi, ancien, 24 voix. Enfin, à Soulce, sont élus: André Kocher, Entente, ancien, 60 voix et André Schaffter, Sans parti, nouveau, 59 voix. Ne sont pas élus: Didier Fallert, 54 voix; André Irminger, 51 voix et André Beuchat, 39 voix. (vg)

## SERVICES

## SAIGNELÉGIÉ

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES ☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE ☎ 51 22 44.

Le soir étant venu, Jésus dit: passons sur l'autre rive.

Monsieur William Jacot et ses enfants, à Yverdon;

Madame Jeanne Damia et sa fille, à Genève;

Madame et Monsieur René Perrin-Jacot,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

**Emile JACOT**

leur bien cher et regretté frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a repris à Lui dans sa 87e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 11 décembre 1992.

La cérémonie aura lieu mardi 15 décembre à 10 heures au Centre funéraire suivie de l'incinération.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme René Perrin-Jacot Numa-Droz 197

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.



Tu es mon Berger, ô Seigneur!  
Rien ne saurait manquer où tu  
me conduis. Psaume 22.

Nous avons le chagrin d'annoncer le décès de notre cher  
frère et parent

**Monsieur  
Roger ERARD**

survenu jeudi, dans sa 84e année, après de longues souffrances supportées avec courage.

Mademoiselle Germaine Erard;  
Mademoiselle Nelly Erard,

ainsi que les familles parentes et alliées.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 10 décembre 1992.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Doubs 13.

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt peuvent penser au Fonds de rénovation de l'église du Sacré-Cœur, ccp 23-1682-0.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.



Quoi qu'il en soit, mon âme se  
repose en Dieu, c'est de Lui que  
vient ma délivrance.  
Repose en paix.

Madame Ida Leggeri:

Madame et Monsieur Alda et Eric Burr-Leggeri et  
leurs enfants David et Alexia, en France,

Madame Arianne Dubois-Leggeri et ses filles  
Fanny et Cindy,

Monsieur Diego Leggeri et son amie Serena;

Madame Lucia Brumana-Leggeri, à Bergame,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand  
chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Aldo Luigi LEGGERI**

leur bien cher et regretté époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin parrain, parent et ami que Dieu a repris à Lui dans sa 67e année après une longue maladie supportée avec grand courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 12 décembre 1992.

La cérémonie religieuse aura lieu mardi 15 décembre au Centre funéraire à 15 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Paix 87.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LA BRÉVINE

Il est bon d'attendre en silence le  
secours de l'Éternel.

Lament. III, v. 26

La famille de feu Charles Grether-Huguenin-Bergentat;

Madame Edith Bachmann et famille;

La famille de feu Adolphe Bachmann-Gattolliat,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand  
chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Auguste GRETHER**

leur très cher oncle, grand-oncle, beau-frère, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé à Lui, dans sa 94e année, après quelques semaines de maladie.

LA BRÉVINE, le 12 décembre 1992.

Maintenant l'Éternel, mon Dieu,  
m'a donné le repos.

I Rois V, v. 4

Le culte sera célébré le mardi 15 décembre, à 14 heures, au temple de La Brévine suivi de l'inhumation.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt peuvent penser au Home Dubied, à Couvet, ccp 20-2804-5.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

EN SOUVENIR

**Maria Pia LORIOL**

1989 - 14 décembre - 1992

Déjà trois ans  
que tu nous as quittés.

Ton mari  
tes enfants et petite-fille  
132-507828

**Réception  
des avis  
mortuaires:  
jusqu'à  
22 heures**

LE LOCLE



Le cœur d'une maman est un trésor  
que Dieu ne donne qu'une fois.

Jean-François Santschi et son amie Nicole,  
à La Chaux-de-Fonds;

Christian Santschi;

Monsieur Armand Chassot, à Villarsviriaux;

Madame et Monsieur Joseph Raboud-Chassot,  
à Sainte-Croix, et leur fille;

Monsieur et Madame Henri Chassot et leur fils, à Romont;

Madame Gilberte Devaud-Chassot, à Villargiroud,  
ses enfants et petits-enfants;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de  
feu Charles-Emile Santschi-Glauser,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand  
chagrin de faire part du décès de

**Madame  
Marie-Thérèse SANTSCHI  
née CHASSOT**

leur très chère et bien-aimée maman, sœur, belle-sœur,  
tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre  
affection, dans sa 65e année, après une pénible maladie  
supportée courageusement.

LE LOCLE, le 13 décembre 1992.

R.I.P.

Un office religieux sera célébré le mercredi 16 décembre, à  
14 heures, en l'église catholique du Locle suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Billodes 61  
2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la  
défunte, peuvent penser à la Ligue neuchâteloise contre  
le cancer, ccp 20-6717-9.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART,  
LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

Une maman, c'est tant de choses  
Ça se raconte avec le cœur  
C'est comme un grand bouquet de roses  
Ça fait partie du Bonheur.

Armelle Neininger,  
Michael Neininger;

Madame Lucie Bühler-Rufener, à Renan;

Monsieur Hermann Bühler, à Renan,

Madame et Monsieur Claude-Alain Frésard-Bühler et  
leurs enfants, Amélie et Fanny,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde  
douleur de faire part du décès de

**Madame  
Doris NEININGER  
née BÜHLER**

leur très chère et regrettée maman, fille, sœur, belle-sœur,  
tante, nièce, marraine, cousine, parente et amie, enlevée à  
leur tendre affection vendredi, dans sa 43e année, après une  
courte maladie.

Pourquoi si tôt?  
L'Éternel a donné, l'Éternel a repris  
que le nom de l'Éternel soit béni.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 11 décembre 1992.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mardi  
15 décembre à 14 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Jaquet-Droz 63.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE  
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

LE HOCKEY-CLUB LA CHAUX-DE-FONDS,  
SECTION JUNIORS

a la tristesse de faire part du décès de

**Madame  
Doris NEININGER**

maman de son joueur Michael.

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE LA  
PISCINE-PATINOIRE DES MÊLÈZES

ont le profond regret de faire part  
du décès de

**Madame  
Doris NEININGER**

caissière de l'établissement,  
dont ils garderont le meilleur des souvenirs.

TRAMELAN

Jésus lui dit: Moi, je suis le chemin,  
la vérité et la vie; nul ne vient au  
Père que par moi. Jean 14, v. 6

Que vous vous aimiez les uns les  
autres, comme je vous ai aimés.  
Jean 15, v. 12

Madame et Monsieur Laurence et Besim Houriet Hoxha,  
Marion, Pernelle, Gautier, à Delémont;

Monsieur et Madame Maurice Granjon,  
à Mathay (France),

Madame Madeleine Cartier-Granjon, à Mathay,  
leurs enfants et petits-enfants, en France;

Les familles de feu Eric Houriet-Chopard,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le  
chagrin de faire part du décès de

**Madame  
Charlotte HOURIET-GRANJON**

qui nous a quittés dans sa 69e année, après une longue  
maladie.

2720 TRAMELAN, le 12 décembre 1992.

Domicile mortuaire: rue Virgile Rossel 17  
2720 Tramelan.

L'inhumation à laquelle vous êtes invités aura lieu le mardi  
15 décembre à 13 heures.

Rendez-vous au Pavillon du cimetière où le corps repose.

Un service funèbre suivra à la Maison de Paroisse.

En sa mémoire, on peut penser à la Ligue suisse contre  
le cancer, ccp 30-2815-5, ou à Terre des Hommes, ccp  
25-5040-9.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Que ton repos soit doux,  
comme ton cœur fut bon.

Monsieur André Liechti:

Monsieur et Madame Pierre Rossel et leur fille,  
à Prilly;

Madame Nelly Schaerer et ses enfants, à Zürich;

Monsieur et Madame Vital Liechti, à Fribourg;

Monsieur et Madame Henri Liechti, à Jony,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand  
chagrin de faire part du décès de

**Madame  
Germaine LIECHTI  
née FRANZ**

leur bien chère et regrettée épouse, maman, grand-  
maman, sœur, belle-sœur, parente et amie, que Dieu a  
reprise à Lui dans sa 73e année après une courte maladie  
supportée avec grand courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 11 décembre 1992.

L'incinération aura lieu mardi 15 décembre.

Culte au Centre funéraire à 11 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile: XXII-Cantons 46.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

SAUGES-PRÈS-SAINT-AUBIN



Mes bien-aimés,  
aimons-nous les uns les autres,  
puisque l'amour vient de Dieu.

Madame Brigitte Grezet-Favre:

Jean-Claude et Monique Grezet, leurs enfants  
Sandrine et Sylvie, au Locle,

Henri et Catherine Grezet, leurs enfants  
Aline et Thomas, à La Chaux-de-Fonds;

Monsieur et Madame Georges Grezet et famille,  
à Cheseaux,

ainsi que les familles Favre, Panchaud, Boschung et  
alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur  
Raymond GREZET**

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère,  
beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a repris  
à Lui dans sa 71e année, après une pénible maladie,  
supportée avec un très grand courage.

SAUGES-PRÈS-SAINT-AUBIN, le 12 décembre 1992.

La messe de sépulture aura lieu au Centre funéraire de  
LA CHAUX-DE-FONDS, mardi 15 décembre, à 8 h 30, où  
le corps repose.

Domicile de la famille: Primevères 26c  
2400 Le Locle.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à la Paroisse de  
Notre-Dame de la Paix à La Chaux-de-Fonds, ccp 23-4099-  
7 ou à Notre-Dame de la Vigne à La Béroche, ccp 20-136-4.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Lundi 14 décembre 1992

L'Impartial

## Suisse romande

- 8.40 Journal canadien  
9.00 Top models (série)  
9.20 Les feux de l'amour (série)  
10.05 Vive les animaux  
10.20 Cap-loisirs :  
une histoire d'amour  
Documentaire.  
11.00 Emilie, fille de Caleb (série)  
11.50 Dinosaures (série)  
12.15 Madame est servie (série)  
12.45 TJ-midi  
13.10 Victor  
(Suisse italienne).  
13.10 Le droit d'aimer (feuilleton)  
13.35 L'inspecteur Derrick (série)  
14.35 A l'ouest de Zanzibar  
Film d'H. Watt (1954), avec  
A. Steele, E. Connor, S. Sim.  
16.10 Le Saint (série)  
17.00 Les Babibouchettes  
17.45 La petite maison  
dans la prairie (série)  
18.35 Top models (série)  
19.00 Journal romand  
19.15 Téléchance  
19.30 TJ-soir - Météo  
20.10 Spécial cinéma

## A 20 h 15

## Qui veut la peau de Roger Rabbit?

Film de Robert Zemeckis (1988).  
Avec Bob Hoskins, Christopher Lloyd, Charles Fleischer. Hollywood, 1947. Le lapin Roger Rabbit, demande à Eddy Valiant, un privé alcoolique de le protéger.



21.50 Arrête ton cinéma!  
Avec S. Flon et G. Jugnot pour la sortie de Voyage à Rome, de M. Lenglinay.

22.45 TJ-nuit  
22.55 Musiques, musiques  
23.30 Cinébrief  
La convoyeuse, court métrage.  
23.45 Bulletin du télétexte

## tv5 europe

- 7.00 Journal France 2  
7.40 F comme français  
7.55 Flash canal infos  
8.00 Journal canadien  
8.25 Flash canal infos  
8.30 Trente millions d'amis  
8.55 Flash canal infos  
9.00 7/7  
10.00 L'événement  
10.30 Revue de presse  
11.00 L'heure de vérité  
11.55 Flash canal infos  
12.00 La chance aux chansons  
12.45 Journal suisse  
13.15 Le parc des braves  
13.40 Santé à la une  
15.00 On aura tout vu  
15.30 Divan  
16.00 Journal TV5  
16.15 Vision 5  
16.30 Les débrouillards  
17.05 Comment ça va?  
17.30 Gourmandises  
17.45 F comme français  
18.00 Questions  
pour un champion  
18.30 Journal TV5 et météo  
19.00 Clin d'œil  
19.05 Le jeu des dictionnaires  
19.30 Journal belge  
20.00 Enjeux / Le point  
21.00 Journal France 2 et météo  
21.30 L'Olympia à 70 ans  
22.40 Journal Soir 3  
23.00 Les paysans du Disneyland  
0.00 Le cercle de minuit

## RTP Portugal

18.30 Desporto RTPi. 19.30 Chuva na areia. 20.00 Telejornal. 20.30 Cinzas. 21.00 A tragédia da rua das Flores.

## Fréquence Jura

- 8.00 Infos FJ - Météo. 8.10 Animation. 8.30 Revue de presse. 8.35 Animation: cette année-là. 9.00 Infos FJ. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Boulevard de l'opérette. 9.45 Intro mystérieuse. 10.00 et 11.00 Infos FJ. 10.30 L'autre info. 11.15 Reportage ou invités. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 RSR1. 17.05 Radio active. 18.00 RSR1. 18.20 Animation. 18.30 Jura soir. 18.45 Histoire de mon pays. 19.00 Café des arts. 20.00 Les Ensoirées.

## France 1

- 6.00 Passion  
6.25 Météo  
6.30 Le destin  
du docteur Calvet  
7.00 Journal  
7.20 Club Dorothée avant l'école  
8.25 Téléshopping  
9.00 Hôpital central (série)  
9.20 Haine et passions (série)  
10.00 Remington Steele (série)  
10.45 Millionnaire  
11.15 Tournez... manège  
11.50 La roue de la fortune  
12.20 Le juste prix  
13.00 Journal  
13.35 Les feux de l'amour (série)  
14.30 Pour l'amour  
du risque (feuilleton)  
15.20 Hawaii, police d'Etat (série)  
16.10 Club Dorothée  
17.25 Une famille en or

## A 17 h 55

## Hélène et les garçons

La grande rousse aux yeux verts  
Série française, avec Hélène Rolles et Cathy Andrieu.  
Christian voudrait annoncer sa nouvelle idylle, mais Bénédicte ne veut pas faire de peine à José et souhaite qu'il rencontre un nouvel amour.

- 18.25 Santa Barbara (feuilleton)  
18.55 Coucou c'est nous!  
19.50 Le bébé show  
20.00 Journal - Météo  
20.45 Stars '90  
22.40 Durand la nuit  
0.00 Minuit sports  
1.05 Le bébé show  
1.10 TF1 dernière  
1.15 7 sur 7  
2.15 Histoires naturelles  
2.50 Méaventures  
3.25 Côté cœur  
3.55 Histoire de la vie  
4.50 Musique  
5.05 L'homme à poigne

## TCR Téléciné

- 14.25 Ciné-jeu\*  
14.30 Cette semaine à Hollywood\*  
14.35 Arthur, roi des Celtes  
15.00 Ashakara  
16.35 Détente\*  
17.00 Ciné-jeu\*  
17.05 Cinéma scoop/avant-première\*  
17.30 Prisoner in the Middle  
Film américain de David Janssen (1978-87).  
18.55 Ciné-jeu\*  
19.00 Ciné-journal suisse\*  
19.10 Au fil des mots\*  
19.35 Ciné-jeu\*  
19.40 Sherlock Holmes et le docteur Watson  
20.05 TCRire\*  
20.10 Ciné-jeu\*

## A 20 h 15

## La femme fardée

Film français de José Pinheiro (1990 - 101').  
Avec Jeanne Moreau, André Dussolier, Jacqueline Maillan et Jacques Fabri.  
Le «Narcissus» a embarqué à son bord pour sa croisière musicale: la «Doria», jolie chanteuse friande de jeunes gens, et le pianiste Kreuze qui fut autrefois son amant. Ce qui réjouit fort Edma Bautet-Lebrèche, femme de «l'empereur du sucre», qui adore cancaner...

- 22.00 Trailer\*  
22.20 Ciné-jeu\*  
22.25 Ciné-journal suisse\*  
22.30 Aldo tous risques  
Série de 4 épisodes (2).  
23.55 Niklaus et Sammy  
Film de comédie suisse.  
(\* en clair)

## Radio Jura bernois

- 6.05 Secouez l'édrédon! 7.15 et 9.15 RJB info. 8.05 Matin tonique. 9.30 Jazz panorama. 10.05 Musique aux 4 vents. 11.00 «Chuis suisse...» 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale, activités villageoises, cours des monnaies. 12.30 Midi première. 12.45 La bonn'occase. 15.03 Musique aux 4 vents. 17.30 Titres de l'actualité. 17.45 RJB infos. 18.30 Rappel des titres, activités villageoises. 18.45 Hippy days. 19.30 Horizons classiques.

## France 2

- 5.55 La vallée des peupliers  
6.25 Popeye  
6.30 Télématin  
8.30 Amoureuusement vôtre  
8.55 Top models (série)  
9.15 Eve raconte  
9.30 Matin bonheur  
11.25 Motus  
11.50 Pyramide  
12.25 Que le meilleur gagne  
13.00 Journal - Météo  
13.45 Tatort  
Soldes d'hiver.  
15.10 La chance aux chansons  
16.00 Des chiffres et des lettres  
16.25 Beaumanoir (série)  
16.55 Giga  
18.30 Le jeu  
19.20 Que le meilleur gagne plus  
20.00 Journal - Météo  
20.50 L'hommage:  
demain, Cousteau



## A 22 h 45

## Diagnostic

«Savoir plus» de Claude Carré et François de Closets.  
Nombreux sont les malades qui, entre les années 1980 et 1985, ont subi des transfusions, parfois même sans le savoir. Parmi eux, certains ont pu être contaminés, sans avoir aucune raison de le suspecter. Ils ignoraient donc et parfois, continuent d'ignorer leur séropositivité.

- 0.00 Journal-météo  
0.20 Visages d'Europe  
0.25 Le cercle de minuit  
1.35 Histoires courtes  
1.50 Double jeu  
3.10 Bouillon de culture  
4.30 Dessin animé  
4.35 La chance aux chansons  
5.25 Beaumanoir

## La Six

- 6.45 6 minutes permanent  
7.15 Contact 6 manager  
7.20 Samourai Pizza Cats  
8.15 Boulevard des clips  
9.05 M6 boutique  
9.20 Boulevard des clips  
10.50 Cagney et Lacey  
11.40 Info consommation  
11.45 M6 express - Météo  
11.50 Papa Schultz  
12.20 Ma sorcière bien-aimée  
12.50 Cosby show  
13.20 Drôles de dames  
14.15 Destination musique  
17.00 Multitop  
17.30 Les aventures de Tintin  
18.00 Equalizer  
19.00 Les routes du paradis  
20.00 Cosby show  
20.30 Le saviez-vous?  
20.35 Ciné 6  
20.40 Six minutes

## A 20 h 45

## Le train

Film franco-italien en noir et blanc, (1964 - 2 h 15), avec Burt Lancaster, Jeanne Moreau et Michel Simon.  
2 août 1944. Alors que les troupes alliées approchent de Paris, le colonel allemand von Waldheim se hâte de faire partir pour l'Allemagne les précieuses collections de peinture convoitées par Goering.

- 23.15 L'heure du crime  
0.10 6 minutes  
0.15 Culture pub  
0.40 Jazz 6  
2.00 Noubia  
2.25 Les fous du rire  
2.55 Venise sous les masques  
3.55 Freqenstar  
4.50 La tête de l'emploi  
5.15 World Philharmonic Orchestra

## CANAL ALPHA +

- 20.02 Journal régional  
20.30 La minute du jardinier  
20.31 La météo  
20.35 Aujourd'hui l'espoir: film «Jésus» (120').  
Conçu à Hollywood par le producteur J. Haymann, trois fois vainqueur du festival de Cannes, ce film présente la vie, la mort et la résurrection du Christ avec une remarquable authenticité

## France 3

- 7.30 Bonjour les petits loups  
8.00 Continentales  
9.30 Karukera  
10.25 Parole d'école  
11.00 Carré vert  
11.15 Le jardin des bêtes  
11.30 Confidentiel femmes  
11.45 La cuisine  
des mousquetaires  
12.00 Les titres de l'actualité  
12.45 Journal  
13.00 Isaura (série)  
13.30 Doña Beja (série)  
13.55 Français si vous parliez  
14.45 Dynastie (série)  
15.35 La croisière s'amuse (série)  
16.25 Zapper n'est pas jouer  
17.55 Une pêche d'enfer  
18.25 Questions  
pour un champion  
18.55 Un livre, un jour  
19.00 Le 19-20 de l'information  
20.05 Hugo délire  
20.15 La classe  
20.40 Hugo délire

## A 20 h 45

## Gremlins

Film américain de Joe Dante, (1984 - 1 h 45).  
La terreur provoquée dans une petite ville américaine par la prolifération de petits monstres sanguinaires issus d'un animal étrange: le mog-way.



- 22.35 Le soir  
23.00 A la une sur la 3  
23.35 Océaniques  
0.35 Eurojournal  
1.20 Portée de nuit

## Suisse alémanique

- 14.00 Schulfemsehen: Informatik.  
14.45 Musikinstrumente und ihre Geschichte. 15.15 Tele-Gym. 15.30 In Erinnerung an Jakob Ummel.  
16.00 Tagesschau. 16.05 Forum.  
16.50 Jugendprogramm: das Spielhaus. 17.15 Kidz. 17.40 Gutenachtgeschichte. 17.55 Tagesschau.  
18.00 Marienhof: Kabale und Liebe.  
19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 20.00 Risiko. 21.05 Time out.  
21.50 Zehn vor zehn. 22.30 Angels (film). 23.35 Nachtbulletin.

## ARD Allemagne 1

- 9.03 ML - Mona Lisa. 9.45 Tele-Gym.  
10.03 Weltspiegel. 10.45 Fall auf Fall.  
11.03 Umschau. 11.25 Die Rudi-Carrell-Show. 13.05 Mittagmagazin.  
13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Die Sendung mit der Maus. 14.30 Prinz Eisenherz. 15.03 Hilfe, die Bombe ist weg! (film). 16.30 Die Campbells. 17.00 Punkt 5. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 Die Goldene 1. 21.00 Report. 21.45 In der Hitze der Nacht. 22.30 Tagesthemmen. 23.00 Der Leibwächter. 0.50 Abwehr greift ein (film).

## Allemagne 2

- 6.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Black Beauty. 14.05 Ritter ohne Land und Tadel. 14.50 Matlock. 15.35 Echt tierisch! 16.00 Heute. 16.03 Agnes Cecilia. 16.25 Logo. 16.35 Querkopf. 17.00 Heute. 17.10 Sport heute. 17.15 Länderjournal. 17.40 Ein Fall für zwei. 19.00 Heute. 19.25 Kaltes Gold. 21.00 Auslandsjournal. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Am Anfang war das Feuer (film). 23.55 Die stillen Stars. 0.25 Heute. 0.30 Vogelfrei (film).

## SW3 Allemagne 3

- 10.50 Non-Stop-Fernsehen. 14.05 Schlag um schlag. 14.35 Wolfsblut. 15.05 Hallo, wie geht's? 15.20 Was die Grossmutter noch wusste. 16.05 Kanal Fatal. 16.35 Spedition Marcus. 17.00 Arbeitstechniken. 17.30 Samstagstrasse. 17.58 Die Curiosity-Show. 18.30 Abendschau. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.15 Auslands-geschichten. 19.30 Teleglobus. 20.00 Lindenstrasse. 20.30 Und wo bleiben die Hauptschüler. 21.00 Nachrichten. 21.15 Debüt im Dritten. 22.20 Nacht-ausgabe. 23.20 Report. 0.05 Aktuell. 0.10 Non-Stop-Fernsehen.

## Arte

- 17.00 La rage de vivre  
Le cinéma beur en France.  
Documentaire réalisé par Jochen Wolf (83').  
19.00 Les sauterelles, une plaie biblique  
Documentaire de Michael Sutor et Ulrich Nebelsiek (1992 - 43').  
19.40 Le ver luisant  
Documentaire  
19.55 Fawty Towers  
Série télévisée de la BBC.  
L'histoire d'un gérant d'hôtel débordé, qui accumule déboires et calamités.  
20.30 8½ journal

## A 20 h 40

## Splendor

Film italo-français d'Ettore Scola (1989 - 106').  
Avec Marcello Mastroianni, Massimo Troisi, Marina Vlady, Pamela Villoresi, Giacomo Piperno.

Jordan, le propriétaire du Splendor, assiste ce soir au dernier film projeté dans sa salle. Criblé de dettes, il a dû se résoudre à vendre son cinéma à un riche industriel. Pour Jordan, qui, enfant déjà, accompagnait le cinéma ambulancier de son père jusque sur les places de village les plus reculées, cette vente est le grand échec de sa vie.

## 22.30 la fille aux briquets

Film allemand réalisé par Ralf Huettner (1987 - 100').  
Les cloches sonnent à toute volée. C'est le soir de Noël. Un ange descend sur terre pour distribuer les cadeaux au foyer d'handicapés moteurs de Béthanie. Or, cette maison est en train de vivre un Noël particulier et inattendu: un représentant des autorités est venu remettre un sac contenant 16.000 marks qui sont offerts au foyer. Cet argent doit servir à installer des douches. Mais ce cadeau ne plaît nullement aux pensionnaires.

## Suisse italienne

- 6.30 Textvision. 12.10 Cartoni a mezzogiorno. 12.30 Marina. 13.00 TG tredici. 13.10 Victor. 13.25 Was? 13.50 Ordine e disordine. 14.20 Raccontando il mondo. 14.30 Rio Bravo (film). 16.15 Textvision. 16.20 Ingresso libero 17.00 Senza scrupoli. 17.25 Tivutiva? 18.00 Harry e gli Henderson: il sogno di papà. 18.25 Di che segno sei? Vergine. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Il signore di Ballantrae. 21.55 Rebus. 22.25 TG sera. 22.40 Grandangolo. 23.35 Textvision.

## RAI Italie 1

- 6.00 Grandi mostre. 6.50 Unomattina. 10.00 Telegiornale Uno. 10.15 Un solo mondo. 11.05 Passione mia. 12.00 Servizio a domicilio. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Prove e provini a Scommettiamo che? 14.30 Primissima. 14.45 L'albero azzurro. 15.15 L'amico di legno. 15.40 Cose dell'altro mondo. 16.10 Big! 17.00 Sette giorni al Parlamento. 17.30 Storie della Bibbia. 18.10 Italia: istruzioni per l'uso. 18.45 Ci siamo. 20.00 Telegiornale Uno. 20.40 La piovra. 22.30 Caffè italiano. 23.00 Telegiornale Uno. 23.20 Caffè italiano. 24.00 Telegiornale Uno. 0.40 Mezzanotte e dintorni.

## tve Espagne

- 14.00 No te rias que es peor. 14.30 Te espero en Madrid. 15.00 Telediarío 1. 15.30 Tristeza de amor. 16.15 Para nosotros. 17.00 La tabla redonda. 18.00 El menu de cada día. 18.15 Sin vergüenza. 18.45 Jugando a vivir. 19.30 Pasa la vida. 21.00 Telediarío 2. 21.30 El precio justo. 23.00 Tendido cero. 23.30 El ángel. 0.30 Telediarío internacional. 1.30 El informe del día.

## EUROSPORT Eurosport

- 9.30 et 15.00 Ski alpin. 12.00 International motorsport. 14.00 Golf. 17.00 Football. 18.00 Billard. 19.00 Gymnastique. 21.00 Eurofun. 21.30 et 0.30 Eurosport news. 22.00 Eurogoals. 23.00 Boxe.

## RADIO

## RTN

- 6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.45 Sports. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Auto-Rétro. 10.00 Flash SSR. 10.30 Infos Santé. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Sport-Contacts. 19.30 Musiques. 20.00 A cœur ouvert.

## La Première

- 9.05 Petit déjeuner, par Patrick Ferla. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 11.05 5 sur 5. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après mi-doux, avec le jeu Règle de trois. 17.00 Info pile + Bulletin boursier. 17.30 Journal du soir. 17.49 Journal des sports. 17.55 Promotion de Forum. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka, avec le jeu Règle de trois. 22.05 Ligne de cœur: une ligne ouverte aux auditeurs. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. 0.05 Programme de nuit.

## Espace 2

- 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 13.05 Hélicoptères. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Magazine: arts visuels. 18.05 A l'affiche. 18.15 En quête de disques. 19.05 Jazz. 20.05 Plein feu. 20.30 Concert du monde: Orchestre symphonique de la Radio finlandaise. 22.30 Silhouette: Paris-La Défense. 23.50 Novitads. 0.05 Notturno.

## Suisse alémanique

- 5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagjournal. 14.00 Siesta. 15.05 Hörspiel. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Platzkonzert. 20.00 DRS-Wunschkonzert. 22.00 Persönlich. 23.00 Musikoffener. 24.00 Nachtclub.

## France Musique

- 7.10 Mesure pour mesure. 8.30 Les carnets de Radio France. 9.07 Les mots et les notes. 11.33 Laser. 12.35 Les démons de midi. 14.02 Espace contemporain. 14.45 Concert. 16.18 La boîte à musique. 17.33 Histoire du jazz: des origines et traditions. 18.02 Domaine privé. 19.05 Soliste: Nikita Magaloff. 19.33 Les rendez-vous du soir. 20.30 Concert de l'Orchestre symphonique de la Radio finlandaise. 23.09 Ainsi la nuit. 0.33 L'heure bleue: l'actualité internationale du jazz.

Nouveau défi: l'appel des victimes de la crise économique

# Des toits pour sans-abri

L'approche des grands froids pose une nouvelle fois avec acuité le problème des sans-abri. Après les situations parfois catastrophiques vécues ces dernières années à Berne et à Zurich, les municipalités des grandes villes ont pris les devants et semblent à même de faire face aux demandes urgentes.

En quelques années, la Suisse a vu augmenter le nombre des sans-abri. Aux traditionnels clochards se sont ajoutés peu à peu des jeunes en rupture de ban, souvent en proie à des problèmes de toxicomanie. Depuis peu, les services sociaux sont également confrontés à des demandes, toujours plus nombreuses, émanant de personnes malmenées par la crise économique et qui n'arrivent plus à «joindre les deux bouts».

## PAS DE STATISTIQUES

Des statistiques sur le nombre de sans-abri n'existent pas. Les villes ne tiennent pas de tels registres. Les données avancées par les travailleurs sociaux font pourtant état de centaines, voire de milliers de sans-abri en Suisse. Plus de 400 à Bâle, au

moins autant à Berne et à Zurich, entre 80 et 120 à Lucerne et une soixantaine à Genève.

Depuis cette année, Zurich devrait pouvoir offrir suffisamment de lits à ses sans-abri. Il ne sont pas moins nombreux, mais ce sont les places d'accueil qui ont augmenté. A Bâle également, les services sociaux sont à même de loger provisoirement tous les sans-abri.

A Genève, le centre de l'Armée du Salut «dépanne» chaque nuit une trentaine de personnes. Ces derniers jours pourtant, la fréquentation est passée à plus de 40 par nuit. La municipalité a également mis un local de la PC à la disposition d'un couple de bénévoles qui y accueille une trentaine de personnes. A Lausanne, un local disposant d'une vingtaine de places vient également d'ouvrir ses portes.

## PAS ÉPARGNÉES

Les villes de moyenne importance ne sont pas épargnées. Fribourg a mis depuis l'hiver dernier un local et huit lits à la disposition de «sa dizaine de clochards reconnus». D'un genre un peu particulier, ce centre est pratiquement «autogéré» par ses utilisateurs, ce qui les a conduits à en exclure les toxicomanes. Ces derniers peuvent cependant trouver refuge depuis le mois d'octobre dans un centre d'hébergement d'urgence, doté de 18 lits.

Si à Neuchâtel, on prétend

n'enregistrer aucun sans-abri, la ville met néanmoins deux centres d'accueil à disposition pour l'hébergement provisoire. La Chaux-de-Fonds bénéficie également d'un tel centre. La ville de Bienne offre deux centres d'accueil d'urgence, un pour les hommes disposant de 25 lits et un pour les femmes de 10 lits.

En Valais enfin, les sans-abri sont relativement peu nombreux. Les gens de passage sont logés à l'hôtel par les services sociaux, alors que les sans-abri de longue durée peuvent trouver refuge à la Communauté d'Emmaüs de Sion pour autant qu'ils soient de nationalité suisse. En moyenne, la communauté en héberge une douzaine tout au long de l'année. Leur durée de séjour varie entre une semaine et plusieurs mois.

## DROGUÉS REFOULÉS

La fermeture des «scènes ouvertes» de la drogue à Zurich et à Berne et le renvoi des toxicomanes dans leur commune de domicile a dispersé les rassemblements de jeunes drogués. Si à Zurich, on semble optimiste en affirmant que la plupart des jeunes ont trouvé des lits dans les communes du canton, la situation est plus dramatique à Berne. Selon Zeev Lévy, assistant social à l'Armée du Salut, de nombreux toxicomanes non bernois passent leur nuit dans des corridors ou des garages



Atelier Caritas «Le Cadre» à Genève

Une manière remarquable de mettre en pratique l'Évangile (RTSR-a)

souterrains. Leur nombre reste cependant difficile à établir.

## NOUVELLE PAUVRETÉ

Si les villes ont désormais une infrastructure suffisante pour les «dépannages» de nuit, elles sont en revanche relativement démunies face aux demandes des victimes de la crise économi-

que, qui cherchent un toit permanent. Quelques villes jouent les pionnières, comme Zurich, qui pour la première fois cette année a diminué le nombre de ses lits dits d'urgence pour dégager des moyens financiers au profit d'une aide à plus long terme. (ats)

## CINÉMAS

### LA CHAUX-DE-FONDS

● ABC (p 23 72 22)  
Le sacré Graal (des Monty Python), 12 ans, tous les jours jusqu'à 20 h 30.

● CORSO (p 23 28 88)  
La belle et la bête (dessin animé de W. Disney), pour tous, tous les jours 16 h 30, 18 h 30, 20 h 30, me aussi 14 h 30.

● EDEN (p 23 13 79)  
L'accompagnatrice (de C. Miller, avec R. Bohringer), 12 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h.

● PLAZA (p 23 19 55)  
Bodyguard (de Mick Jackson, avec Kevin Costner), 12 ans, tous les jours 15 h, 18 h, 21 h.

● SCALA (p 23 19 18)  
Maman, j'ai encore raté l'avion et je suis perdu dans New York (de C. Columbus, avec M. Culklin), pour tous, tous les jours 16 h 15, 18 h 30, 20 h 45, me aussi 14 h.

### NEUCHÂTEL

● APOLLO 1  
15 h, 17 h 45, 20 h 15, Bodyguard (de M. Jackson, avec K. Costner), 12 ans.

● APOLLO 2  
14 h 45, 17 h, 20 h 30, La belle et la bête (dessin animé de W. Disney), pour tous.

● APOLLO 3  
15 h, 17 h 45, 20 h 45, toutes les séances en V.O., Maris et femmes (de et avec W. Allen), 16 ans.

● ARCADES  
15 h, 17 h 45, 20 h 15, Maman, j'ai encore raté l'avion (de C. Columbus, avec M. Culklin), pour tous.

● BIO  
15 h, 18 h, 20 h 30, Le petit prince a dit (de C. Pascal avec R. Berry, Anémone), pour tous.

● PALACE  
16 h, 20 h 30, Rapid Fire (de D.-H. Little avec B. Lee), 16 ans. 18 h, Une équipe hors du commun (de P. Marshall avec Madonna), 12 ans.

● REX  
15 h, 18 h, 20 h 30, Sabres mortels (de R. Donaldson avec M. Rourke), 12 ans.

● STUDIO  
15 h, 18 h, 20 h 30, Les enfants volés (de G. Amelio), 12 ans.

### COUVET

● COLISÉE  
20 h 30, L'accompagnatrice (de C. Miller, avec R. Bohringer), 12 ans.

### SAINT-IMIER

● ESPACE NOIR  
relâche.

### LE NOIRMONT

● CINÉLUCARNE  
relâche.

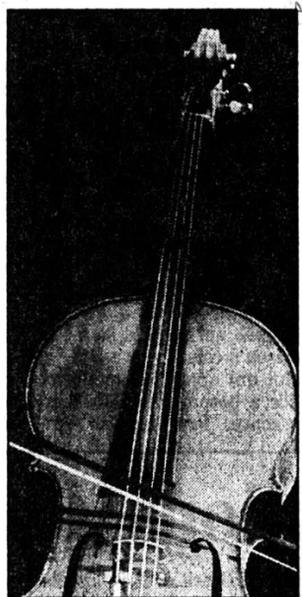
## Sixième concert de l'abonnement

# Piano et violoncelle

Pour son sixième concert de l'abonnement, la Société de Musique a engagé le violoncelliste Antonio Meneses et le pianiste Jean-Louis Steurman, qui joueront des œuvres de Beethoven, Schumann et Strauss.

Beethoven a sans doute composé ses sept Variations sur «Bei Männern, welche Liebe fühlen» (air de *La Flûte enchantée*) aux alentours de 1800-1801. Dédiée au comte de Browne, elles ont été publiées en 1802, mais sans numéro d'opus: sans doute Beethoven les considérait-il comme une approche, un exercice (d'ailleurs réussi) plus que comme une œuvre accomplie.

La sonate op. 69 (1807-1808) est dédiée à Ignaz von Gleichenstein, qui était alors un ami très cher de Beethoven. Sous la dédicace du premier exemplaire imprimé, Beethoven écrit: «Inter lacrymas et luctum» (dans les larmes et le deuil), mots qui sont restés mystérieux, car ils correspondent mal à l'atmosphère qui se dégage de la sonate, tout imprégnée de sérénité. Que l'œuvre s'ouvre par une cantilène du violoncelle seul montre bien l'importance que cet instrument va prendre désor-



mais pour Beethoven: ce n'est plus l'instrument obligé de la sonate classique, mais un partenaire qui dialogue d'égal à égal avec le clavier. On notera la simplicité et la beauté des mélodies tout au long de la sonate, et le sommet expressif que consti-

tuent les dix-huit mesures de l'adagio cantabile.

L'année 1849 a été l'une des plus productives de Schumann: elle totalise 49 œuvres. «Jamais je n'ai été plus actif ni plus heureux en mon art», affirme-t-il. L'op. 73 comprend trois Fantaisies, pour clarinette et piano. Schumann pensait lui-même qu'elles pouvaient très bien être jouées au violon ou au violoncelle. Ce sont de véritables Lieder, d'où leur lyrisme, leur chaleur et leur intimité.

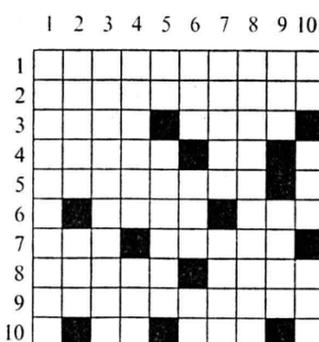
La sonate en fa majeur de Richard Strauss date de sa vingtième année (mais il composait depuis l'âge de neuf ans!). C'est sans doute la première œuvre où Strauss a trouvé son style, fait de vitalité et d'assurance. Cette sonate néo-romantique nous entraîne dans des moments frénétiques, passionnés, mais elle chante aussi avec des accents chaleureux qui conviennent fort bien au lyrisme du violoncelle et à un piano toujours abondant et actif.

M. R.-T.

● La Chaux-de-Fonds  
Salle de musique  
Mercredi 16 décembre  
20 h 15

## MOTS CROISÉS

No 280



**Horizontalement:** 1. Spécialistes qui travaillent dans un institut de beauté. 2. Cris des oiseaux rapaces nocturnes. 3. Suivra les lettres des yeux. - Ville d'Italie. 4. En faire, c'est avoir des manières affectées. - Révolution. 5. Différent. 6. Embrouille. - Couche. 7. Mai tout retourné. - Prophète hébreu. 8. Allure. - Accompagna. 9. Fixerai d'une certaine manière. 10. Soluble, au début. - Son curé fut déclaré saint.

**Verticalement:** 1. Grossièreté. 2. Habitant de la Corse, par exemple. - Sculpteur français. 3. Attribuait à une personne un nom en plus du sien. 4. Frayer subite. - Déesse marine. 5. Gallium. - Quartier résidentiel de Londres. 6. Renvoi liturgique latin. - Article. - Sous-si. 7. Sur ce massif, Dieu donna le Décalogue à Moïse. - Point de repère sur une côte. 8. Fabricants de fûts. 9. Grande école française. - Sur la Saale. 10. Triste sigle. - Hors des limites, au tennis. - Planche de bois.

Solution No 279

**Horizontalement:** 1. Laiteron. 2. Irmino. - Été. 3. Tibétaines. 4. Houdon. - Ira. 5. Os. - Ernée. 6. Bog. - Scisme. 7. Rue. 8. Erin. - Terme. 9. Asie. - Rois. 10. Liesse. - Têt. **Verticalement:** 1. Lithobie. 2. Ario-so. - Rai. 3. Imbu. - Grise. 4. Tiède. - Unis. 5. Entorse. - Es. 6. Roanne. 7. Eider. 8. Nénies. - Rot. 9. Ter. - Momic. 10. Pesage. - Est.

## Un roman de Paul Giniwski

# L'enfant de Währing

Nos lecteurs connaissent la signature de Paul Giniwski. Il traite quelquefois, dans nos colonnes, des progrès de la médecine, ou encore, évoque des affaires enfouies depuis longtemps dans les «oubliettes de l'Histoire».

Dans son plus récent livre, *L'enfant de Währing*, Paul Giniwski ressuscite une tranche d'Histoire plus proche de nous.

Nous sommes en Autriche, à Vienne, au temps de la montée du nazisme. Un petit garçon, qui semble ne se distinguer en rien de ses petits condisciples, s'entend soudain traiter de «sale juif!» à l'école. Autour de lui, les parents et les amis de ses parents évoquent en chuchotant les «chemises brunes», et un homme fort méchant, qui hurle à la TSF, et qui en veut lui aussi aux juifs...

Mais pourquoi en veut-on aux juifs? C'est quoi, être juif? Est-ce donc manger de la carpe farcie et des galettes sans levain lors du seder de la Pâque? Est-ce

allumer des bougies sur le chan-delier à neuf branches, lors de la fête de Hanoucca? Mais les chrétiens mettent les mêmes bougies sur les sapins de Noël! Où est la différence?

L'enfant de Währing va se découvrir semblable-différent, Autrichien-étranger: et à travers cette ressemblance et cette différence, Paul Giniwski décrit toute la condition juive. Une condition enracinée dans le provisoire. Car les nazis en 1935, sont politiquement aux portes de Vienne. Il faudra donc se déraciner, s'en aller dans un nouveau pays de refuge, la Belgique. Or l'enfant de Währing ne sait pas encore que, cinq ans plus tard, quand il aura appris la langue des Belges et sera devenu presque Belge, les nazis le rejoindront à Bruxelles.

La condition des juifs serait-elle le provisoire et vouée à l'errance... Claire ZONSENIN

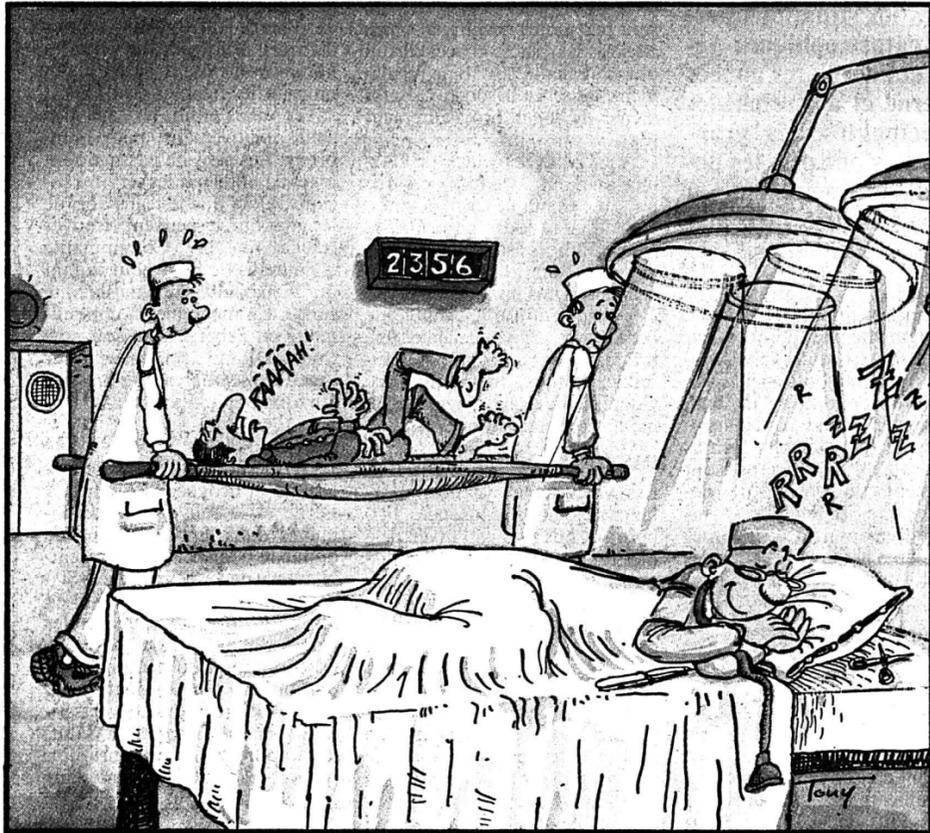
1 Editions M.J.R. 51, route de Frontenex, 1207 Genève



Un service de piquet disponible jour et nuit à La Chaux-de-Fonds

# Organisation de la médecine d'office

Vingt-quatre heures sur vingt-quatre, les médecins chaux-de-fonniers veillent sur la population. Si votre médecin n'est pas atteignable, vous avez à tout moment la possibilité, en cas d'urgence, d'avoir recours à un médecin d'office. En composant le (039) 23 10 17, l'agent de service vous met en relation avec le médecin qui assure la permanence. Grâce à l'excellente collaboration entre la police et les médecins, ce système fonctionne à satisfaction pour la population. Mais celle-ci connaît-elle vraiment tous les détails de cette organisation? Nous avons interrogé l'un des médecins responsables de l'organisation de la médecine de garde à La Chaux-de-Fonds.



Je ne crois pas qu'on ait jamais établi de statistique précise. Les appels concernant les enfants sont nombreux, souvent pour des otites ou des fièvres élevées. Les douleurs abdominales violentes, notamment celles suspectes d'appendicite ou en relation avec un calcul urinaire sont des causes relativement fréquentes d'appels. Les week-ends, notamment en hiver, il y a énormément d'appels pour des états hautement fébriles dans le cadre d'épidémie de grippe. Les douleurs thoraciques sont également une cause d'appels fréquents. En cas de suspicion d'infarctus, le médecin sera souvent appelé à demander un contrôle hospitalier rapide parfois sur la seule base des renseignements qui lui ont été donnés par téléphone afin d'éviter toute perte de temps. (Il est possible dans un certain cas d'éviter la constitution d'un infarctus quand on peut intervenir dans les trois premières heures en milieu hospitalier).

**Dans les cas de malaise avec perte de connaissance, le médecin doit intervenir rapidement, en a-t-il les moyens?**

A La Chaux-de-Fonds, le médecin de garde ne dispose pas d'un véhicule prioritaire qui, je crois, n'aurait pas sa raison d'être. Si l'appel apparaît grave et très urgent à la police et qu'il paraît évident que l'intervention débouchera irrémédiablement sur une hospitalisation dans les plus brefs délais, la police prend l'initiative d'envoyer immédiatement une ambulance pour emmener le patient à l'hôpital. Durant le transport, les premiers soins, voire une réanimation peuvent déjà être entrepris. Les ambulanciers de la ville sont extrêmement prompts à intervenir et particulièrement efficaces dans ces situations. Le dépistage de ces situations d'extrême urgence est bien fait au niveau de la police locale si bien que nous sommes rarement appelés à intervenir en extrême urgence. C'est parfois le médecin, au moment de l'appel après avoir pris contact ou non avec la famille, qui prend la décision de demander l'hospitalisation en urgence avant même d'intervenir sur place.

**DEMAIN:**  
les Philippines

**PÉRIODE**  
**TRÈS CHARGÉE**

**Fêtes de fin d'année**

Voici la statistique des appels enregistrés durant la période du 20 décembre au 7 janvier des quatre dernières années.

1988-89: 442 appels  
1989-90: 569 appels  
1990-91: 292 appels  
1991-92: 465 appels

Durant le dernier hiver, il y a donc eu une moyenne d'environ 25 appels par jour. C'est une trop lourde charge pour un seul médecin. Afin de permettre au médecin de garde de travailler dans les meilleures conditions, le comité de la société locale de médecine a décidé qu'à l'avenir deux médecins assureraient simultanément le service de garde durant cette période difficile dès cette fin d'année. La police appellera alternativement l'un ou l'autre médecin en suivant l'ordre des appels.

**PLUS DE 3000 APPELS**  
**PAR AN**

En prenant en considération les chiffres de ces quatre dernières années, on s'aperçoit que le nombre de sollicitations du service de garde montre une tendance nette à l'augmentation.

1988: 2640 appels  
1989: 3130 appels  
1990: 3480 appels  
1991: 3400 appels

(Imparmed)

Par  
**IMPAMED**

**Question:** sur quelles bases s'organise la médecine d'office à La Chaux-de-Fonds?

Réponse: C'est la société locale des médecins qui assume l'organisation de la médecine d'office. C'est d'ailleurs là la tâche principale de cette association qui à l'époque a été créée justement pour organiser un service de garde. Autrefois seuls les médecins qui en étaient membres étaient astreints à ce service, mais maintenant, à la suite d'un décret du Conseil d'Etat promulgué il y a quelques années, l'obligation de participer au service de garde est lié au droit de pratique des professions médicales. Ce système a l'avantage d'éviter qu'un médecin puisse se soustraire à son devoir

en démissionnant de la société cantonale.

**Pratiquement, comment fonctionnez-vous?**

Nous établissons les listes pour une période d'un à deux mois, environ quatre semaines à l'avance. C'est l'un d'entre nous qui est responsable de la rédaction de la liste, il tient compte, dans la mesure du possible des desiderata que lui adressent ses confrères. Il veille parallèlement à ce qu'un nombre suffisant de médecins soient présents pour assurer le bon fonctionnement du système de garde pendant les périodes de vacances.

**Qui sont-ils?**

Il s'agit de tous les médecins au bénéfice de droit de pratique et qui ont une activité privée en ville. La commission de médecine d'office dispense certains confrères, qui, par leur activité spécifique, doivent assumer un

service de garde indépendant. Cette mesure concerne essentiellement les gynécologues qui assument jour et nuit leurs propres urgences. Les ophtalmologues s'organisent de façon indépendante.

**Sur le plan pratique, pour le patient, comment cela se passe-t-il?**

En cas d'urgence, le patient essaie d'atteindre d'abord son propre médecin; en cas d'échec, il appelle le poste de police au 23 10 17. La personne responsable prend ses coordonnées qu'il communique au médecin de garde qui prend alors contact avec le patient.

**Sauf erreur, la police ne donne pas le nom du médecin d'office à la personne qui appelle. Y a-t-il une raison à cela?**

Celui qui appelle le médecin d'office a besoin d'un médecin en urgence. Peu importe qui

interviendra, l'essentiel est qu'un médecin intervienne rapidement. Les confrères qui participent à la médecine d'office sont tous compétents pour effectuer ce travail. En Suisse, quelle que soit la spécialité choisie après ses études par le médecin, celui-ci bénéficie d'une formation qui lui donne des connaissances sur l'ensemble de la médecine. Quelle que soit leur spécialité, ils sont forcément confrontés journalièrement à des problèmes de médecine générale. En outre, le fait d'exercer régulièrement la médecine d'office permet aux praticiens de rester constamment en contact avec la médecine générale. Les problèmes que l'on rencontre dans le cadre de la médecine d'office sont souvent répétitifs.

**Quelle pathologie rencontrez-vous le plus souvent dans le cadre de la médecine d'office?**

## Traitement des questions administratives

La police pose beaucoup de questions. Importe-t-il de savoir le nom de votre père, de votre employeur alors que l'essentiel est que l'on vous soulage de vos douleurs?

La police s'occupe, à la satisfaction du médecin de tous les problèmes administratifs liés à la médecine d'office. Elle se charge notamment de l'encaissement. Il est dès lors normal qu'elle se renseigne précisément sur les coordonnées du patient. Elle pose également quelques questions sur les motifs qui conduisent le patient à demander l'aide du médecin d'office. Ces renseignements sont précieux pour évaluer le degré d'urgence de l'appel et des mesures immédiates éventuelles à prendre. La collaboration de la police libère le médecin des tâches administratives et il peut dès lors totalement se consacrer au problème médical du patient.

**Comment cela se passe-t-il pour la facturation?**

Le médecin donne à la police des indications sur la facturation qui doit être effectuée, celle-ci s'occupe de l'encaissement en adressant une facture au patient sur laquelle figure les positions du tarif médical neuchâtelois correspondant aux prestations

du médecin. Le patient paie cette facture à la police et en adresse l'original à sa caisse maladie pour remboursement. Il n'a pas besoin de se rendre chez le médecin pour faire remplir une feuille de maladie, le document envoyé par la police suffit.

**Quel est le tarif appliqué?**

Sauf cas spéciaux (accident, CNA), le tarif appliqué est celui fixé par la convention avec les caisses maladie. Les consultations et les visites pratiquées de nuit (20 h-7 h) ont un coût supérieur aux consultations et visites de jour. Une visite en ville au milieu de la nuit, coûte au tarif actuel une centaine de francs.

**Comment s'organise la journée des médecins d'office?**

Le service du médecin d'office dure vingt-quatre heures en semaine (de 7 h à 7 h). Il est de vingt-quatre heures pendant les week-ends. En règle générale, en semaine, notamment pendant la période où la plupart des médecins sont présents à leur cabinet, il y a relativement peu d'appels pendant la journée. Le médecin consulte normalement à son cabinet. Il libère d'avance quelques tranches d'horaire qu'il réserve à la médecine d'office. En règle générale, il s'agit plutôt de consultation au cabinet, moins

souvent de visites. Les appels deviennent plus nombreux en début de soirée et dans la nuit. Il s'agit alors essentiellement de visites que le médecin accomplit en fonction des demandes. Entre 3 h et 7 h du matin, la fréquence des appels est extrêmement variable, entre aucun et quatre appels.

**Le médecin ne reste pas à son cabinet pendant les vingt-quatre heures?**

Non, en principe, autant qu'il le peut, il dort entre les appels nocturnes. C'est un médecin qui vient d'accomplir une journée ordinaire, qui est à disposition la nuit pour les urgences et qui le lendemain matin reprend une journée de travail normale.

**Les appels sont-ils toujours justifiés par l'urgence?**

En règle générale, notamment la nuit, j'ai le sentiment qu'il n'y a pas d'abus. L'appel est en général justifié soit par une pathologie qui impose une intervention d'urgence avec, en général, transfert à l'hôpital, soit pour des douleurs importantes qui doivent être rapidement soulagées. Quand la pathologie paraît moins importante, il y a souvent une angoisse très intense qui justifie l'appel. Il faut dire que l'agent en service essaiera de

convaincre le patient qui appelle pour une simple angine à 3 h du matin d'attendre la fin de la nuit.

**Qu'en est-il des médicaments?**

La journée, le patient reçoit une ordonnance et se rend dans sa pharmacie. La nuit, le médecin s'efforce d'avoir avec lui des échantillons de médicaments indispensables pour commencer rapidement un traitement afin d'éviter de déranger le pharmacien; en cas de nécessité cependant il établit une ordonnance et le patient doit faire appel au pharmacien par l'intermédiaire de la police locale.

**Le service de médecine d'office du médecin chaux-de-fonnier est-il absorbant?**

Si l'on considère la fréquence des jours de garde, nous sommes relativement bien lotis puisque nous sommes suffisamment nombreux pour ne devoir assurer qu'une garde par mois. En revanche, les jours de service sont parfois très fatigants. Les jours de garde sont particulièrement denses en hiver, en période d'épidémie de grippe et spécialement pendant les jours fériés. Certains jours, le médecin peut être sollicité une quarantaine de

fois. Si l'on considère qu'une visite à domicile occupe au moins 30 minutes, on voit qu'il reste dès lors peu de temps pour le repos. Ces jours-là sont cependant exceptionnels. Pendant les gardes normales, les urgences de caractère psychiatrique ou socio-psychiatrique sont particulièrement éprouvantes sur le plan nerveux. Il est très désagréable de se faire agresser verbalement, voire de se sentir menacé physiquement par une personne en état d'ébriété alors que l'on essaie d'accomplir au mieux son travail de médecin. Les appels d'urgence purement médicaux, même s'ils peuvent poser des problèmes importants au médecin et l'éprouver autant moralement que physiquement, sont mieux acceptés. Ils entrent dans le cadre normal de la profession que le médecin a choisie.

**Quel rôle joue l'hôpital dans la médecine d'office?**

L'organisation de la garde à l'hôpital est totalement indépendante. Les médecins hospitaliers ne participent pas à la garde en ville. En revanche, il y a une collaboration très étroite entre le médecin d'office et le médecin hospitalier, toujours disponible pour recevoir le patient quand son état l'impose.